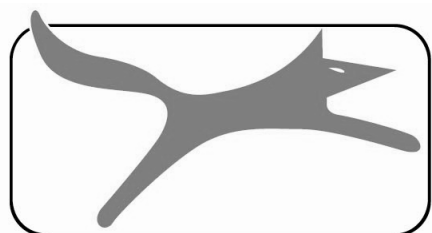


**BANCO SEGA 315 mm**  
**TABLE SAW 315 mm**  
**SIERRA DE MESA 315 mm**  
**SERRA DE MESA 315 mm**  
**RAKENNUSSIRKKELI 315 mm**

(modello FOX F36-528)  
(FOX model F36-528A)  
(Modelo FOX F36-528A)  
(FOX modelo F36-528A)  
(malli FOX F36-528A)



**FOX<sup>®</sup>**

---

## INDICE / INDEX / ÍNDICE / SUMARIO / SISÄLTÖ

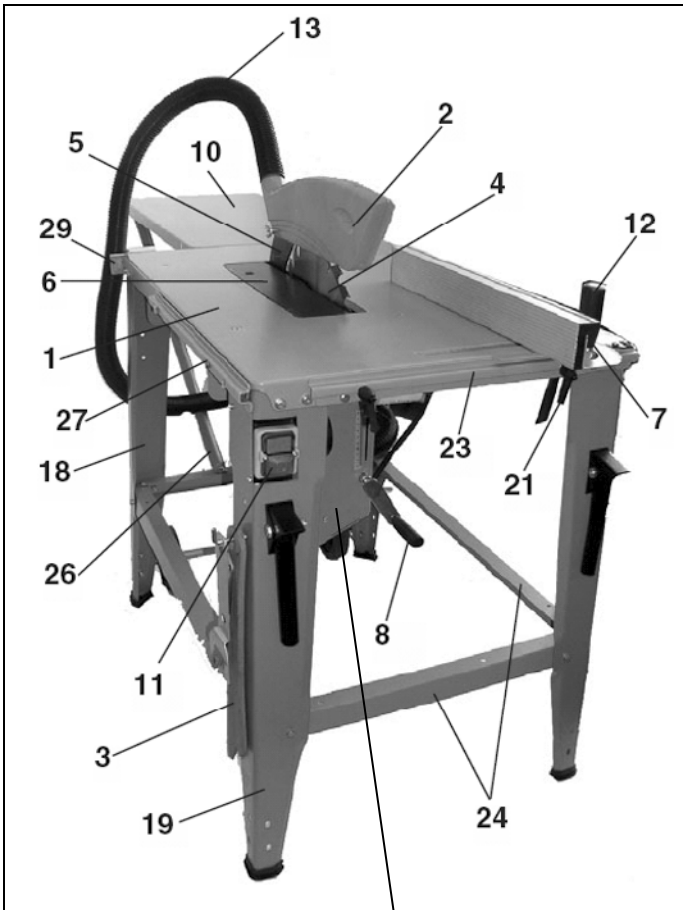
ITALIANO (IT)	Manuale originale,Original manual,Manuel original,Käännös ohjekirjasta . 1 ÷ 18
ENGLISH (EN)	Manual translated from the original, manuale tradotto dall'originale..... 19 ÷ 36
ESPAÑOL (ES)	Manual translated from the original, manuale tradotto dall'originale..... 37 ÷ 54
PORTUGUÊS (PT)	Manual Traduzido do Original, manuale tradotto dall'originale..... 55 ÷ 72
SUOMI (FI)	Alkuperäisestä käännetty käyttöohje,, <i>manuale tradotto dall'originale</i> ..... 73 ÷ 90

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

**ESPLOSO / EXPLODED VIEW / VISTA DETALLADA / VISTA DETALHADA / RÄJÄYTYSKUVA**

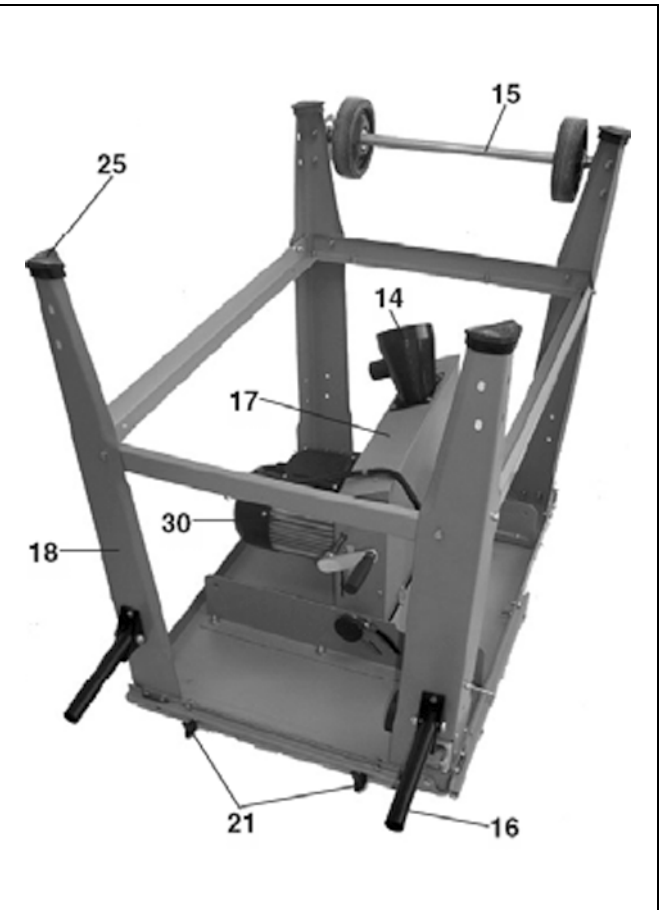
**SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / ESQUEMA ELÉCTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO / SÄHKÖKYTKENTÄKAAVIO**

---

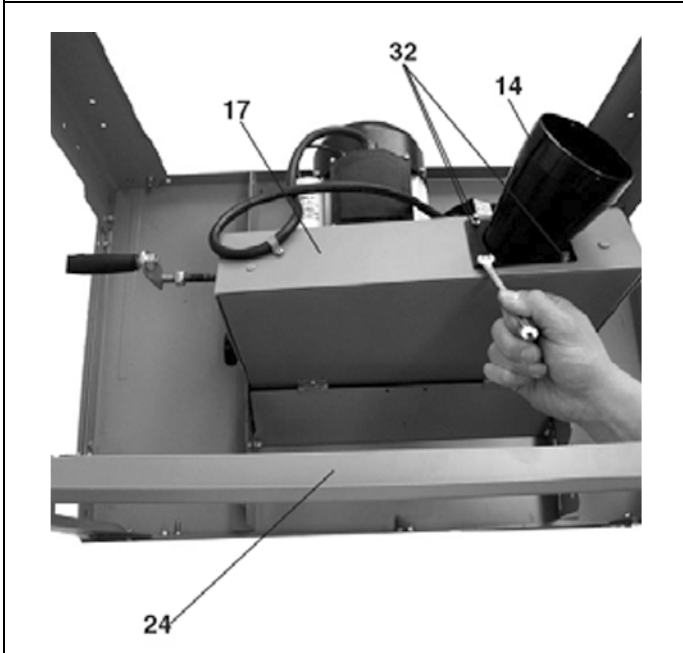



**FOX**  
 CE FEMI SpA Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) Italy

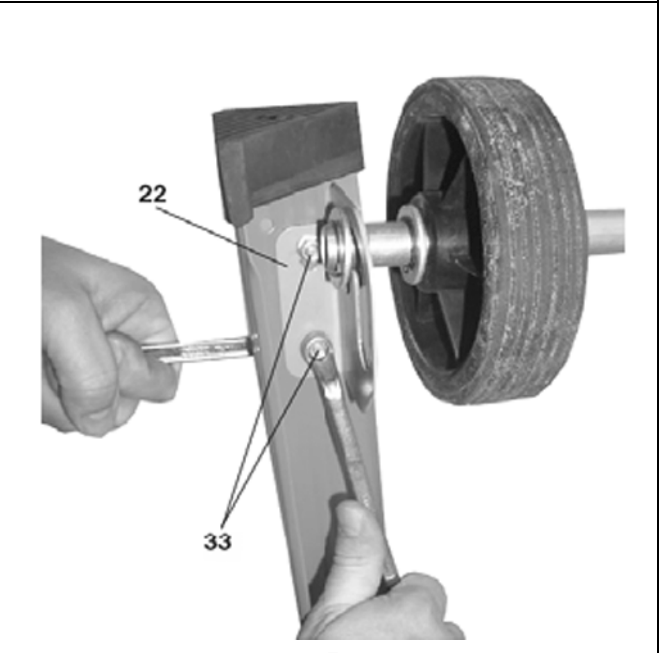
**1**



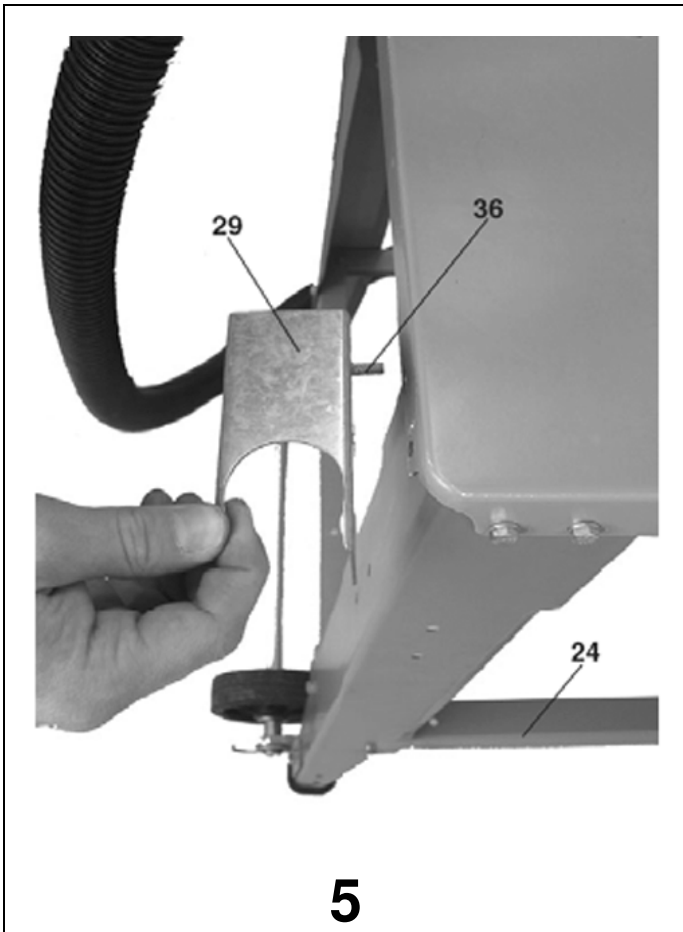
**2**



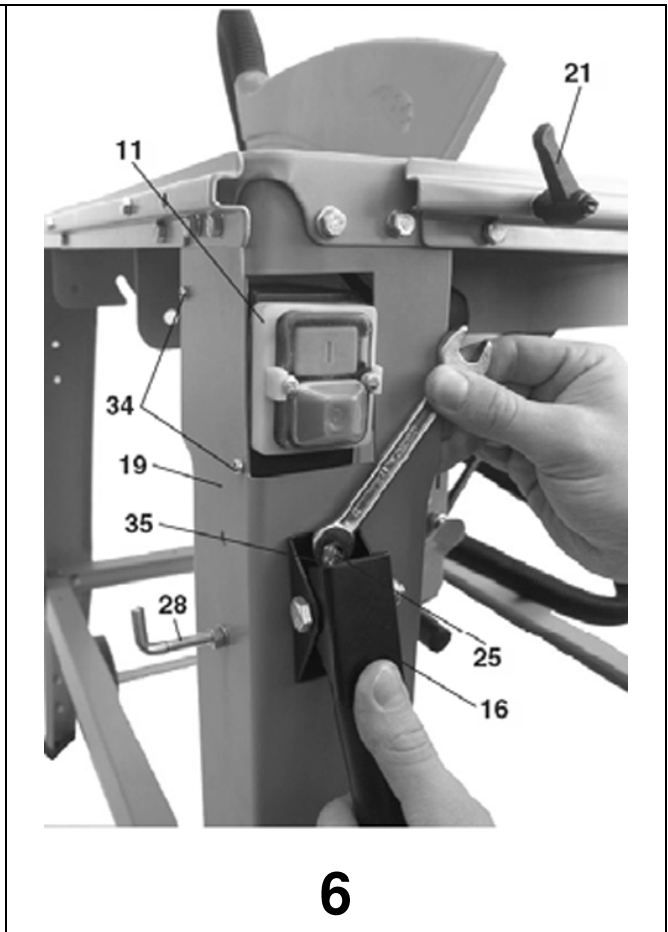
**3**



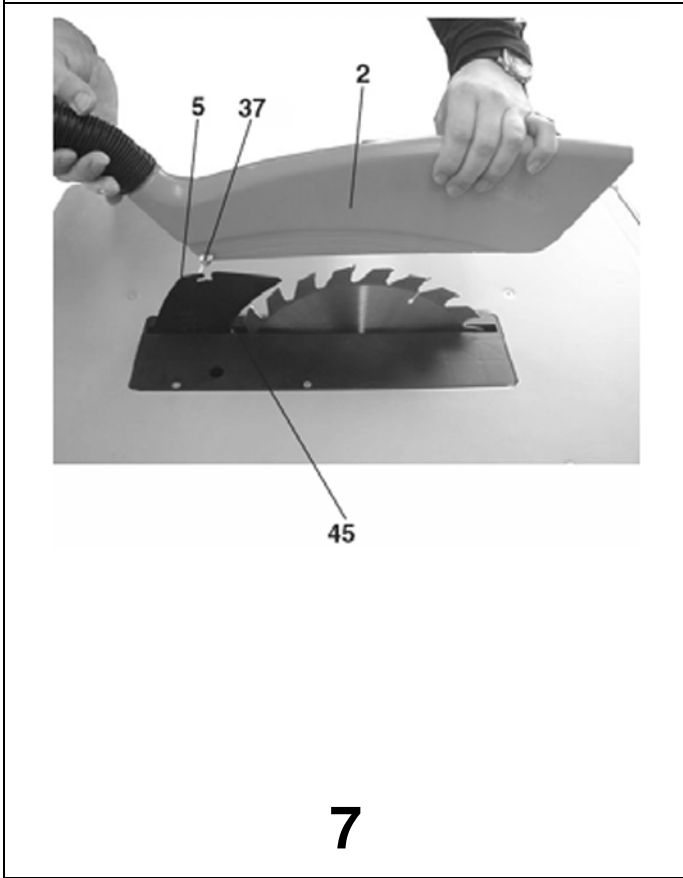
**4**



**5**



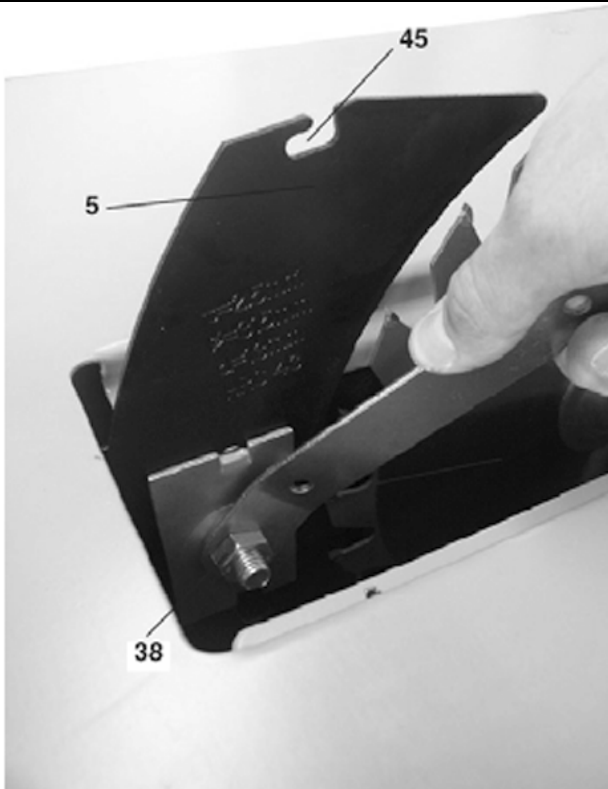
**6**



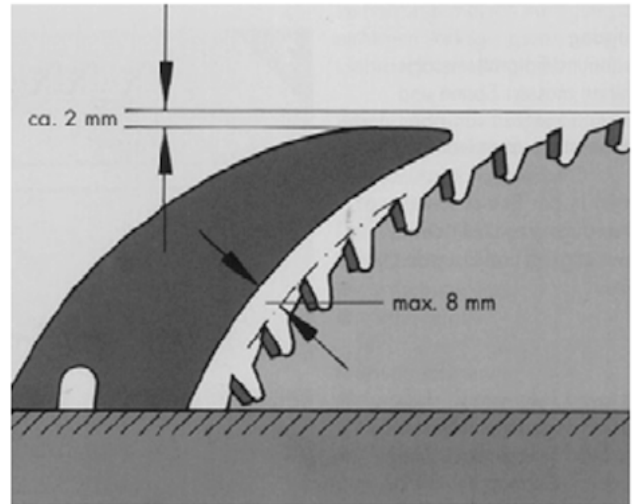
**7**



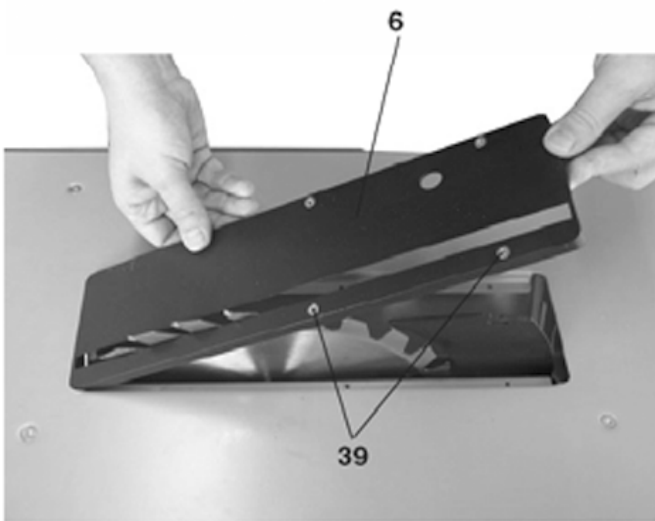
**8**



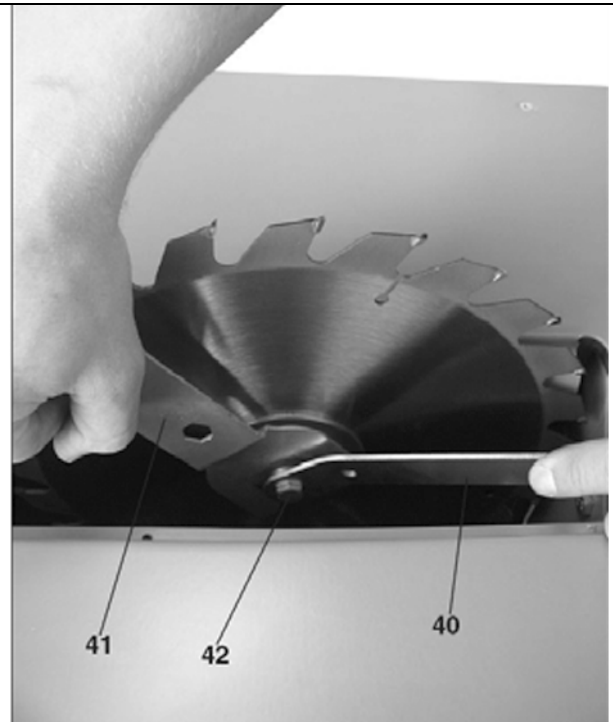
**9**



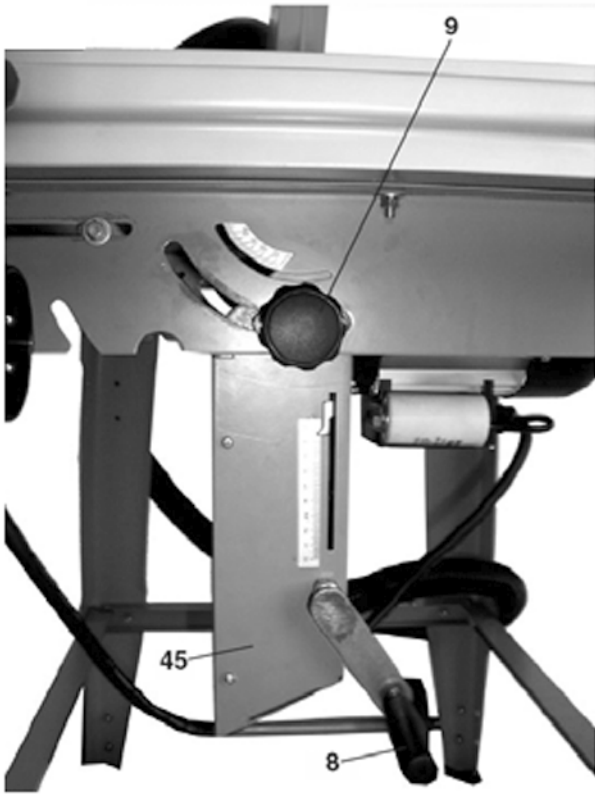
**10**



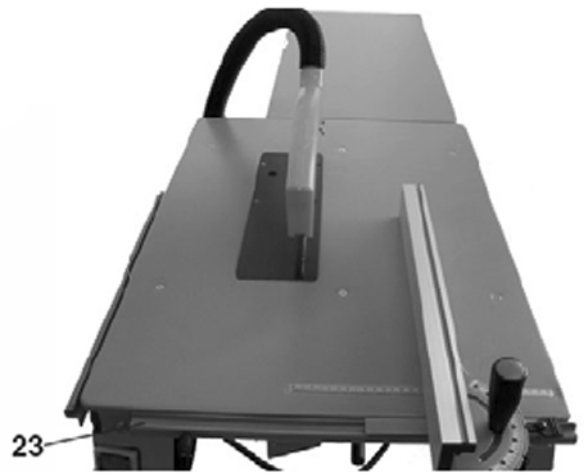
**11**



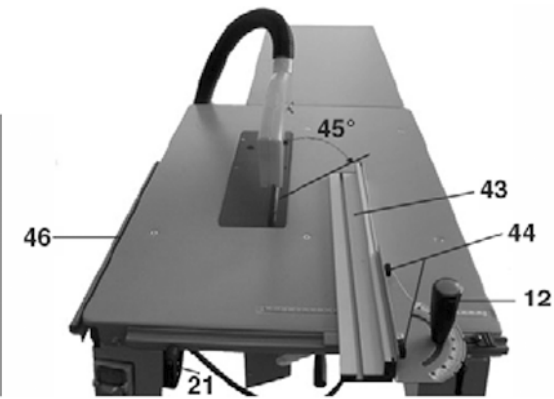
**12**



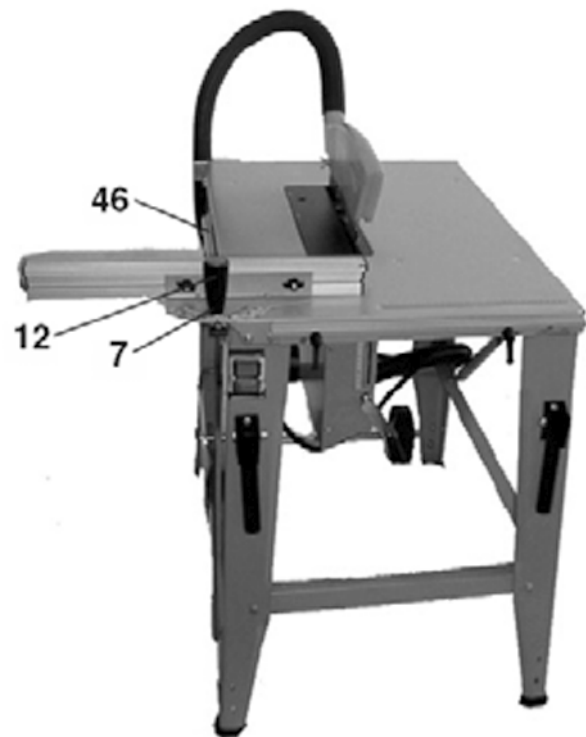
**13**



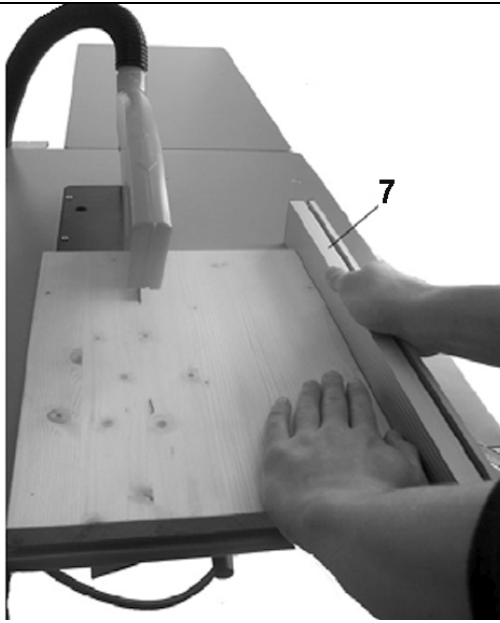
**14**



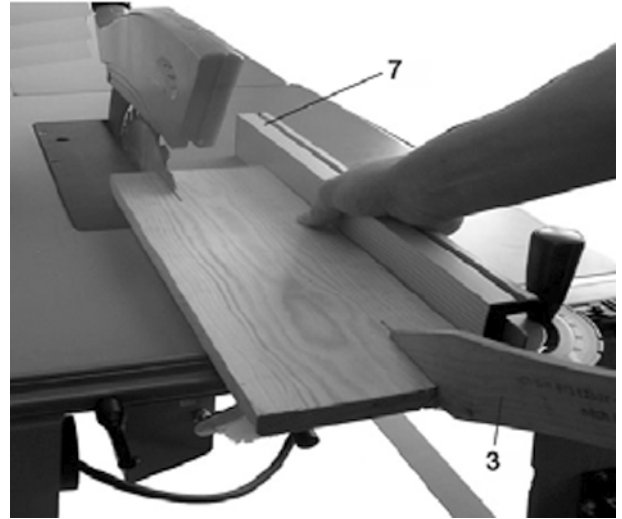
**15**



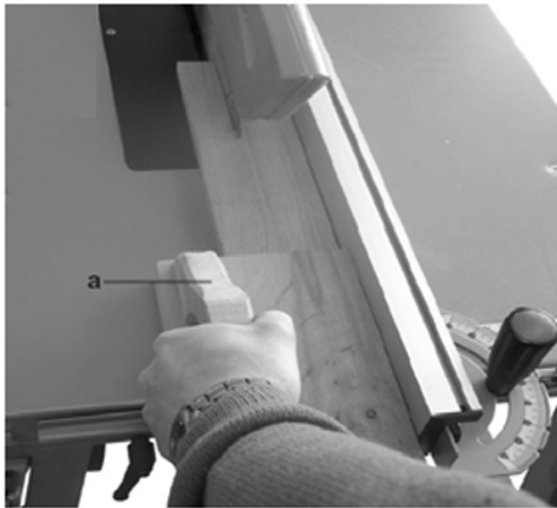
**16**



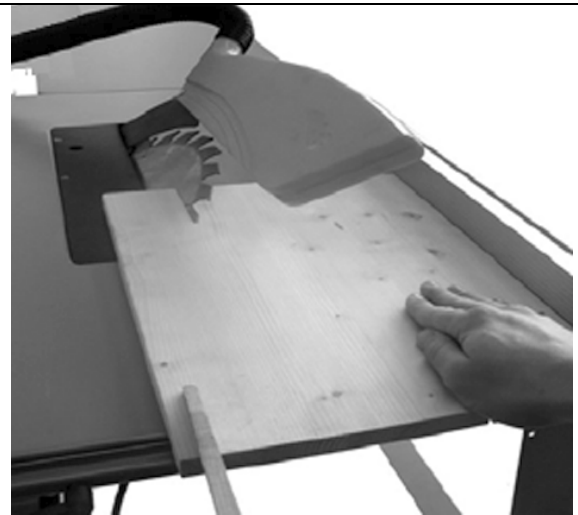
17



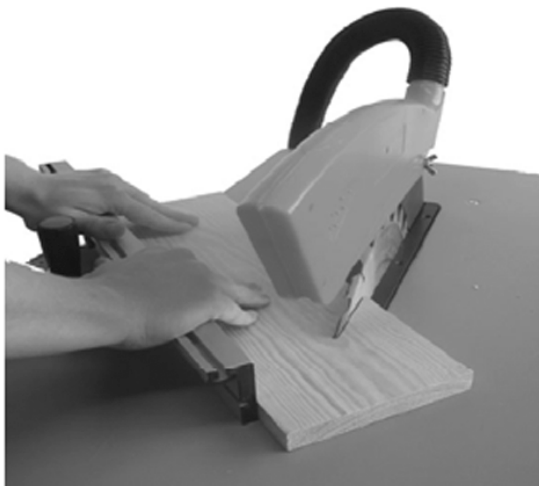
18



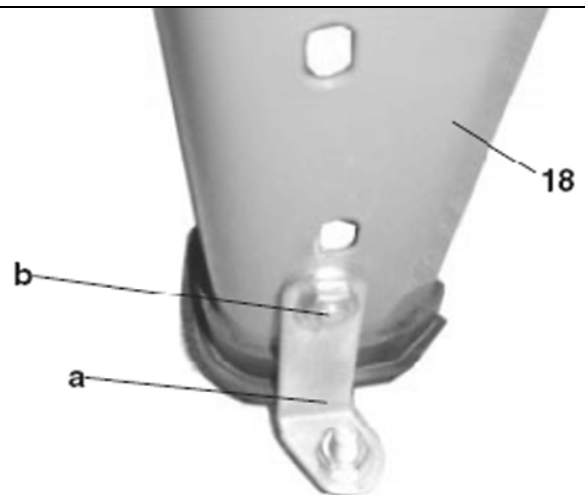
19



21



22



23

---

**INDICE**


---

<b>SICUREZZA</b> .....	<b>2</b>
LEGGETE E CONSERVATE QUESTO MANUALE .....	2
<b>PERSONALE AUTORIZZATO ALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA</b> .....	<b>2</b>
<b>REGOLE GENERALI DI SICUREZZA</b> .....	<b>3</b>
<b>REGOLE DI SICUREZZA GENERALI PER LE SEGHE CIRCOLARI</b> .....	<b>4</b>
<b>PROTEZIONE DELL'AMBIENTE</b> .....	<b>5</b>
INFORMAZIONE AGLI UTENTI.....	5
<b>SIMBOLI</b> .....	<b>6</b>
<b>COLLEGAMENTO DELL'UTENSILE ALLA CORRENTE</b> .....	<b>7</b>
COLLEGAMENTO ELETTRICO .....	7
ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA .....	7
PROLUNGHE .....	7
<b>USO CONFORME ALLE NORME</b> .....	<b>8</b>
LIMITI DI UTILIZZO .....	8
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>8</b>
<b>INFORMAZIONI SUL RUMORE</b> .....	<b>9</b>
<b>DISIMBALLO</b> .....	<b>10</b>
<b>DESCRIZIONE DEL BANCO SEGA</b> .....	<b>11</b>
<b>MONTAGGIO</b> .....	<b>12</b>
MONTAGGIO DEL BASAMENTO DEL BANCO SEGA .....	12
MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI DEL BANCO SEGA.....	12
MONTAGGIO DELL'ESTENSIONE DEL PIANO DI LAVORO .....	12
UTILIZZO DELLE RUOTE PER LO SPOSTAMENTO .....	13
MONTAGGIO / SMONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLA LAMA .....	13
<b>REGOLAZIONI</b> .....	<b>13</b>
REGOLAZIONE DEL COLTELLO DIVISORE (Fig. 7, 9, 10, 11) .....	13
SOSTITUZIONE DELL'INSERTO DEL PIANO DI LAVORO (Fig. 11) .....	14
SOSTITUZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA (Fig. 12).....	14
<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>15</b>
PREMESSA.....	15
INTERRUTTORE AVVIO / ARRESTO (Fig. 6).....	15
PROTEZIONE DEL MOTORE .....	15
FRENATURA DELLA LAMA .....	15
PROFONDITÀ DI TAGLIO (Fig. 13).....	15
GUIDA PARALLELA .....	16
REALIZZAZIONE DEI TAGLI LONGITUDINALI.....	16
TAGLIO DEI PEZZI PICCOLI .....	16
TAGLIO OBLIQUO .....	17
TAGLIO TRASVERSALE.....	17
<b>ASPIRAZIONE DELLA POLVERE</b> .....	<b>17</b>
<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>17</b>
<b>ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>18</b>
<b>ASSISTENZA</b> .....	<b>18</b>



**SICUREZZA****ATTENZIONE:**

**QUANDO SI UTILIZZANO UTENSILI ELETTRICI SI DOVREBBERO SEMPRE RISPETTARE, OLTRE A QUELLE RIPORTATE IN QUESTO MANUALE, TUTTE LE PRECAUZIONI BASE DI SICUREZZA PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA E DANNI PERSONALI.**

**Leggere attentamente tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservarle scrupolosamente.**

Le lavorazioni effettuate con un elettro utensile possono diventare pericolose per l'operatore se non vengono rispettate norme operative sicure ed adeguate. Come per qualsiasi macchina elettrica che ha un organo di lavoro in movimento, l'utilizzo dell'utensile comporta alcuni rischi. Se la macchina viene utilizzata come indicato su questo manuale, prestando la massima attenzione al lavoro che si sta facendo, rispettando le regole ed utilizzando gli adeguati dispositivi di protezione individuali, la probabilità di incidenti sarà quasi nulla. I possibili rischi residui sono relativi a:

1. contatti diretti od indiretti con la scossa elettrica
2. ferimenti per contatto con parti rotanti in movimento
3. ferimenti per contatto con parti spigolose
4. ferimenti per eiezioni di parti di utensile o di materiale in lavorazione
5. danni causati dal rumore
6. danni causati dall'inalazione di polveri pericolose
7. ferimenti per utensili montati male

Le attrezzature di sicurezza previste sulle macchine, come le protezioni, i carter, gli spingipezzo, i dispositivi di ritenuta, i dispositivi di protezione individuale come gli occhiali, le maschere antipolvere, le protezioni auricolari, le scarpe e i guanti possono ridurre le probabilità di incidente. Anche la migliore protezione, però, non può proteggere contro la mancanza di buon senso e di attenzione. Abbiate sempre buon senso e prendete le precauzioni necessarie. Fate solo i lavori che ritenete siano sicuri. **NON DIMENTICATE:** la sicurezza è responsabilità di ognuno.

Questo utensile è stato concepito per un utilizzo ben preciso. Femi raccomanda di non modificarlo o di non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito. Se avete dei dubbi relativamente ad applicazioni specifiche, **NON** utilizzate l'utensile prima di aver contattato Femi e aver ricevuto informazioni in merito.

**LEGGETE E CONSERVATE QUESTO MANUALE****PERSONALE AUTORIZZATO ALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA**

La macchina è stata progettata e costruita per essere utilizzata da personale qualificato, avente il livello di formazione, di esperienza e di capacità, secondo le seguenti caratteristiche:

**Operatori / Allievi / Apprendisti:**

- possono essere sia di sesso maschile sia femminile;
- devono avere una età minima di 14 anni;
- devono poter operare con entrambe le mani;
- devono essere privi di limitazioni nelle capacità fisiche e mentali;
- devono conoscere il contenuto del manuale d'uso.

## REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

1. **Mantenete l'area di lavoro pulita.** Nelle zone o nei banchi di lavoro ingombri è più alta la probabilità di incidenti.
2. **Evitate** un ambiente pericoloso. **Non esponete gli utensili** alla pioggia e non utilizzateli in ambienti umidi o bagnati, per evitare i fenomeni di elettrolocuzione. Mantenete la zona di lavoro ben illuminata. **Non utilizzate** l'utensile in presenza di gas o di liquidi infiammabili.
3. **Collegate** il dispositivo di aspirazione della polvere. Se sono previsti dei metodi per il recupero della polvere, assicuratevi che questi dispositivi siano collegati e utilizzati correttamente.
4. **Tenete** gli estranei e i bambini lontani. Tutti gli estranei e i bambini devono mantenere una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
5. **Protegetevi** dalle scariche elettriche. Evitate di entrare in contatto con delle superfici di messa a terra.
6. **Non maltrattate il cavo elettrico.** Non tirate mai il filo elettrico per scollegarlo dalla presa. Mantenete il cavo elettrico lontano dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.
7. **Utilizzate** delle prolunghe elettriche previste per l'esterno. Quando l'utensile viene utilizzato all'esterno, utilizzate solamente delle prolunghe elettriche previste per l'esterno e che riportino delle indicazioni in merito.
8. **Siate vigili.** Osservate attentamente quello che fate, abbiate buon senso. Non utilizzate l'utensile quando siete affaticati.
9. **Non utilizzate** l'utensile se siete sotto l'effetto di medicinali, alcol, droghe.
10. **Evitate** l'avvio accidentale. Assicuratevi che l'interruttore sia nella posizione di arresto prima di collegare l'utensile.
11. **Indossate una tenuta appropriata.** Non indossate vestiti ampi o gioielli che possono impigliarsi nei pezzi mobili. Per il lavoro all'esterno sono particolarmente raccomandate le scarpe antiscivolo. Portate un mezzo di protezione per i capelli lunghi.
12. **Usate sempre i dispositivi di protezione personale:** portate gli occhiali di sicurezza e le mascherine nei casi in cui si producano polveri o trucioli. Indossate cuffie antirumore o tappi protettivi in ambienti rumorosi. Usate guanti quando si maneggiano particolari con spigoli vivi e taglienti.
13. **Non sbilanciatevi** sopra all'utensile. Mantenete sempre il vostro equilibrio.
14. **Chiedete** consigli a persone esperte e competenti se non avete familiarità con il funzionamento dell'utensile.
15. **Allontanate** gli utensili inutilizzati. Quando gli utensili non vengono utilizzati, devono essere sistemati in un luogo secco, chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
16. **Non forzate** l'utensile. La lavorazione sarà migliore e maggiormente sicura se l'utensile viene utilizzato al ritmo per il quale è stato concepito.
17. **Utilizzate** l'utensile appropriato. **Non forzate** un piccolo utensile a fare il lavoro di un utensile a utilizzo intensivo. Per esempio, non utilizzate una sega circolare per tagliare dei rami o dei ceppi.
18. **Fissate** il pezzo. Utilizzate per quanto possibile dei morsetti a vite o una morsa per bloccare il pezzo. E' più sicuro che servirsi delle sole mani.
19. **Mantenete** gli utensili in perfetto stato. Tenete gli utensili affilati e puliti in modo da ottenere un rendimento migliore e più sicuro. Seguite le istruzioni per lubrificare e sostituire gli accessori. Controllate regolarmente il cavo elettrico e sostituitelo se è danneggiato. Tenete le maniglie e le impugnature secche, pulite e prive di olio e di grasso.
20. **Scollegate** l'utensile dalla rete quando non è utilizzato, prima della manutenzione e della sostituzione degli accessori o utensili quali lame, punte, frese, ecc.
21. **Allontanate** le chiavi di serraggio e di regolazione. Prendete l'abitudine di verificare che le chiavi di serraggio e di regolazione siano state allontanate dall'utensile prima di avviarlo.
22. **Controllate** i particolari dell'utensile per verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di continuare ad utilizzare l'utensile, controllate tutti i dispositivi di sicurezza o qualsiasi altro pezzo che possa essere danneggiato in modo da assicurarvi che funzioni bene e che riesca ad effettuare il compito previsto. Verificate che i pezzi mobili siano ben allineati, non si blocchino e non siano rotti. Controllate anche il montaggio o qualsiasi altra condizione che può influenzare il funzionamento. Qualsiasi pezzo o qualsiasi protezione danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro di servizio post-vendita autorizzato. Non utilizzate l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.
23. **Utilizzate** l'elettroutensile, gli utensili e gli accessori nel modo e per gli scopi riportati in questo manuale; utilizzi e componenti diversi possono generare possibili rischi per l'operatore.
24. **Fate riparare** l'utensile da una persona competente. Questo utensile elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere realizzate solo da persone qualificate che utilizzino ricambi originali, altrimenti potrebbero insorgere dei pericoli per l'utilizzatore.

## REGOLE DI SICUREZZA GENERALI PER LE SEGHE CIRCOLARI

1. **NON AVVIATE** la sega finché non è completamente assemblata e installata secondo le direttive del presente manuale.
2. **UTILIZZATE** sempre la protezione lama, il coltello divisore e lo spingipezzo per “tagliare completamente”. Con questa espressione si intende “tagliare interamente” il pezzo in tutto il suo spessore.
3. **TENETE** sempre il pezzo ben appoggiato alla guida obliqua o alla guida di taglio parallela.
4. **UTILIZZATE** sempre uno spingipezzo per fare avanzare il legno oltre la lama e in particolare per tagliare i pezzi piccoli. Per dettagli più specifici sullo spingipezzo, vedere le sezioni sul taglio in lungo in queste istruzioni.
5. **NON LAVORATE** mai a “mano libera”. Utilizzate sempre la guida obliqua o la guida di taglio parallela per posizionare e guidare il pezzo da tagliare.
6. **NON POSIZIONATEVI** mai nell’asse della lama. **TENETE** le mani distanti dalla traiettoria della lama.
7. **NON PASSATE** mai le mani dietro o sopra la lama ed evitate di assumere posizioni scomode con le mani e il corpo.
8. **ALLONTANATE** la guida di taglio parallela durante il taglio trasversale.
9. **NON UTILIZZATE MAI** la guida di taglio parallela come guida di tranciatura per il taglio trasversale.
10. **FATE** sempre avanzare il pezzo da tagliare contro la lama o l’utensile.
11. **NON TENTATE MAI** di sbloccare la lama senza prima arrestare l’utensile. Anche se volete interrompere il taglio, mettete l’interruttore in posizione di arresto e aspettate che la lama si fermi. Intervenite solo con lama ferma e in mancanza di alimentazione elettrica.
12. **EVITATE** di togliere pezzi di legno incastrati tra lama e asola con la lama in movimento. Spegnete la macchina e aspettate che la lama si fermi, poi intervenite.
13. **APPOGGIATE** su dei cavalletti le estremità dei grandi pezzi che fuoriescono lateralmente o posteriormente dal banco della sega.
14. **EVITATE** gli arretramenti violenti (pezzo che viene proiettato verso se stesso):
  - lavorando sempre con una lama ben affilata e adatta al materiale da tagliare;
  - controllando il parallelismo tra la guida e la lama;
  - utilizzando sempre il coltello divisore, lo spingipezzo e la protezione della lama;
  - non rilasciando il pezzo fino a quando non sia completamente tagliato;
  - evitando pezzi storti o deformati che non hanno un lato rettilineo che permette di farli avanzare uniformemente lungo la guida.
15. **NON UTILIZZATE** mai dei solventi per pulire i pezzi in plastica. I solventi possono sciogliere o danneggiare il materiale. Utilizzate solamente uno straccio umido per pulire i pezzi in plastica.
16. **INSTALLATE** la sega in maniera PERMANENTE su una superficie in piano prima di utilizzarla.
17. **NON TAGLIATE** mai dei metalli o dei materiali che possano produrre della polvere pericolosa.
18. **UTILIZZATE** sempre il banco sega in un ambiente ben areato. Eliminate frequentemente la segatura. Rimuovete bene la segatura che si trova all’interno della sega per evitare il rischio di incendio.
19. **NON UTILIZZATE** delle lame danneggiate o deformate o lame in acciaio rapido ad alta lega ( tipo HSS ).
20. **UTILIZZATE** solamente delle lame raccomandate dal fabbricante, conformi alla norma EN 847-1.
21. **UTILIZZATE** lame adatte al materiale da tagliare e che abbiano marcata una velocità maggiore di quella della macchina. Quando si sostituisce la lama, verificare che il diametro esterno e il diametro del foro siano giusti, che la larghezza del taglio della lama non sia inferiore allo spessore del coltello divisore e che lo spessore del corpo lama non sia superiore a quella del coltello divisore. Trasportate sempre la lama all’interno della sua custodia.
22. **SOSTITUIRE** l’inserito in plastica posto sul piano attorno alla lama, quando è usurato o danneggiato.
23. **UTILIZZATE** questo banco sega solamente per tagliare il legno e materiali simili.
24. **CONTROLLATE** regolarmente se il cavo di alimentazione è danneggiato, nel qual caso fatelo riparare da un centro servizio post-vendita autorizzato. Controllate regolarmente le prolunghe e sostituitele se sono danneggiate.
25. **COLLEGATE** un sistema di estrazione della polvere ed USATE protettori acustici e mascherina antipolvere.

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE****INFORMAZIONE AGLI UTENTI**

Attuazione delle Direttive 2011/65/UE, 2012/19/UE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti", si precisa quanto segue:

- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**ATTENZIONE!**

**LO SMALTIMENTO ABUSIVO DEL PRODOTTO DA PARTE DELL'UTENTE COMPORTA L'APPLICAZIONE DELLE SANZIONI AMMINISTRATIVE PREVISTE DALLA NORMATIVA VIGENTE.**



**SIMBOLI**



Indossate sempre degli occhiali di protezione.



Leggete con attenzione il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.



Portare sempre una maschera di protezione contro la polvere.



Indossate sempre una cuffia per proteggervi dal rumore.



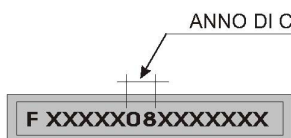
Imballaggio pesante. Il trasporto della macchina richiede due persone.



Prodotto conforme alle norme relative della CE.



E' vietato inserire le mani in questa zona, utensile in funzione. Pericolo di trascinarsi/taglio.



Matricola / anno produzione

**COLLEGAMENTO DELL'UTENSILE ALLA CORRENTE**

**COLLEGAMENTO ELETTRICO**

Per l'alimentazione della vostra macchina è necessaria una tensione alternata a 230 V 50 Hz con conduttore di terra. Assicuratevi che la vostra alimentazione abbia queste caratteristiche, che sia protetta da un interruttore differenziale e magnetotermico e che l'impianto di terra sia efficiente. Se la vostra macchina non funziona quando è collegata ad una presa, verificate attentamente le caratteristiche dell'alimentazione.

Per collegarla alla corrente serve una prolunga in quanto la sega è dotata di un gruppo spina, ma non di un cavo elettrico.

**ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA**

In caso di cattivo funzionamento o di corto circuito dell'utensile, la messa a terra fornisce un cammino di minore resistenza alla corrente elettrica e riduce il rischio di scarica elettrica. Questo utensile ha una spina, alla quale deve essere collegato un cavo di alimentazione o una prolunga che a sua volta deve essere collegato ad una presa correttamente installata e messa a terra in conformità alle normative e disposizioni locali. Assicuratevi della bontà del vostro impianto di terra e che la vostra presa sia protetta a monte da un interruttore differenziale e magnetotermico.

Un collegamento mal fatto del conduttore della messa a terra dell'attrezzo può comportare il rischio di scarica elettrica. Il conduttore la cui guaina isolante è verde con o senza linea gialla è il conduttore della messa a terra.

Informatevi presso un elettricista qualificato o da una persona responsabile della manutenzione se non avete compreso o avete qualche dubbio sulle istruzioni della messa a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da personale qualificato. Non fate funzionare l'utensile se il cavo di alimentazione è danneggiato.

**PROLUNGHE**

Utilizzate solamente delle prolunghe a tre conduttori con una spina a 2 spinotti e contatto di terra e delle prese a due cavità e una terra corrispondenti alla presa dell'utensile. Quando utilizzate un utensile elettrico ad una distanza apprezzabile dall'alimentazione, assicuratevi di utilizzare una prolunga che abbia dimensioni sufficienti per trasportare la corrente di cui l'utensile ha bisogno. Una prolunga sottodimensionata provocherebbe una caduta di tensione nella linea comportando un surriscaldamento e una perdita di potenza. Possono essere utilizzate solamente delle prolunghe che rispondono alle norme CE.

**Lunghezza della prolunga:** ..... fino a 15 m  
**Dimensioni del filo:** ..... 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

Prima di utilizzare qualsiasi prolunga, verificate che non abbia dei fili scoperti e che l'isolante non sia tagliato o usurato. Riparate o sostituite immediatamente la prolunga danneggiata o usurata.

 **ATTENZIONE:**  
**LE PROLUNGHE DEVONO ESSERE SISTEMATE FUORI DALLA ZONA DI LAVORO PER EVITARE CHE POSSANO ENTRARE IN CONTATTO CON I PEZZI IN LAVORO, L'UTENSILE O ALTRI PARTICOLARI DELLA MACCHINA E CREARE POSSIBILI RISCHI.**

 **ATTENZIONE:**  
**TENETE GLI UTENSILI E LE ATTREZZATURE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

## USO CONFORME ALLE NORME

Questa macchina è stata concepita esclusivamente per le lavorazioni di rifilatura e taglio del legno fino a 83 mm di spessore con la lama dritta e fino a 60 mm con lama inclinata di 45 °.

La macchina è dotata di sufficiente stabilità, ma ha comunque la possibilità, in caso di necessità, di essere fissata al suolo.

### LIMITI DI UTILIZZO

**NON** tagliate del legno con uno spessore superiore agli 83 mm

**NON** tagliate il metallo, la pietra, la gomma, la plastica, il gesso, la lana di vetro, ecc.

**NON** tagliate ceppi o pezzi di legno di forma irregolare.

**NON** montate altri utensili o lame diverse da quelle previste

**NON** utilizzate come una macchina portatile o una macchina non fissata.

**NON** modificate la macchina, i dispositivi di sicurezza, i protettori o gli interruttori.

**NON** utilizzate questa sega per fare delle scanalature cieche.

**NON** utilizzate per eseguire intagli o scanalature.

**NON** utilizzate in nessun modo la macchina senza protezione o senza i dispositivi di sicurezza

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza motore: .....	2000 W
Tensione di alimentazione e frequenza: .....	230 V - 50 Hz
Servizio: .....	S6 40%
Velocità: .....	2800 min <sup>-1</sup>
Diametro della lama: .....	315 mm
Alesaggio della lama: .....	30 mm
Spessore corpo lama montato: .....	2 mm
Larghezza di taglio lama montata: .....	3 mm
Dimensioni del piano di lavoro: .....	800 x 550 mm
Dimensioni dell'estensione: .....	800 x 400 mm
Altezza di taglio a 90°: .....	83 mm
Altezza massima di taglio a 45°: .....	60 mm
Inclinazione della lama: .....	0 - 45 °
Attacco aspirazione: .....	100 mm
Dimensioni dell'imballo: .....	890 x 610 x 440 mm
Peso: .....	44 kg

**INFORMAZIONI SUL RUMORE**

Il rumore emesso, misurato conformemente alle norme EN18470, EN3744 e EN11201 è risultato essere:

- Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 105,2 dB(A)
- Livello di potenza sonora LWA ..... 94,5 dB(A)
- Incertezza della misura K..... 3 dB

**Si consiglia di indossare adeguati protettori acustici.**

Le sorgenti del rumore della sega sono: il motore elettrico e la sua ventilazione, la lama e ovviamente il materiale da tagliare.

Per il motore e la sua ventilazione si consiglia di tenerlo controllato e di pulire i passaggi dell'aspirazione, per le lame di utilizzare tipi silenziati e di tenerle sempre in perfetta efficienza e per il materiale da tagliare di usare le lame giuste e di tenere sempre ben bloccati i particolari da tagliare.

I valori indicati per il rumore sono livelli di emissione e non necessariamente livelli di lavoro sicuro. Mentre vi è una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere usata con sicurezza per determinare se siano richieste o no ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il reale livello di esposizione del lavoratore includono la durata dell'esposizione, le caratteristiche dell'ambiente, altre sorgenti di rumore, per esempio il numero di macchine e altre lavorazioni adiacenti. Inoltre i livelli di esposizione possono variare da un Paese a Paese. Queste informazioni mettono comunque in grado l'utilizzatore della macchina di fare la miglior valutazione dei pericoli e dei rischi.



**DISIMBALLO**

Il vostro nuovo banco sega è consegnato completo in una scatola.

Togliere la sega e tutti i vari componenti dall'imballo, verificare che non manchi nulla e che non ci sia niente di danneggiato.

Nel caso fossero presenti parti difettose o rovinate non utilizzarle per non compromettere l'efficienza e la sicurezza dell'utensile. Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato per la sostituzione dei particolari difettosi. Per rendere perfettamente funzionante il banco sega devono essere montati vari particolari, per i quali viene data una dettagliata spiegazione nel seguito.

Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di montaggio e di seguirle alla lettera. Togliere eventuali protezioni con un detergente tipo WD40. Non utilizzare benzina o diluenti per vernici.

La macchina, una volta montata, deve essere posizionata, per il suo utilizzo, su una superficie perfettamente livellata, in un ambiente coperto, pulito, sgombro, ben aerato e con un livello di illuminamento medio.

Nelle foto seguenti sono illustrati i componenti presenti nell'imballo oltre al corpo centrale della macchina.

1. N°2 Supporti estensioni
2. N°1 Tubo aspirazione
3. N°1 Gruppo ruote
4. N°4 Piedi + N°4 Gommini
5. N°2 Traverse Corte
6. N°2 Traverse Lunghe
7. N°1 Spingilegno
8. N°1 Guida parallela/goniometro
9. N°1 Bocchetta aspirazione
10. N°1 Protezione superiore
11. Viti e Rondelle
12. N°2 Chiavi per montaggio lama
13. N°1 Porta tubo aspirazione
14. N°2 Maniglie



**DESCRIZIONE DEL BANCO SEGA**

1. Piano di lavoro
2. Protezione della lama
3. Spingipezzo
4. Lama della segatrice
5. Coltello divisore
6. Inserto della tavola
7. Guida parallela e goniometro
8. Manovella di regolazione dell'altezza della lama
9. Volantino di regolazione dell'inclinazione della lama (**Fig. 13**)
10. Estensione posteriore del piano di lavoro
11. Interruttore avvio / arresto
12. Impugnatura di bloccaggio del goniometro
13. Tubo flessibile d'aspirazione
14. Manicotto d'aspirazione Ø 100 mm (**Fig. 2**)
15. Supporto delle ruote per il trasporto (**Fig. 2**)
16. Maniglia di spostamento (**Fig. 2**)
17. Raccogli segatura (**Fig. 2**)
18. Basamento della segatrice
19. Piede
20. Leva di bloccaggio della guida parallela
21. Piastre di fissaggio delle ruote per il trasporto (**Fig. 4**)
22. Binario di scorrimento della guida parallela
23. Rinforzi dei piedi
24. Piedini in gomma (**Fig. 2**)
25. Supporti dell'estensione posteriore del piano di lavoro
26. Binario di scorrimento della guida
27. Gancio portachiavi e porta spingipezzo (**Fig. 6**)
28. Supporto del tubo di aspirazione (**Fig. 5**)
29. Motore (**Fig. 2**)

## MONTAGGIO



### ATTENZIONE!

**ASSICURATEVI CHE LA SEGA SIA SPENTA E SCOLLEGATA DA OGNI SORGENTE DI CORRENTE PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO O DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI REGOLAZIONE O MANUTENZIONE.**

### MONTAGGIO DEL BASAMENTO DEL BANCO SEGA

- Posizionate il piano di lavoro (1) **Fig. 1** su una superficie piana.
- Montate i piedi (18) sotto il piano di lavoro (1) senza stringere le viti **Fig. 2**.

**Attenzione:** sul piede (19) di Fig. 1 si deve fissare l'interruttore e quindi deve essere montato correttamente (a sinistra del lato anteriore).

- Avvitare leggermente i rinforzi dei piedi (24) sui piedi della sega (18 e 19).

### MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI DEL BANCO SEGA

- Avvitare il manicotto d'aspirazione (14) sul lato inferiore della vaschetta di raccolta segatura (17) con 4 viti (32) **Fig. 3**.
- Posizionate i 4 piedini in gomma (25) sui piedi del banco sega **Fig. 2**.
- Montate le piastre di fissaggio (22) sul lato interno dei piedi posteriori (18) del banco sega con 4 viti (33) **Fig. 4**.
- Capovolgete la sega e posizionalatela sui suoi piedi.
- Inserite il gruppo dell'interruttore (11) nella fessura del piede (19) prevista a questo scopo e avvitate saldamente usando due viti (34) **Fig. 6**.
- Montate le maniglie di spostamento (16) sui piedi anteriori con 2 viti (35) **Fig. 6**.

**Attenzione:** Le maniglie (16) sono dei pezzi mobili e devono abbassarsi automaticamente!

- Avvitare il supporto del tubo di aspirazione (29) nella parte posteriore del piano di lavoro (1) con 2 viti (36) **Fig. 5**.
- Regolate il basamento della macchina e avvitate correttamente tutte le viti utilizzate precedentemente durante il montaggio
- Montate le due leve a scatto (21) **Fig. 6** per fissare il binario della guida parallela sulla parte frontale del piano di lavoro.

**Attenzione:** Avvitare le leve (21) ma non totalmente, altrimenti la guida parallela (7) non può essere fissata.

- Montate il gancio porta-utensili (28) **Fig. 6** sul lato di uno dei piedi della sega.

### MONTAGGIO DELL'ESTENSIONE DEL PIANO DI LAVORO

- Montate l'estensione della tavola (10) nella parte posteriore del piano di lavoro (1) con 2 viti, senza stringerle.
- Posizionate poi i supporti di appoggio (26) **Fig. 1** dell'estensione del piano e fissateli solidamente utilizzando i fori previsti a questo scopo.
- Abbiate cura di allineare l'estensione della tavola (10) con il piano di lavoro (1), poi avvitate totalmente tutte le viti.

## **UTILIZZO DELLE RUOTE PER LO SPOSTAMENTO**

- Per utilizzare il telaio di trasporto, sollevate la sega dal retro (a) **Fig. 8** e spingete le ruote (15) indietro (b).
- Riabbassate il banco sega (c) **Fig. 8**.
- Sollevando il banco con le maniglie (16) **Fig. 6** potete spostare o trasportare facilmente la sega.

**Attenzione:** Dopo aver spostato la sega, il telaio di trasporto con le ruote (15) deve essere subito neutralizzato in modo da garantire una posizione stabile al banco sega: per far ciò procedete nell'ordine inverso.

## **MONTAGGIO / SMONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLA LAMA**

- Posizionate la protezione (2) **Fig. 7** sul coltello divisore (5) e fate passare la vite (37) attraverso il foro (45) del coltello divisore.
- Non avvitate la vite (37) totalmente; la protezione lama deve potersi alzare e abbassare liberamente.
- Fissate una delle estremità del tubo di aspirazione (13) **Fig. 1** sull'adattatore (14) **Fig. 3** e l'altra estremità sull'attacco per il tubo della protezione della lama (2).
- Collegare successivamente un sistema di aspirazione adeguato all'uscita dell'adattatore di aspirazione.

**Attenzione:** la protezione della lama (2) deve essere abbassata sull'oggetto da tagliare prima di cominciare l'operazione di taglio.

## **REGOLAZIONI**



### **ATTENZIONE!**

**PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI REGOLAZIONE, MANUTENZIONE, INTERVENTO SULLA SEGA, ASSICURATEVI CHE SIA SPENTA E SCOLLEGATA DA QUALSIASI FONTE DI CORRENTE.**

**PER GARANTIRVI UNA SICUREZZA ED UN UTILIZZO PRECISO ED EFFICACE DELLA SEGA, DOVETE OSSERVARE LE PROCEDURE DI REGOLAZIONE SEGUENTI.**

**QUANDO TUTTE LE REGOLAZIONI SONO STATE EFFETTUATE, ASSICURATEVI CHE TUTTE LE CHIAVI E GLI UTENSILI SIANO LONTANI DALLA MACCHINA, E CHE TUTTE LE VITI, I BULLONI E ALTRI DISPOSITIVI DI FISSAGGIO SIANO CORRETTAMENTE BLOCCATI.**

**NON UTILIZZATE LA SEGA PRIMA DI AVER SEGUITO QUESTE PROCEDURE.**

**MENTRE EFFETTUATE QUESTE REGOLAZIONI, CONTROLLATE CHE TUTTI I PEZZI ESTERNI FUNZIONINO CORRETTAMENTE E SIANO IN BUONO STATO.**

**I PEZZI ROTTI O DANNEGGIATI DEVONO ESSERE RIPARATI O SOSTITUITI DA UNA PERSONA QUALIFICATA PRIMA DELL'UTILIZZO DELLA SEGA.**

## **REGOLAZIONE DEL COLTELLO DIVISORE (Fig. 7, 9, 10, 11)**



### **ATTENZIONE!**

**ASSICURATEVI CHE LA SEGA SIA SPENTA E SCOLLEGATA DA OGNI SORGENTE DI CORRENTE PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO O DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI REGOLAZIONE.**

- Posizionate la lama (4) **Fig. 1** a 0° e alla massima profondità di taglio.
- Smontate la protezione della lama (2) **Fig. 1**.
- Togliete l'inserito del piano di lavoro (6) **Fig. 1** poi allentate la vite di fissaggio del coltello (38) **Fig. 9**.
- Tirate il coltello divisore (5) **Fig. 9** al massimo verso l'alto in modo che la distanza tra la superficie del piano di lavoro (1) **Fig. 1** e la parte superiore del coltello divisorio (5) sia la più grande possibile.
- Posizionate il coltello in modo che la distanza tra la lama della sega (4) e il coltello divisore (5) sia al massimo di 8 mm.
- Riavvitate in modo energico il dado (38) **Fig. 9** e rimontate l'inserito del piano di lavoro (6).
- Rimontate la protezione mobile della lama.

**SOSTITUZIONE DELL'INSERTO DEL PIANO DI LAVORO (Fig. 11)**

- Quando l'inserto del piano di lavoro (6) è usurato o danneggiato deve essere sostituito per evitare potenziali rischi.
- Levate la protezione della lama della sega (2) **Fig. 7**.
- Svitare le viti (39) **Fig. 11**.
- Togliete l'inserto del piano di lavoro (6) usurato dall'alto.
- Procedete in ordine inverso per rimontare l'inserto del piano di lavoro sul piano, fino al rimontaggio della protezione.

**SOSTITUZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA (Fig. 12)****ATTENZIONE!**

**ASSICURATEVI CHE LA SEGA SIA SPENTA E SCOLLEGATA DA OGNI SORGENTE DI CORRENTE PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO O DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI REGOLAZIONE.**

**ATTENZIONE!**

**VERIFICATE CHE LE CARATTERISTICHE DELLA LAMA CHE VOLETE MONTARE SIANO COERENTI CON I DATI RIPORTATI NELLA "CARATTERISTICHE TECNICHE". NON UTILIZZATE MAI UNA LAMA DI DIAMETRO PIÙ GRANDE RISPETTO ALLA DIMENSIONE DI ORIGINE, IN QUANTO POTREBBE ENTRARE IN CONTATTO CON LA PROTEZIONE. NON RISPETTARE LE DIMENSIONI ORIGINALI PUÒ COMPORTARE UN GRANDE PERICOLO.**

- Alzate al massimo la lama della sega (4).
- Levate la protezione della lama (2) (vedere par. "MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLA LAMA").
- Togliete l'inserto del piano di lavoro (6).
- Posizionate la chiave di bloccaggio dell'albero (41) a livello della lama della sega **Fig. 12** e svitate la vite (42) attraverso la chiave (40) (nel senso di rotazione della lama della sega).
- Prima del montaggio della nuova lama della sega, le flangie della lama devono essere pulite accuratamente.
- Posizionate la nuova lama della sega, la flangia e stringete in modo energico la vite di fissaggio della lama.

**ATTENZIONE!**

**RISPETTATE IL SENSO DI ROTAZIONE DELLA LAMA. I DENTI DELLA LAMA DEVONO SEMPRE PUNTARE VERSO IL BASSO E NEL SENSO DEL MOVIMENTO, CIOÈ VERSO LA PARTE FRONTALE (VEDERE LA FRECCIA SULLA PROTEZIONE DELLA LAMA E SULLA LAMA).**

- Posizionate il coltello divisore e controllate che sia perfettamente allineato con la lama.
- Montate l'inserto del piano di lavoro e la protezione mobile della lama, verificando che funzioni correttamente
- Fate girare la lama a mano per verificare che non ci siano interferenze.
- Collegate la sega e avviate un istante senza utilizzarla, per verificare che non ci sia alcun problema.



**AVVERTENZA: Utilizzate solamente delle lame previste per il taglio trasversale. Quando utilizzate delle lame con placchette in metallo duro, assicuratevi che abbiano un angolo di taglio nullo o negativo. Non utilizzate delle lame con denti profondi in quanto possono piegarsi ed entrare in contatto con la protezione della lama. Se possibile preferite lame silenziate per attenuare il rumore.**

## FUNZIONAMENTO

### **PREMESSA**

- Prima di utilizzare il banco sega, controllate che tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano montati e funzionanti.
- La macchina deve essere stabile e saldamente fissata al suolo.
- La lama della segatrice deve poter ruotare liberamente.
- Se volete tagliare dei pezzi di legno già lavorati, fate attenzione che non ci siano dei corpi estranei come per esempio chiodi o viti.
- Prima di avviare la segatrice, assicuratevi che la lama sia montata correttamente.
- Prima di collegare la macchina, accertatevi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella marcata sulla targhetta dati della macchina

### **INTERRUTTORE AVVIO / ARRESTO (Fig. 6)**

Per avviare il banco sega, premete il pulsante verde "I" dell'interruttore.

Per spegnere la sega, premete il pulsante rosso "O" dell'interruttore.

L'interruttore utilizzato su questa sega è del tipo a "minima tensione" ed impedisce il riavviamento automatico della sega in caso di ripristino dell'energia elettrica dopo un'interruzione; quindi quando si verificano interruzioni di energia elettrica la sega si ferma e per farla ripartire si deve premere nuovamente il pulsante verde.

### **PROTEZIONE DEL MOTORE**

La sega è dotata di un disgiuntore termico per la protezione del motore. Prima che la temperatura del motore raggiunga valori pericolosi per l'integrità dell'avvolgimento, interviene il protettore termico che interrompe l'alimentazione al motore. Per fare ripartire la sega si deve ripremere il pulsante verde, dopo aver atteso il raffreddamento del motore.

### **FRENATURA DELLA LAMA**

Questo utensile è dotato di un freno meccanico che ferma la lama in meno di 10 secondi dal momento in cui si preme il tasto arresto. Controllare periodicamente l'efficienza della frenatura; se non funzionante portarla ad un centro assistenza.

### **PROFONDITÀ DI TAGLIO (Fig. 13)**

Per regolare la profondità di taglio ruotate la manovella (8) **Fig. 13**, che fa salire o scendere la lama rispetto al piano di lavoro.

Ruotate la manovella in senso antiorario per aumentare la profondità di taglio, in senso orario per diminuire la profondità di taglio. Una scala graduata di indicazione dell'altezza di taglio permette di visualizzare con precisione la profondità di taglio desiderata **Fig. 13**.

## **GUIDA PARALLELA**

- La guida parallela (7) **Fig. 1** è dotata di due altezze di guida diverse e serve per i tagli longitudinale e quelli trasversali.
- In funzione dello spessore dei materiali da tagliare, la guida parallela (23) può essere posizionata su uno dei suoi due lati di appoggio:
- per un pezzo di legno spesso, posizionate la guida come illustrato nella **Fig. 14**.
- per un pezzo di legno sottile, posizionate la guida sull'altro lato (vedere **Fig. 15**).
- La guida parallela (7), per tagli longitudinali, deve essere montata sul lato destro della lama della sega (4) e deve scorrere sul binario (23) situato sulla parte frontale del piano di lavoro. Posizionate la guida parallela nella posizione desiderata e bloccatela con le leve a scatto (21).
- Per tagli trasversali inserite la guida parallela (7) nel binario di guida (46) Fig. 16, nel quale deve scorrere liberamente
- Allentate l'impugnatura del goniometro (12).
- Fate ruotare il goniometro (7) fino a che l'indicatore non segnali l'angolo desiderato
- Successivamente stringete l'impugnatura del goniometro (12) per bloccarlo in posizione.
- Attenzione: Non spingete la guida troppo vicina alla lama della sega. La distanza tra la guida e la lama (4) deve essere di circa 2 cm.
- Per tagli con lama inclinata: allentate il volantino di inclinazione della lama (9) Fig. 13.
- Spingete la protezione della lama e vaschetta di raccolta della segatura posta sotto il piano (45) verso sinistra fino a che non ottenete l'angolo desiderato.
- Stringete completamente il volantino di regolazione dell'inclinazione (9).



### **ATTENZIONE!**

- **PRIMA DELL'AVVIO, LA SEGATRICE DEVE ESSERE FISSATA AL SUOLO TRAMITE LE BARRETTE A SQUADRA METALLICHE FORNITE. PER FARE CIÒ, FISSATE IL BASAMENTO COME ILLUSTRATO NELLA FIG. 23 TRAMITE LE BARRETTE IN METALLO (A) CON LE VITI (B) NEI PIEDI (18) E 4 TASSELLI PER IL CEMENTO.**
- **DOPO OGNI REGOLAZIONE, FATE DELLE PROVE DI TAGLIO PER CONTROLLARE LA SISTEMAZIONE.**
- **DOPO L'AVVIO DELLA SEGA, ASPETTATE CHE LA LAMA DELLA SEGATRICE ABBA RAGGIUNTO LA SUA VELOCITÀ DI ROTAZIONE MASSIMA PRIMA DI INIZIARE IL TAGLIO.**
- **FATE ATTENZIONE ALL'INIZIO DEL TAGLIO!**

## **REALIZZAZIONE DEI TAGLI LONGITUDINALI**

Con i tagli longitudinali il legno si taglia nel senso della lunghezza. Un bordo del pezzo da lavorare è appoggiato alla guida parallela (7) **Fig. 17** mentre il lato piatto è posizionato sul piano di lavoro (1).

La protezione della lama della segatrice (2) deve essere sempre abbassata sul pezzo da lavorare.

- Regolate la guida parallela (7) in funzione dell'altezza del pezzo da tagliare e della larghezza desiderata.
- Avviate la segatrice.
- Posizionate le mani, a dita congiunte, sul pezzo da lavorare e spingete il pezzo lungo la guida parallela (7) contro la lama della segatrice (4).
- La spinta di avanzamento e laterale contro la guida è realizzata con la mano sinistra fino a quando la parte frontale della protezione (2) non è tornata in contatto con il piano di lavoro.
- Spingete sempre il pezzo da lavorare fino alla parte posteriore del coltello divisore (5).
- Il pezzo di legno di scarto che resta sul piano di lavoro (1) si toglia a sega spenta e a lama ferma.

## **TAGLIO DEI PEZZI PICCOLI**

- I tagli longitudinali dei pezzi di larghezza inferiore a 120 mm, per ridurre i rischi di contatto con la lama, devono essere assolutamente effettuati con lo spingipezzo che è fornito con la macchina. Sostituite immediatamente lo spingipezzo usurato o danneggiato se necessario (**Fig. 18**).
- Per i tagli longitudinali di pezzi molto sottili (cioè di larghezza di 30 mm o meno), utilizzate assolutamente uno spingipezzo di legno (a) Fig. 19.
- Osservate la **Fig. 19** per vedere l'utilizzo di tale spingipezzo per il legno durante la lavorazione di un pezzo di legno molto sottile.
- Questo tipo di spingipezzo, non fornito con la macchina, è facilmente reperibile nei negozi specializzati e deve essere sostituito se usurato o danneggiato.
- Durante il taglio di un pezzo molto sottile, utilizzate la guida parallela come illustrato nella **Fig. 15**.

## **TAGLIO OBLIQUO**

Il taglio obliquo si effettua normalmente in appoggio alla guida parallela :

- Regolate la lama della sega (4) secondo l'angolo desiderato (**Fig. 21**).
- Regolate la guida parallela (7) in funzione della larghezza e dell'altezza del pezzo da lavorare.
- Effettuate il taglio secondo la larghezza del pezzo da tagliare (vedere la procedura per tagliare i pezzi di legno sottili e molto sottili).

## **TAGLIO TRASVERSALE**

- Posizionate la guida con goniometro sul binario a sinistra del piano di lavoro e selezionate l'angolo desiderato.
- Il pezzo da tagliare deve essere appoggiato al goniometro (7) **Fig. 22** e tenuto ben fermo.
- Avviate la macchina.
- Spingete il goniometro (7) e il pezzo da lavorare in direzione della lama della segatrice per effettuare il taglio.

**Attenzione:** Tagliate solo pezzi ben appoggiati e ben stretti. Mai tentare di tagliare pezzi non adeguatamente bloccati.

- Continuate a spingere il goniometro (7) fino a che il pezzo da lavorare non sia completamente tagliato.
- Arrestate nuovamente la sega. Eliminate la segatura del legno solamente quando la lama si è completamente fermata.

## **ASPIRAZIONE DELLA POLVERE**

La polvere di molti legni si è rivelata dannosa per la salute dell'uomo e, pertanto, si raccomanda di collegare il banco sega ad un sistema di estrazione della polvere, singolo o centralizzato, per l'eliminazione della segatura prodotta durante il lavoro; si raccomanda anche di procedere ad una pulizia sistematica della macchina per l'eliminazione di tutta la polvere che non viene aspirata nel corso del lavoro.

Collegare quindi il tubo di aspirazione al manicotto N.14 di Fig.2 di diametro 100 mm, posto nella parte inferiore della macchina; in questo attacco arriva anche il tubo di aspirazione collegato alla protezione superiore della lama, che deve sempre essere collegato per garantire un'efficace estrazione della polvere.

L'impianto esterno dovrà avere una portata di aspirazione superiore a 800 m<sup>3</sup>/h, per garantire una velocità di aspirazione di almeno 23 m/sec con polvere secca e di 28 m/sec con polvere che abbia una percentuale di umidità superiore al 18%.

## **MANUTENZIONE**



### **ATTENZIONE!**

**ASSICURATEVI CHE LA SEGATRICE SIA SPENTA E SCOLLEGATA DA OGNI SORGENTE DI CORRENTE PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO O DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI REGOLAZIONE.**

Qualsiasi danneggiamento delle protezioni, o anomalia riscontrata nel funzionamento o nel corso del controllo della sega deve essere riparato immediatamente da personale qualificato per quel tipo di intervento.

Prima di ogni utilizzo verificate che le protezioni e le sicurezze siano perfettamente efficienti e al termine del lavoro spegnete e scollegate la sega e mettete in ordine il posto di lavoro.

Nel caso di un uso intensivo del banco sega, le periodicità delle verifiche potrebbe essere :

#### **1 - Quotidianamente**

Aspirare la segatura che potrebbe accumularsi all'interno della macchina e pulire le aperture di ventilazione del motore e il piano di lavoro.

Mantenere la protezione della lama sempre perfettamente scorrevole.

#### **2 - Settimanalmente**

Mantenere scorrevole la salita-discesa e l'inclinazione da 0 a 45° del gruppo lama.

#### **3 - Mensilmente**

Misurare il tempo di fermata della lama; se superiore a 10 secondi farla riparare da un centro assistenza.

Verificare la rumorosità del motore.

Verificare l'integrità del cavo di alimentazione.



## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INCONVENIENTE	POSSIBILE CAUSA
<b>La sega non parte:</b>	Mancanza di corrente nella presa in cui è inserito il cavo di alimentazione Cavo di alimentazione difettoso Motore in avaria
<b>Vibrazioni sulla macchina:</b>	Pomello di fissaggio dell'inclinazione non bloccato Lama fissata male
<b>Il legno si annerisce durante il taglio:</b>	Utensile non adeguatamente affilato Utensile montato al contrario
<b>Usura rapida degli utensili:</b>	Utensile non adeguatamente affilato Legno sporco (cemento, sabbia, )
<b>Funzionamento anomalo del motore:</b>	Possibile avaria del motore; fare controllare da un elettricista
<b>La lama in lavoro si ferma:</b>	Sovraccarico (avanzamento troppo forte, utensile non affilato)
<b>Il legno è respinto dalla lama:</b>	Mancanza di parallelismo della guida Cattivo allineamento del coltello divisore
<b>Eventualmente:</b>	Rumore a livello dei cuscinetti: far sostituire i cuscinetti a sfera

## ASSISTENZA

Tutti gli utensili e accessori Fox sono costruiti e controllati utilizzando le più moderne e sicure tecniche produttive. Se nonostante queste attenzioni un utensile dovesse guastarsi la riparazione deve essere fatta da un centro riparazioni autorizzato.

L'elenco dei centri assistenza è reperibile presso i vari punti vendita inviando una richiesta all' indirizzo di posta elettronica [info@fox-machines.com](mailto:info@fox-machines.com)

## INDEX

<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>20</b>
<b>PERSONNEL AUTHORIZED TO USE THE MACHINE</b> .....	<b>20</b>
<b>GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>21</b>
<b>SPECIFIC SAFETY RULES FOR CIRCULAR SAWS</b> .....	<b>22</b>
<b>ENVIRONMENT PROTECTION</b> .....	<b>23</b>
INFORMATION FOR USERS .....	23
<b>SYMBOLS</b> .....	<b>24</b>
<b>ELECTRICAL CONNECTIONS</b> .....	<b>25</b>
ELECTRICAL CONNECTIONS.....	25
EARTHING INSTRUCTIONS.....	25
EXTENSION LEADS .....	25
<b>RECOMMENDED USE</b> .....	<b>26</b>
USE LIMITS.....	26
<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>26</b>
<b>NOISE CONDITIONS</b> .....	<b>27</b>
<b>REMOVAL OF PACKAGE</b> .....	<b>28</b>
<b>MACHINE DESCRIPTION</b> .....	<b>29</b>
<b>MONTAGGIO</b> .....	<b>30</b>
ASSEMBLY OF THE BASE .....	30
ASSEMBLY OF THE ACCESSORIES .....	30
ASSEMBLY OF THE WORKBENCH EXTENSION.....	30
USE OF TRANSPORT WHEELS.....	30
ASSEMBLY / REMOVAL OF THE PROTECTIVE CAP.....	30
<b>ADJUSTMENTS</b> .....	<b>31</b>
RIVING KNIFE ADJUSTMENT (Fig. 7, 9, 10, 11) .....	31
REPLACEMENT OF BENCH INLAY (Fig. 11) .....	31
REPLACEMENT OF SAW BLADE (Fig. 12) .....	32
<b>USE 33</b>	
INTRODUCTION .....	33
ON / OFF SWITCH (Fig. 6).....	33
ENGINE PROTECTION.....	33
SAW BRAKING SYSTEM .....	33
CUTTING DEPTH (Fig. 13).....	33
RIP FENCE.....	34
LONGITUDINAL CUTTING.....	34
CUTTING OF SMALL PIECES .....	34
ANGLE CUT .....	35
CROSSCUT.....	35
<b>DUST COLLECTION</b> .....	<b>35</b>
<b>MANTEINANCE</b> .....	<b>35</b>
<b>MALFUNCTIONS</b> .....	<b>36</b>
<b>AFTER SALES SERVICE</b> .....	<b>36</b>

**SAFETY INSTRUCTIONS****WARNING:**

**BESIDES FOLLOWING THE INSTRUCTIONS MENTIONED IN THIS MANUAL, WHEN USING ELECTRIC EQUIPMENT YOU MUST ALWAYS OBSERVE ALL SAFETY PRECAUTIONS TO PREVENT RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK AND PERSONAL INJURY.**

**Read this instruction manual before use and keep it carefully.**

Working with an electric machine can be dangerous if you do not follow suitable safety measures. As for any electric machine with moving parts, the use of a tool entails some risks. If you use the machine as prescribed in this manual, you pay careful attention to the work you are doing, you observe the regulations and you use the suitable personal devices of protection, you can reduce the probability of risk. The possible remaining risks are related to:

1. direct or in direct contacts with electrical shock
2. injuries due to contact with moving parts
3. injuries due to contact with angular parts
4. injuries due to the ejection of tool parts or of the material you are processing
5. injuries due to noise
6. injuries due to inhalation of dangerous dust

The probability of risk can be reduced by the machine safety equipment of the machines, as for example the protections, the blade case, the clamping, the stoppage and the personal protection devices as protective goggles, the dust mask, ear plugs, protective shoes and gloves. However, even the best protection devices cannot protect you from the risks due to lack of good sense and attention. Have always good sense and observe the necessary precautions. Carry out only the works that you consider safe. **DO NOT FORGET:** everyone is responsible for his safety.

This tool has been designed for specific purposes. We recommend you not to modify it or use it for purposes different from the ones for which it has been manufactured. If you have any doubts regarding specific applications, do not use the machine before having contacted us and received our instructions.

**READ AND KEEP THIS MANUAL****PERSONNEL AUTHORIZED TO USE THE MACHINE**

This machine has been designed and manufactured to be used by qualified personnel with adequate training, experience and skills. Below you will find a list of basic requirements:

**Operators / Trainees / Apprentices:**

- may be male or female
- must be aged 14 or over
- must have full use of both hands
- must have no physical or mental disabilities
- must know and fully understand the contents of the user manual.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Keep the work surface clean.** If the work area or surface is busy the probability of injuries is higher.
2. **Do not use** the machine in dangerous environment conditions. In order to prevent electric shock, **do not expose the machine** to rain and do not use it in a damp area. Keep the work area illuminated. **Do not use the machine** near gas or inflammable substances.
3. **Connect** the dust collection device. If the machine is provided with a dust collection device, make sure that this system is connected and correctly used.
4. **Keep** unknown persons and children away from the machine. All unknown persons and children must keep a safe distance from the work area.
5. **Protect yourself** from electric shock. Avoid any contact with earthing surfaces.
6. **Handle** the power supply cable with care. **Do not pull** the electric cable to disconnect it from the plug. Keep the electric cable away from heat, oil and sharp edges.
7. **Use** extension cables designed for outdoor use. When using the machine outdoors, use only extension cables suitable for outdoor use, having specific indications.
8. **Be vigilant.** Check carefully what you are doing, have good sense. Do not use the machine if you are tired.
9. **Do not use** the machine if you have taken medicines, alcohol, drugs.
10. **Avoid** accidental starts. Be sure that the switch is on the OFF position before inserting the plug into the socket.
11. **Wear appropriate clothing.** Do not wear loose-sleeved garments or pieces of jewellery which may get caught in the moving parts. For outdoor use we recommend non-slip shoes. Use headgear to cover hair if necessary.
12. **Use always personal protection devices:** wear protective goggles and masks in case dust or sawdust is produced. Wear ear muffs or plugs in noisy areas. Wear gloves when handling parts with sharp edges.
13. **Do not be off balance** over the machine. Always keep stand firmly.
14. **Ask** for advices to expert and qualified people if you are not familiar with using such a machine.
15. **Remove** the tools you do not use from the workbench. If you do not use the tools, you must arrange them in a dry area which is locked and away from the reach of children.
16. **Do not force** the machine. You can obtain better and safer results if you use the machine at the cutting pressure for which it has been designed.
17. **Use** the suitable tool. **Do not use** a small tool for an intensive job. For example, do not use a circular saw to cut branches or stumps.
18. **Block** the piece. If possible, use C-clamps or a holder to fix the piece. It is safer than using only your hands.
19. **Keep** the tools in perfect conditions. Keep the tools sharp and clean to obtain better and safer results. Follow the instructions to grease and change the accessories. Check regularly the electric cable and change it if it is damaged. Keep the handles and the handgrips dry, clean, unoled and ungreased.
20. **Disconnect** the tool from electricity if you do not use it, before maintenance and change of the accessories or tools such as blades, drills, mills, etc.
21. **Remove** locking and adjustment wrenches from the workbench. Get used to check if the locking and adjustment wrenches have been removed before starting it.
22. **Check** the parts of the tool to verify that there are not any damages. Before using the machine, check if the safety devices or any other parts are damaged in order to be sure that it works properly and that it can accomplish the tasks for which it has been designed. Check that the moving parts are aligned, do not stop and are not broken. Check the assembly and any other condition that can influence the functioning of the machine. Any part or protection damaged must be repaired or changed from an authorised after sales centre. Do not use the machine if the switch does not work properly.
23. **Use** the machine, the tools and accessories in the way and for the purposes mentioned in this manual. Different uses and parts can cause possible risks for the operator.
24. **Get the machine repaired** by a qualified person. This electric tool is in compliance with local safety regulations. The machine must be repaired only by qualified people who use original spareparts, otherwise risks may arise for the operator.

**SPECIFIC SAFETY RULES FOR CIRCULAR SAWS**

1. **DO NOT** start the saw until it is assembled and installed according to the instructions of this manual.
2. **ALWAYS USE** the protective cap, the riving knife and the clamping device in order to cut the piece completely. This means cutting the piece in all its depth.
3. **ALWAYS PRESS** the workpiece firmly against the oblique guide or on the rip fence.
4. **USE** always a clamping device in order to push the piece of wood through the blade and in particular to cut small pieces. To get further information on the clamping device, check the sections regarding longitudinal cutting in this manual.
5. **NEVER** work freehand. Always use the oblique guide or the rip fence to position and direct the piece you are cutting.
6. **ALWAYS KEEP A SAFE DISTANCE** from the blade axe. **KEEP** the hands away from the blade's track.
7. **DO NEVER** keep your hands behind or over the blade and ensure that you and your hands are in a comfortable position.
8. **REMOVE** the rip fence during cross cutting.
9. **DO NOT USE** the rip fence for cross cutting.
10. **PUSH ALWAYS** the piece you have to cut through the saw blade or the tool.
11. **DO NOT TRY** to remove the saw blade before switching off the tool. Also if you want to stop cutting, put the switch on the OFF position and wait for the blade to stop rotating. You can perform tasks of any kind only if the blade is still and the machine is disconnected from the power supply.
12. **DO NOT** remove wood piles caught between the blade and the inlet if the blade is rotating. You can intervene after switching off the machine and having waited for the blade to stop rotating.
13. **LEAN** on a support the ends of big workpieces which come out sideways or behind the workbench.
14. **AVOID** workpieces hitting back in your direction by taking the following measures:
  - Always use a sharp and suitable saw blade;
  - Check the parallelism between the guide and the blade;
  - Always use the riving knife, the clamping device and the protective cap;
  - Never release the workpiece before it has been completely pushed through the saw;
  - Do not saw bent or deformed workpieces which do not have a straight side that allows a regular advancement along the guide.
15. **NEVER USE** thinners to clean the plastic pieces of the machine. Thinners can melt or damage the material. Only use a damp cloth for cleaning plastic workpieces.
16. **INSTALL** the saw **PERMANENTLY** on a plane surface before using it.
17. **DO NEVER CUT** any metals or materials that can produce dangerous dust.
18. **ALWAYS USE** the table saw in a well ventilated area. Often remove the sawdust. Remove carefully the sawdust that is inside the saw to avoid the risk of fire.
19. **DO NOT** use saw blades which are damaged or deformed or high speed blades in high alloy ( as for example HSS ).
20. **USE** only saw blades recommended by the manufacturer, in compliance with EN 847-1 standard.
21. **USE** only correct saw blades, which are suitable to the material to be cut and on which the marked speed is higher than the one of the machine. When changing the blade, check if external diameter and bore diameter are correct, that cutting width and the blade body are not thinner than the riving knife width. Transport the saw blade inside its case.
22. **CHANGE** the plastic table inlay which is located on the table around the blade when worn or damaged.
23. **USE** this table saw only to cut wood and similar materials.
24. **CHECK** often if the supply cable is damaged, and in this case get it repaired by an authorised after sales centre. Check often the extension cord and change it if it is damaged.
25. **CONNECT** the machine to a dust-collecting device and **USE** ear protective devices and the dust mask.

**ENVIRONNEMENT PROTECTION****INFORMATION FOR USERS**

Implementation of Directives 2011/65/EU, 2012/19/EU, relative to reducing the use of hazardous substances in electric and electronic appliances and the disposal of waste”, please take note of the following:

- The crossed out wheellie bin symbol found on the appliance or the packaging indicates that the product must be disposed separately from ordinary household waste when it reaches the end of its working life.
- The user must consign the unwanted appliance to an authorized waste disposal centre for electric and electronic goods, or alternatively, hand it over to the relative dealer at the moment of purchasing a new appliance of the same type on a basis of a one to one ratio.
- Differentiated disposal to enable possible recycling or environmentally compatible elimination of the appliance, helps to limit undesirable effects on health and environment and promotes the reuse and/or recycling of the materials that compose the appliance.

**WARNING!**

**IN ACCORDANCE WITH THE RELATIVE LEGISLATION IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE, SANCTIONS WILL BE IMPOSED ON THE USER IF THE APPLIANCE IS DISPOSED OF ILLEGALLY.**



**SYMBOLS**



Always wear protective goggles.



Read carefully the instruction manual before use.



Always wear the dust mask.



Always wear ear protectors.



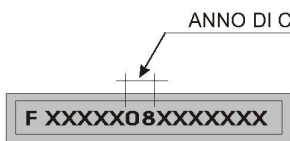
Heavy package. For the transport of the machine two persons are necessary.



Machine in conformity with relative CE standards.



It is forbidden to put your hands in this area. Danger of dragging/cutting.



Serial number / year of production

**ELECTRICAL CONNECTIONS**

**ELECTRICAL CONNECTIONS**

Use 230 V 50 Hz alternate voltage equipped with a earthing conductor to supply your machine. Ensure that the power supply corresponds to this voltage, that it is protected by a differential and magnetothermal switch, and that the earthing system is efficient. If your machine does not work when connected to a socket, check carefully the power supply features.

Use an extension cable in order to connect the machine to the power supply.

**EARTHING INSTRUCTIONS**

If the tool does not work properly or in case of short-circuit, the earthing system provides the current with a less resistance path and reduces the risk of electric shock. This tool has a plug to which a supply or extension cable must be connected, which in turn must be connected to a socket correctly installed and earthed, in conformity with local standards and regulations. Be sure that your earthing system is in good conditions and that your plug is protected by a differential and magnetothermal switch.

If the earthing conductor is not connected correctly the risk of electric shock can occur. The conductor which has the green insulating jacket (with or without a yellow line) is the earthing conductor.

Consult a qualified electrician or a person in charge of the maintenance if you have not understood or you have some doubts on the earthing instructions.

If the supply cable is damaged it must be changed by qualified people. Do not switch on the machine if the supply cable is damaged.

**EXTENSION LEADS**

Only use three conductors extension leads, with a plug with two plugs and a earthing contact and sockets with two holes and a earth corresponding to the plug of the tool. When using an electric tool at a remarkable distance from the power supply, use an extension lead with sufficient dimensions to transport the current which the tool needs. If the extension lead has not the sufficient dimensions a voltage drop can occur, thus causing an overheating and a voltage loss. You can only use extension leads which are in compliance with CE standards.

**Extension lead length:** ..... up to 15 m  
**Cable dimensions:** ..... 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

Before using any kind of extension lead, check that it has not bare wires and that the insulation is not cut or worn. Repair and change immediately it if it is damaged or worn.

 **WARNING:**  
**EXTENSION LEADS MUST BE ARRANGED AWAY FROM THE WORKING AREA IN ORDER THAT THEY NOT GET IN TOUCH WITH THE WORKPIECES, THE TOOL OR OTHER PARTS OF THE MACHINE, THUS CREATING POSSIBLE RISKS.**

 **WARNING:**  
**KEEP THE TOOLS AND THE EQUIPMENT AT A SAFE DISTANCE FROM CHILDREN**



**RECOMMENDED USE**

This machine has been manufactured only for wood cropping and cutting up to a width of 83 mm when the saw blade is in a straight position, and up to 60 mm when the saw blade is in a 45 ° inclined position. The machine is stable enough, but if necessary, it is possible to fix it to the ground.

**USE LIMITS**

- DO NOT** cut wood wider than 83 mm
- DO NOT** cut metal, stone, rubber, plastics, chalk, glass wool, etc.
- DO NOT** cut stubs or irregular wood pieces.
- NO NOT** assemble other tools or different saw blades.
- DO NOT** use it as a portable tool or a not fixed machine.
- DO NOT** modify the machine, the safety and protection devices or the switches.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Engine power: .....	2000 W
Voltage and frequency: .....	230 V - 50 Hz
Service: .....	S6 40%
Speed: .....	2800 min <sup>-1</sup>
Saw diameter: .....	315 mm
Bore diameter: .....	30 mm
Blade width when assembled:.....	2 mm
Cutting width when the blade is assembled:.....	3 mm
Workbench dimensions: .....	800 x 550 mm
Extension dimensions: .....	800 x 400 mm
Cutting height 90°:.....	83 mm
Max cutting height 45°:.....	60 mm
Blade inclination: .....	0 - 45 °
Packaging dimensions: .....	890 x 610 x 440 mm
Weight: .....	44 kg

**NOISE CONDITIONS**

The noise emitted, measured in conformity with the standards EN 3744 and EN 11201 is:

- Sound pressure level  $L_{pA}$  ..... 105.2 dB(A)
- Sound power level  $L_{WA}$  ..... 94.5 dB(A)
- Uncertainty of measurement K ..... 3 dB

**We recommend you to use ear protection devices.**

The sources of the noise of the saw are: the electric engine and its ventilation system, the blade and the material to be cut.

We advise you to control the engine, its ventilation system and the aspiration passages. As far as the saw blade is concerned, it is preferable to use silenced type of blades and to keep them in good conditions. We recommend to use the correct saw blade and to keep firmly the workpiece to be cut.

Noise levels are emission levels and do not necessarily indicate safe working conditions. Even if there is a connection between emission levels and exposure levels, the first ones cannot be used to determine safely if other precautions are necessary. The factors that can influence the actual exposure level of the operator include the exposure length, environment features and other sources of noise, as for example the number of machines and operations present. Besides, exposure levels can change from country to country. However, these instructions enable the user of the machine to better evaluate the dangers and risks.

## REMOVAL OF PACKAGE

Your table saw is delivered complete in a package.

Remove the table saw and all the parts from the packaging, check if there are any missing or damaged parts.

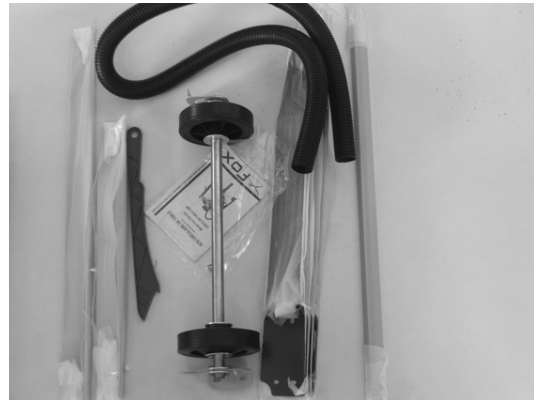
If you find any faulty or damaged parts do not use them in order not to endanger the efficiency and the safety of the machine. To change faulty parts consult an after sales centre.

To make the table saw work perfectly you must assemble the various parts, for which you can find a detailed explanation later on.

We recommend you to read carefully the assembly instructions and to follow them to the letter. Remove any protections with a cleansing, as for example WD40. Do not use petrol or varnish thinner.

The following photos illustrate the parts included in the packaging besides the main body of the machine.

1. N°2 Extensions supports
2. N°1 Hind foot
3. N°1 Aspiration pipe
4. N°1 Wheels group
5. N°4 Feet + N°4 rubber feet
6. N°2 Short bars
7. N°2 Long bars
8. N°1 Pusher
9. N°1 Rip fence
10. N°1 Goniometer
11. N°1 Aspiration outlet
12. N°1 Upper protection
13. Screws and washers
14. N°2 Wrenches for saw blade assembly
15. N°1 Aspiration pipe case
16. N°2 Handles



---

**MACHINE DESCRIPTION**

---

1. Workbench
2. Protection cap
3. Pusher
4. Saw blade
5. Riving knife
6. Bench inlay
7. Rip fence and goniometer
8. Height handle
9. Mitre handle (**Fig. 13**)
10. Workbench's back extension
11. ON/OFF switch
12. Hand grip for blocking the goniometer
13. Flexible aspiration pipe
14. Aspiration coupling Ø 100 mm (**Fig. 2**)
15. Transport wheel holder (**Fig. 2**)
16. Transport handle (**Fig. 2**)
17. Chip pan (**Fig. 2**)
18. Machine's base
19. Leg
20. Rip fence's locking lever
21. Anchor plate for blocking the wheels during transport (**Fig. 4**)
22. Rip fence's slide rails
23. Feet backing strips
24. Rubber feet (**Fig. 2**)
25. Workbench back extension bearings
26. Rip fence's slide rail
27. Wrench and pusher hanger (**Fig. 6**)
28. Aspiration pipe holder (**Fig. 5**)
29. Engine (**Fig. 2**)

## MONTAGGIO

### WARNING!

**BE SURE THAT THE SAW IS SWITCHED OFF AND DISCONNECTED FROM ANY CURRENT SOURCE BEFORE ASSEMBLING IT OR CARRYING OUT ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE TASK.**

### ASSEMBLY OF THE BASE

- Put the workbench (1) **Fig. 1** on a plane surface.
- Assemble the feet (18) under the workbench (1) without tightening the screws **Fig. 2**.

Warning: You must correctly fix the switch to the hind leg on the left (19) **Fig. 1**.

- Slightly tighten the leg backing strips (24) to the mitre saw's legs (18 and 19).

### ASSEMBLY OF THE ACCESSORIES

- Tighten the aspiration coupling (14) to the chip pan's bottom side (17) by means of 4 screws (32) **Fig. 3**.
- Place the 4 rubber feet (25) on the mitre saw's legs **Fig. 2**.
- Assemble the anchor plates (22) on the inner side of the hind leg (18) of the table saw with 4 screws (33) **Fig. 4**.

- Turn the mitre saw upside down and position it on its legs.
- Insert the switch group (11) in the foot inlay (19) designed for this purpose and tighten firmly with 2 screws (34) **Fig. 6**.

- Assemble the transport handle (16) on the front legs with 2 screws (35) **Fig. 6**.

**Warning:** The handles (16) are moving parts and must lower automatically!

- Tighten the aspiration pipe holder (29) in the workbench's back side (1) with 2 screws (36) **Fig. 5**.
- Adjust the machine's base and tighten correctly all the screws that you have used before during assembly.
- Assemble the two locking levers (21) **Fig. 6** to block the rip fence's slide rail on the front side of the workbench.

**Warning:** Screw the levers (21) but not wholly, otherwise the rip fence (7) cannot be fixed.

- Assemble the tool hanger (28) **Fig. 6** on the side of one of the legs of the saw.

### ASSEMBLY OF THE WORKBENCH EXTENSION

- Assemble the workbench extension (10) in the workbench's backside (1) with 2 screws, but do not tighten them.
- Place the workbench's extension bearings (26) **Fig. 1** and fix them firmly using the holes designed for this purpose.
- Align the workbench extension (10) with the workbench (1), then tighten firmly all the screws.

### USE OF TRANSPORT WHEELS

- Lift the machine from the backside (a) **Fig. 8** and push backwards (b) the wheels (15) to transport it.
- Lower the table saw (c) **Fig. 8**.
- Easily move or transport the mitre saw by using the handles (16) **Fig. 6**.

**Warning:** After having moved the saw, the transport structure with wheels (15) must be replaced in its initial position in order to ensure a stable position of the table saw: to do this follow these instructions in reverse order.

### ASSEMBLY / REMOVAL OF THE PROTECTIVE CAP

- Position the protective cap (2) **Fig. 7** on the riving knife (5) and let the screw (37) pass through the riving knife's hole (45).
- Do not tighten the screw (37) wholly; the protective cap must rise and lower freely.
- Fix an end of the aspiration pipe (13) **Fig. 1** to the coupling (14) **Fig. 3** and the other end to the protective cap's pipe (2).
- Connect a suitable aspiration device to the end of the coupling.

**Warning:** the protective cap (2) must be lowered on the workpiece before starting cutting.

## ADJUSTMENTS



### **WARNING!**

**BEFORE CARRYING OUT ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE TASK, ENSURE THAT THE MACHINE IS SWITCHED OFF AND THAT THE PLUG IS REMOVED FROM THE SOCKET.**

**OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS TO OBTAIN PRECISE AND EFFECTIVE RESULTS.**

**AFTER CARRYING OUT ALL THE ADJUSTMENTS, BE SURE THAT ALL THE WRENCHES AND THE TOOLS ARE FAR FROM THE MACHINE, AND THAT ALL SCREWS, BOLTS AND OTHER LOCKING DEVICES ARE BLOCKED CORRECTLY.**

**DO NOT USE THE SAW BEFORE FOLLOWING THESE PROCEDURES.**

**WHILE CARRYING OUT THESE ADJUSTMENTS, CHECK THAT ALL EXTERNAL PIECES WORK CORRECTLY AND ARE IN GOOD CONDITIONS.**

**BEFORE USE, BROKEN OR DAMAGED PARTS MUST BE REPAIRED OR CHANGED BY A QUALIFIED PERSON.**

### **RIVING KNIFE ADJUSTMENT (Fig. 7, 9, 10, 11)**



### **WARNING!**

**BEFORE CARRYING OUT ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE TASK, ENSURE THAT THE MACHINE IS SWITCHED OFF AND THAT THE PLUG IS REMOVED FROM THE SOCKET.**

- Place the blade (4) **Fig. 1** at 0° and at its maximum cutting depth.
- Remove the protective cap (2) **Fig. 1**.
- Remove the bench inlay (6) **Fig. 1**, then loosen the riving knife's locking screw (38) **Fig. 9**.
- Pull the riving knife (5) **Fig. 9** upwards until it reaches its maximum height in order that the distance between the workbench surface (1) **Fig.1** and the upper side of the riving knife (5) is the biggest possible.
- Place the knife in order that the distance between the saw blade (4) and the riving knife (5) is a maximum of 8 mm.
- Firmly tighten the nut (38) **Fig. 9** and re-assemble the bench inlay (6).
- Re-assemble the moving protection cap.

### **REPLACEMENT OF BENCH INLAY (Fig. 11)**

- When the bench inlay (6) is worn or damaged, it must be changed to avoid possible risks.
- Pull the protective cap (2) **Fig. 7**.
- Unfasten the screw (39) **Fig. 11**.
- Remove the worn bench inlay (6) from the top.
- To re-assemble the bench inlay on the workbench follow these instructions in reverse order up to the re-assembly of the protection cap.

**REPLACEMENT OF SAW BLADE (Fig. 12)****WARNING!**

**BEFORE CARRYING OUT ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE TASK, ENSURE THAT THE MACHINE IS SWITCHED OFF AND THAT THE PLUG IS REMOVED FROM THE SOCKET.**

**WARNING!**

**CHECK THAT THE FEATURES OF THE SAW BLADE YOU WANT TO ASSEMBLE CORRESPOND TO THE DATA OF THE “TECHNICAL SPECIFICATIONS” PARAGRAPH. DO NOT USE A SAW BLADE WITH A DIAMETER BIGGER THAN THE ONE OF THE ORIGINAL BLADE, SINCE IT COULD GET IN TOUCH WITH THE PROTECTIVE CAP. IT CAN BE DANGEROUS NOT TO RESPECT ORIGINAL DIMENSIONS.**

- Lift the saw blade to the highest degree (4).
- Remove the protective cap (2) (see par. “ASSEMBLY / REMOVAL OF THE PROTECTIVE CAP”).
- Remove the bench inlay (6).
- Place the locking wrench of the axle (41) on the saw blade **Fig. 12** and unfasten the screw (42) with the wrench (40) (in the rotation sense of the saw blade).
- Before assembling the new saw blade, you must clean the flanges carefully.
- Place the new saw blade and the flange and tighten firmly the saw blade’s locking screw.

**WARNING!**

**RESPECT THE ROTATION SENSE OF THE SAW BLADE. SAW BLADE’S TEETH MUST POINT DOWNWARDS AND IN THE MOVING DIRECTION, THAT IS TO SAY TOWARDS THE FRONT SIDE (SEE THE ARROW ON THE PROTECTION CAP AND ON THE SAW BLADE).**

- Place the riving knife and check that it is aligned to the saw blade.
- Assemble the bench inlay and the moving protective cap, and check that it works properly.
- Let the saw blade rotate by hand to check that there are not any obstacles.
- To check there are not any problems, connect the mitre saw and start it for a while without using it.



**CAUTION: Use only saw blades designed for cross cutting. When using saw blades with hard metal plates, be sure that they have a null or negative cutting angle. Do not use saw blades with deeply cut teeth since they can bend and get in touch with the protective cap. If possible, use silenced blades to minimize the noise.**

---

**USE**

---

**INTRODUCTION**

- Before using the saw blade, check that all protection and safety devices are assembled and work properly.
- The machine must be stable and firmly fixed to the ground.
- The saw blade must rotate freely.
- If you want to cut workpieces that have already been processed, be careful that there are not any extraneous parts as for example nails or screws.
- Before starting the table saw, be sure that the blade is assembled correctly.
- Before connecting the machine, ensure that the voltage corresponds to what it is marked on machine's data plate.

**ON / OFF SWITCH (Fig. 6)**

To start the table saw press the green button "I" of the switch.

To switch off the saw, press the red button "O" of the switch.

The switch of this machine is a "minimum voltage" switch and prevents the start of the machine in case of recovery of the electrical energy after an interruption. So, you must press the green button to re-start the saw that has stopped.

**ENGINE PROTECTION**

The saw has a thermal cut-out to protect the engine. This device stops the engine's power supply before the temperature reaches a dangerous level for the winding. After the engine has cooled down, press the green button to start again the saw.

**SAW BRAKING SYSTEM**

This tool has a mechanical brake that stops the blade in less than 10 seconds since when you push the button. Check the efficiency of the brake periodically, and if it does not work take the machine to an after sales service.

**CUTTING DEPTH (Fig. 13)**

Rotate the handle (8) **Fig. 13** which lifts or lowers the blade to adjust cutting depth.

Rotate the handle clockwise to increase cutting depth and anti-clockwise to decrease cutting depth. You can check cutting height precisely by means of the graduated scale **Fig. 13**.



## **RIP FENCE**

- The rip fence has two guiding heights (7) **Fig. 1** and you can use it for longitudinal and cross cutting.
- According to the width of the materials you have to cut, the rip fence (23) can be placed on one of its support sides:

If the workpiece is thick, place the rip fence as illustrated in **Fig. 14**.

If the workpiece is thin, place the rip fence on the other side (see **Fig. 15**).

- For longitudinal cutting the rip fence (7) must be assembled on the right side of the saw blade (4) and must slide on the rail (23) on the front side of the workbench. Place the rip fence in the desired position and lock it with the jumper lifts (21).
- For cross cutting place the rip fence (7) in the rail (46) **Fig. 16**, in which it must slide freely.
- Loosen the goniometer hand grip (12).
- Let the goniometer (7) rotate until the gauge signals the desired angle.
- Tighten the goniometer hand grip (12) to lock it.

**Warning:** Do not place the rip fence too near to the saw blade. The distance between the rip fence and the saw blade must be of 2 cm approximately.

- For angle cutting loosen the inclination handle (9) **Fig. 13**.
- Push the protective cap and the chip pan located under the bench (45) to the left until you reach the desired angle.
- Screw firmly the inclination handle (9).



### **WARNING!**

**- BEFORE SWITCHING ON THE MACHINE, THE SAW MUST BE FIXED TO THE GROUND BY MEANS OF THE METAL SQUARE BARS INCLUDED IN THE PACKAGING. TO DO SO, FIX THE BASE TO THE GROUND AS ILLUSTRATED IN FIG. 23 BY MEANS OF THE METAL BARS (A) WITH THE SCREWS (B) IN THE LEGS (18) AND 4 ANCHOR FOR CEMENT.**

**- AFTER ANY ADJUSTMENT, DO A CUTTING TEST TO CHECK THE CORRECTNESS OF IT.**

**- AFTER THE STARTING OF THE MACHINE AND BEFORE STARTING CUTTING, WAIT FOR THE BLADE TO REACH ITS MAXIMUM ROTATIONAL SPEED.**

**- BE CAREFUL TO THE CUTTING START!**

## **LONGITUDINAL CUTTING**

A longitudinal cutting is a cutting carried out in the length sense of the workpiece. A side of the workpiece is pressed to the rip fence (7) **Fig. 17**, while the plane side is placed on the workbench (1).

The protective cap (2) must be always lowered on the piece to be cut.

- Adjust the rip fence (7) according to the workpiece's height and to the desired width.
- Start the saw.
- Place the hands with joined fingers on the workpiece and push it along the rip fence (7) through the saw blade (4).
- Push the workpiece forward and sideways with the left hand until when the front side of the protective cap (2) gets in touch with the workbench.
- Always push the workpiece beyond riving knife's backside (5).
- Remove the waste wood which remains on the workbench (1) when the saw is switched off and the blade is still.

## **CUTTING OF SMALL PIECES**

- If you have to cut longitudinally any workpiece thinner than 120 mm, you must absolutely use the pusher delivered with the machine in order to avoid possible contacts with the blade. Immediately change the worn or damaged pusher if necessary (**Fig. 18**).
- If you have to cut longitudinally any workpiece thinner than 30 mm, you must absolutely use a wooden pusher (a) **Fig. 19**.
- Observe **Fig. 19** to see the use of the wooden pusher during the processing of a very thin workpiece.
- This kind of pusher is not provided with the machine. You can easily find it in specialised stores and must be replaced if worn or damaged.
- During the cutting of a very thin piece, use the rip fence as illustrated in **Fig. 15**.

## **ANGLE CUT**

Normally angle cut is carried out with the workpiece pressed to the rip fence:

- Adjust the saw blade (4) according to the desired angle (**Fig. 21**).
- Adjust the rip fence (7) according to the width and the height of the workpiece.
- Cut the workpiece according to the workpiece's width (see the paragraph about the cutting of small and very small pieces).

## **CROSSCUT**

- Place the rip fence with goniometer on the rail on the left of the workbench and select the desired angle.
- The workpiece must be leant on the goniometer (7) **Fig. 22** and blocked firmly.
- Start the machine.
- Push the goniometer (7) and the workpiece against the saw blade in order to cut.

**Warning:** Cut only pieces properly leant and blocked. Do never cut if the workpiece is not blocked properly.

- Keep on pushing the goniometer (7) until you cut it completely.
- Stop again the saw. Remove the chips only when the saw blade is completely still.

## **DUST COLLECTION**

The dust of various kinds of wood is dangerous for human health, so we recommend you to connect the table saw to a single or centralized dust collection device to remove the dust which has been produced during processing. We advise you also to make a general cleaning of the machine to remove all the dust that has not been extracted during processing.

Connect the aspiration pipe to the Ø 100 coupling (**14**) **Fig. 2** located in the lower part of the machine. This coupling must always be connected also to the aspiration pipe of the upper protective cap to extract the dust efficaciously.

The external device must have an aspiration capacity superior to 800 m<sup>3</sup>/h to ensure an aspiration speed of at least 23/m>/sec with dry dust and of 28/m sec with dust having an humidity percentage bigger than 18%.

## **MANTEINANCE**



### **WARNING!**

**BEFORE CARRYING OUT ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE TASK, ENSURE THAT THE MACHINE IS SWITCHED OFF AND THAT THE PLUG IS REMOVED FROM THE SOCKET.**

In case you find out any damage to the protection devices or irregularities while processing or checking the machine, you must get it repaired immediately by qualified persons.

Before use check that the protection and safety devices are perfectly efficient. After carrying out the work, make a general cleaning of the machine by removing dust and chips.

In case of intensive use of the machine, the frequency of the can be the following one:

#### **1- Daily**

Extract periodically sawdust that can pile up inside the machine and clean the ventilation inlets of the engine.

Be sure that the protective cap can slide freely.

#### **2. Weekly**

Be sure that the saw blade group can smoothly lift, lower and angle from 0 to 45°.

#### **3. Monthly**

Check the saw blade brake time, and if it is longer than 10 seconds take the machine to an after sales service.

Check the noise of the engine periodically.

Periodically check that the supply cable is not damaged.

Remove the dirt from the workbench by means of a suitable maintenance spray.

## MALFUNCTIONS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
<b>The saw does not start:</b>	The electric current is missing in the socket to which the supply cable is connected. The supply cable is faulty The engine is damaged
<b>Machine vibrations:</b>	The inclination handle is not blocked The blade is not fixed correctly
<b>Wood darkens while cutting:</b>	The tool is not correctly sharpened The tool has been assembled back-to-front
<b>The tools wear rapidly:</b>	The tool is not correctly sharpened The wood is dirty (cement, sand, etc.)
<b>The engine does not work properly:</b>	The engine may be damaged: get the machine checked by an electrician
<b>Blade stops rotating:</b>	Surcharge (the speed is too high, the tool is not sharpened)
<b>The blade rejects the wood:</b>	The rip fence is not parallel The riving knife is not aligned correctly
<b>Other:</b>	The bearings make noise: get them changed

## AFTER SALES SERVICE

All the tools and accessories are made and checked by using the safest and most modern productive methods. However, if a tool get damaged, it must be repaired by an authorised after sales centre. You can sending a request to the e-mail address: [info@fox-machines.com](mailto:info@fox-machines.com)

## ÍNDICE

<b>SEGURIDAD .....</b>	<b>38</b>
<b>PERSONAL AUTORIZADO PARA EL USO DE LA MÁQUINA .....</b>	<b>38</b>
<b>NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.....</b>	<b>39</b>
<b>NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA SIERRAS CIRCULARES.....</b>	<b>40</b>
<b>PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE.....</b>	<b>41</b>
INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS.....	41
<b>SIMBOLOS .....</b>	<b>42</b>
<b>CONEXIÓN DEL UTENSILIO A LA CORRIENTE.....</b>	<b>43</b>
CONEXIÓN ELÉCTRICA .....	43
INSTRUCCIONES PARA LA TOMA A TIERRA .....	43
EXTENSIONES.....	43
<b>USO CONFORME A LAS NORMAS.....</b>	<b>44</b>
LIMITES DE USO .....	44
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>44</b>
<b>INFORMACIÓN SOBRE RUIDO .....</b>	<b>45</b>
<b>DESEMBALAJE.....</b>	<b>46</b>
<b>DESCRIPCIÓN DE LA SIERRA DE MESA.....</b>	<b>47</b>
<b>MONTAJE.....</b>	<b>48</b>
MONTAJE DE LA BASE DE LA SIERRA DE MESA .....	48
MONTAJE DE LOS ACCESORIOS DE LA SIERRA DE MESA .....	48
MONTAJE DE LA EXTENSIÓN DE LA SUPERFICIE DE TRABAJO.....	48
USO DE LAS RUEDAS PARA EL DESPLAZAMIENTO.....	48
MONTAJE / DESMONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE LA LÁMINA.....	49
<b>REGULACIONES.....</b>	<b>49</b>
REGULACIONES DEL CUCHILLO DIVISOR (Fig. 7, 9, 10, 11).....	49
SUSTITUCIÓN DE LA INSERCIÓN DE LA SUPERFICIE DE TRABAJO (Fig. 11) .....	49
SUSTITUCIÓN DE LA LÁMINA DE LA SIERRA (Fig. 12) .....	50
<b>FUNCIONAMIENTO.....</b>	<b>51</b>
PREMISA.....	51
INTERRUPTOR ARRANQUE/PARADA (Fig. 6).....	51
PROTECCIÓN DEL MOTOR.....	51
GUÍA PARALELA.....	51
REALIZACIÓN DE CORTES LONGITUDINALES.....	52
CORTE DE PIEZAS PEQUEÑAS .....	52
CORTE OBLICUO .....	52
CORTE TRANSVERSAL .....	53
ASPIRACIÓN DEL POLVO .....	53
<b>MANTENIMIENTO .....</b>	<b>53</b>
<b>ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO.....</b>	<b>54</b>
<b>ASISTENCIA.....</b>	<b>54</b>

**SEGURIDAD****ATENCIÓN:**

**CUANDO SE USAN HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS DEBEN SIEMPRE RESPETARSE, ADEMÁS DE LAS INDICADAS EN ESTE MANUAL, TODAS LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O DAÑOS PERSONALES.**

**Lea atentamente todas estas instrucciones antes de usar este producto y observarlas escrupulosamente.**

Los trabajos realizados con una herramienta pueden ser peligrosos para el usuario si no respeta las normas de uso seguro y adecuado. Como para cualquier máquina eléctrica que tiene una parte de trabajo en movimiento, el uso de la herramienta comporta algún riesgo. Si la máquina se usa con lo indicado en este manual, prestando la máxima atención al trabajo que se está haciendo, respetando las normas y usar los dispositivos adecuados de protección individual, la probabilidad de incidentes será casi nula. Es posible un riesgo residual relativo a:

1. Heridas por contacto con las partes rotantes en movimiento.
2. Heridas provocadas por la rotura de la lámina.
3. Heridas por contacto con las partes afiladas cuando cambie la lámina
4. Heridas por eyección de una parte del utensilio o del material de trabajo
5. Daños en los oídos provocados por el ruido
6. Daños causados por el polvo
7. Heridas por una herramienta mal montada

Los dispositivos de seguridad previstos en la máquina, como los protectores, el cárter, los tiradores, el dispositivo de retención, los dispositivos de protección individual como las gafas, la máscara antipolvo, las protecciones auditivas, los zapatos y los guantes, pueden reducir la posibilidad de accidente. Pero la mejor protección no puede, sin embargo, protegerle contra la falta de sentido común y de atención. Tenga siempre sentido común y preste las precauciones necesarias. Haga sólo los trabajos que sean seguros. **NO LO OLVIDE:** la seguridad es responsabilidad de todos.

Esta herramienta está concebida para un uso bien preciso. Le recomendamos no modificarla ni usarla para cortes distintos a aquellos para los que ha sido construida. Si tiene dudas relativas a sus aplicaciones específicas, **NO** use la herramienta antes de haber entrado en contacto y haber recibido las informaciones necesarias.

**LEA Y CONSERVE ESTE MANUAL****PERSONAL AUTORIZADO PARA EL USO DE LA MÁQUINA**

La máquina se ha diseñado y fabricado para ser utilizada por personal cualificado, con el siguiente nivel de formación, de experiencia y de capacidad:

**Operador / Aprendiz:**

tanto de sexo masculino como femenino;  
debe tener 14 años de edad como mínimo;  
debe poder trabajar con ambas manos;  
no debe tener discapacidad física ni mental;  
debe conocer el contenido del manual de uso.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. **Mantenga el área de trabajo limpia.** En una zona o banco de trabajo con obstáculos hay una posibilidad más alta de accidentes.
2. **Evite** un ambiente peligroso. **No exponga las herramientas** a la lluvia y no las use en un ambiente húmedo o mojado, para evitar electrocuciones. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. **No use** la herramienta en presencia de gas o de líquidos inflamables.
3. **Conecte** el dispositivo de aspiración del polvo. Si están previstos métodos para la recuperación del polvo, asegúrese de que estos dispositivos están conectados y son usados correctamente.
4. **Mantenga** a las personas ajenas y a los niños alejados. Cualquier persona ajena y niño deben mantenerse a una distancia de seguridad del área de trabajo.
5. **Protéjase** de las descargas eléctricas. Evite entrar en contacto con las superficies conectadas a tierra.
6. **No maltrate** el cable eléctrico. **No tire nunca** del cable eléctrico para desconectarlo del enchufe. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, del aceite de las aristas vivas.
7. **Use** extensiones eléctricas previstas para exteriores. Cuando la herramienta se usa en exterior, use solamente extensiones eléctricas previstas para exterior y que tengan la indicación correspondiente.
8. **Esté atento.** Esté atento a lo que hace, tenga sentido común. No use la herramienta cuando esté cansado.
9. **No use** la herramienta si está bajo el efecto de medicamentos, alcohol o drogas.
10. **Evite** el arranque accidental. Asegúrese que el interruptor está en la posición de parada antes de conectar la herramienta.
11. **Lleve ropa adecuada.** No lleve ropas o joyas que puedan engancharse en las piezas móviles. Para trabajos en exterior se recomiendan especialmente los zapatos antideslizantes. Ponga un medio de protección para el pelo largo.
12. **Use siempre dispositivos de protección personal:** Lleve gafas de seguridad y máscara cuando se produzca polvo o virutas. Ponga auriculares antiruido o tapones protectores en ambientes ruidosos. Use guantes cuando maneje partes con aristas vivas y cortantes.
13. **No se balancee** sobre la herramienta. Mantenga siempre el equilibrio.
14. **Pida** consejos a personas expertas y competentes si no está familiarizado con el funcionamiento de la herramienta.
15. **Guarde** las herramientas que no se usan. Cuando las herramientas no sean utilizadas, deben guardarse en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños.
16. **No fuerce** la herramienta. El trabajo será mejor y con mayor seguridad si la herramienta se usa al ritmo para el cual ha sido concebida.
17. **Utilice** la herramienta apropiada. **No fuerce** una herramienta pequeña para hacer el trabajo de una herramienta de trabajo intensivo.
18. **Fije** la pieza. Use, cuando sea posible, abrazaderas o el torno para bloquear la pieza. Es más seguro que servirse de una sólo mano.
19. **Mantenga** las herramientas en perfecto estado. Conserve las herramientas afiladas y limpias para obtener un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones de lubricado y de sustitución de accesorios. Controle regularmente el cable eléctrico y sustitúyalo si está dañado. Mantenga los mangos y las empuñaduras secos, limpios y exentos de aceite y de grasa.
20. **Desconecte** la herramienta cuando no se use, antes del mantenimiento y de la sustitución de los accesorios o de las herramientas, tales como la lámina, las brocas, las fresas, etc.
21. **Retire** las llaves de sujeción y de regulación. Tome el hábito de verificar que las llaves de sujeción y de regulación han sido retiradas de la herramienta antes de arrancarla.
22. **Revise** toda la herramienta para verificar que ninguna parte está dañada. Antes de continuar a usar la herramienta, revise todos los dispositivos de seguridad o cualquier otra pieza que pueda estar dañada para asegurar que funciona bien y que puede cumplir la tarea prevista. Verifique que las piezas móviles están bien alineadas, no se bloquean y no están rotas. Controle también el montaje y cualquier otra condición que pueda influir en su funcionamiento. Cualquier pieza o cualquier protección dañada debe ser reparada o sustituida en un centro de servicio posventa autorizado. No usar la herramienta si el interruptor no funciona correctamente.
23. **Use** la herramienta eléctrica y las herramientas en el modo y para el corte indicado en este manual; la utilización de componentes distintos, puede generar posibles riesgos para el usuario.
24. **Haga reparar** la herramienta a una persona competente. Esta herramienta eléctrica es conforme a las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por personal cualificado que usen recambios originales, pues de otro modo podría constituir un peligro para el usuario.

## NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA SIERRAS CIRCULARES

1. **NO ARRANQUE** la sierra hasta que no esté completamente ensamblada e instalada según lo indicado en el presente manual.
2. **USE** siempre la protección de lámina, el cuchillo divisor y el tirador para “cortar completamente”. Con esta expresión se entiende “cortar por entero” la pieza en todo su espesor.
3. **MANTENGA** siempre la pieza bien apoyada a la guía oblicua o a la guía de corte paralela.
4. **USE** siempre un tirador para hacer avanzar la madera sobre la lámina y en particular para cortar los pedazos pequeños. Par detalles más específicos sobre el tirador, vea la sección sobre corte a lo largo en estas instrucciones.
5. **NO TRABAJE** nunca a “mano suelta”. Use siempre la guía oblicua o la guía de corte paralela para colocar y guiar la pieza de corte.
6. **NO TOQUE nunca** el eje de la lámina. **MANTENGA** las manos a distancia de la trayectoria de la lámina.
7. **NO PASE** nunca las manos por detrás o sobre la lámina y evite posiciones incómodas con las manos y el cuerpo.
8. **ALEJE** la guía de corte paralela durante el corte transversal.
9. **NO USE NUNCA** la guía de corte paralela con guía de corte para el corte transversal.
10. **HAGA** siempre avanzar la pieza de corte contra la lámina o la herramienta.
11. **NO INTENTE NUNCA** desbloquear la lámina sin antes parar la herramienta. Incluso si se interrumpe el corte, ponga el interruptor en posición de parada y espere que la lámina se pare. Intervenga solo con lámina parada y sin alimentación eléctrica.
12. **EVITE** cortar piezas de madera situadas entre la placa y la ranura con la lámina en movimiento. Desconecte la máquina y espere que la lámina se pare, luego intervenga.
13. **APOYE** sobre los caballetes los extremos de las piezas grandes que sobresalgan lateralmente o posteriormente del banco de la sierra.
14. **EVITE** los contratiempos violentos (pieza que se proyecta):
  - trabajando siempre con una lámina bien afilada y adaptada al material de corte;
  - controlando el paralelismo entre la guía y la lámina;
  - usando siempre el cuchillo divisor, el tirador y la protección de la lámina ;
  - no soltando la pieza hasta que no esté completamente cortada;
  - evitando piezas torcidas o deformadas que no tengan un lado recto que permita avanzar uniformemente a lo largo de la guía.
15. **NO USE** nunca disolventes para limpiar las piezas plásticas. Los disolventes pueden disolver o dañar el material. Usar solamente un trapo húmedo para limpiar las piezas de plástico.
16. **INSTALE** la sierra de forma **PERMANENTE** en una superficie plana antes de utilizarla.
17. **NO CORTE** nunca metales o materiales que puedan producir polvo peligroso.
18. **USE** siempre la sierra de mesa en un ambiente bien aireado. Elimine frecuentemente el serrín. Elimine bien el serrín que se encuentre en el interior de la sierra para evitar peligro de incendio.
19. **NO USE** láminas dañadas o deformadas o láminas de acero rápido de aleación alta (tipo HSS).
20. **USE** solamente láminas recomendadas por el fabricante, conformes a la norma EN 847-1.
21. **USE** láminas adaptadas al material de corte que tengan una velocidad mayor que la de la máquina. Cuando se sustituye la lámina, verifique que el diámetro externo y el diámetro del agujero sean los justos, que la anchura de corte de la lámina no sea inferior al espesor del cuchillo divisor y que el espesor del cuerpo de lámina no sea superior al del cuchillo divisor. Coloque siempre la lámina en el interior.
22. **SUSTITUYA** la inserción de plástica puesta sobre la superficie alrededor de la lámina cuando está usada o dañada.
23. **USE** esta sierra de mesa solamente para cortar madera y materiales similares.
24. **CONTROLE** regularmente si el cable de alimentación está dañado, en cuyo caso, hágalo reparar en un servicio posventa autorizado. Controle regularmente las extensiones y sustitúyalas si están dañadas.
25. **CONECTE** un sistema de extracción de polvo y **USE** protectores acústicos y mascarilla antipolvo.

**PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE**

**INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS**

Actuación de la Directiva 2011/65/UE, 2012/19/UE, relativa a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y eliminación de residuos” se establece que:

- El símbolo de un contenedor tachado que figure en el equipo o en el embalaje, indica que el producto en el fin de vida útil debe ser recogido separadamente de los otros residuos.
- El usuario deberá, por lo tanto, depositar los aparatos anteriores en el fin de su vida útil en los centros apropiados de recogida selectiva de residuos electrónicos y eléctricos, o devolverlos al revendedor en el momento de la adquisición de un nuevo aparato equivalente, en proporción de uno a uno.
- La adecuada recogida selectiva de los equipos en desuso para reciclaje, el tratamiento y su eliminación compatible con el medioambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el entorno y sobre la salud y favorece el reuso y/o reciclaje del material de que está compuesto el equipo.

 **ATENCIÓN!**  
**LA ELIMINACIÓN ABUSIVA DEL PRODUCTO POR PARTE DEL USUARIO CONLLEVA LA APLICACIÓN DE LAS SANCIONES ADMINISTRATIVAS PREVISTAS POR LA NORMATIVA VIGENTE**





**SIMBOLOS**



Lleve siempre gafas de protección



Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de usar la máquina.



Lleva una máscara de protección si la operación produce polvo.



Ponga cascos que le protejan del ruido durante el uso de la máquina.



Embalaje pesado. El transporte de la máquina requiere dos personas.



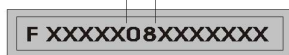
Producto conforme a la norma CE



Está prohibido poner las manos en esta zona, herramienta en funcionamiento. Peligro de arrastre/corte.

ANNO DI COSTRUZIONE

Matrícula / año fabricación



**CONEXIÓN DEL UTENSILIO A LA CORRIENTE**

**CONEXIÓN ELÉCTRICA**

Para la alimentación de la máquina es necesaria una tensión alterna de 230 V 50 Hz con toma de tierra. Asegúrese de que su alimentación tenga estas características, que está protegida por un interruptor diferencial y magnetotérmico y que la toma a tierra sea eficaz. Si su máquina no funciona cuando está conectada a un enchufe, verifique atentamente las características de la alimentación.

Para conectarla a la corriente sirve una extensión en cuanto que la sierra está dotada de un enchufe pero no de un cable eléctrico.

**INSTRUCCIONES PARA LA TOMA A TIERRA**

En caso de mal funcionamiento o de cortocircuito del aparato, la toma a tierra ofrece un camino de menor resistencia a la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Este aparato tiene un enchufe, al cual debe conectarse un cable de alimentación o una extensión que a su vez debe ser conectado a una toma correctamente instalada y con toma a tierra de conformidad con la normativa y las disposiciones locales. Asegúrese del buen estado de su toma a tierra y de que el enchufe esté protegido por un interruptor diferencial y magnetotérmico.

Una conexión mal hecha del conductor de la toma a tierra de la herramienta puede entrañar riesgo de descarga eléctrica. El conductor que tiene el aislante verde con o sin línea amarilla, es el conductor de la toma a tierra. . Infórmese cuanto antes por un electricista cualificado o por una persona responsable del mantenimiento si no ha comprendido o tiene cualquier duda sobre las instrucciones de la toma a tierra.


Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por autorizado o por personal cualificado. No haga funcionar la herramienta si el cable de alimentación está dañado.

**EXTENSIONES**

Use sólo extensiones eléctricas con tres conductores que posean un enchufe de 2 machos y toma a tierra y una toma con dos cavidades y la toma a tierra correspondiente al enchufe de la máquina. Cuando use un aparato eléctrico a una distancia considerable de la alimentación, asegúrese de usar una extensión de dimensiones suficientes para transportar la corriente que necesita la herramienta. Una extensión bajo dimensionada puede provocar una caída de tensión en la línea, con el consiguiente sobrecalentamiento del motor y pérdida de potencia. Puede usar sólo extensiones conformes a la norma CE.

**Longitud de la extensión eléctrica:** ..... hasta 15 m  
**Dimensiones del cable:** ..... 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

Antes de usar cualquier extensión, verifique que no tenga los filamentos al aire y que en aislante no está cortado o desgastado. Repare o sustituya inmediatamente la extensión dañada o desgastada.

 **ATENCIÓN:**  
**LA EXTENSIÓN DEBE SER COLOCADA FUERA DE LA ZONA DE TRABAJO PARA EVITAR QUE PUEDA ENTRAR EN CONTACTO CON LAS PIEZAS DE TRABAJO, LA HERRAMIENTA O CUALQUIER OTRA PARTE DE LA MÁQUINA Y CREAR POSIBLES RIESGOS**

 **ATENCIÓN:**  
**MANTENGA LAS HERRAMIENTAS Y LOS ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

**USO CONFORME A LAS NORMAS**

Esta máquina ha sido diseñada exclusivamente para los trabajos de recorte y corte de madera hasta 83 mm de espesor con la lámina derecha y hasta 60 mm con lámina inclinada a 45 °. La máquina está dotada de suficiente estabilidad, pero aún así cabe la posibilidad, en caso de necesidad, de fijarla al suelo.

**LIMITES DE USO**

- NO** corte madera con un espesor superior a 83 mm
- NO** corte metales, piedra, caucho, plástico, yeso, fibra de vidrio, etc.
- NO** corte cepas o piezas de madera de forma irregular.
- NO** monte otras herramientas o láminas distintas a las previstas
- NO** use como una máquina portátil o una máquina no fijada.
- NO** modifique la máquina, los dispositivos de seguridad, los protectores o el interruptor.
- NO** use esta sierra para acanalar.
- NO** use para realizar ranuras.
- NO** use de ningún modo la máquina sin protección o sin los dispositivos de seguridad.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Potencia motor: .....	2000 W
Tensión de alimentación y frecuencia:.....	230 V - 50 Hz
Servicio:.....	S6 40%
Velocidad:.....	2800 min <sup>-1</sup>
Diámetro de la lámina: .....	315 mm
Calibre de la lámina:.....	30 mm
Espesor cuerpo lámina montada: .....	2 mm
Anchura de corte lámina montada: .....	3 mm
Dimensiones superficie de trabajo: .....	800 x 550 mm
Dimensiones extensiones: .....	800 x 400 mm
Altura de corte a 90 °: .....	83 mm
Altura máxima de corte a 45 °:.....	60 mm
Inclinación de la lámina:.....	0 - 45 °
Aspiración: .....	100 mm
Dimensiones embalaje:.....	890 x 610 x 440 mm
Peso: .....	44 kg

**INFORMACIÓN SOBRE RUIDO**

El ruido emitido, medido conforme a la norma EN18470, EN3744 Y EN11201 es el siguiente:

- Nivel de presión acústica  $L_{pA}$ ..... 105,2 dB(A)
- Nivel de potencia sonora  $L_{WA}$ ..... 94,5 dB(A)
- Incertidumbre de medición K ..... 3 dB

**Se aconseja el uso de los protectores acústicos adecuados.**

Las fuentes de ruido de la sierra son: el motor eléctrico y su ventilación, la lámina y, obviamente, el material de corte.

Para el motor y su ventilación, se aconseja tener controlado y limpio el paso de la aspiración; para la lámina, usar de tipo silenciado y tenerla siempre en perfecta eficacia y para el material a cortar, usar la lámina justa y tener siempre bien bloqueadas las piezas a cortar.

Los valores indicados para el ruido son niveles de emisión y no necesariamente niveles de trabajo seguro. Si bien existe una correlación entre los niveles de emisión y los niveles de exposición, esto no puede ser usado con seguridad para determinar si son necesarios o no ulteriores precauciones. Los factores que influyen los niveles reales de exposición incluyen la duración de la exposición, las características ambientales, otras fuentes de sonidos, por ejemplo el número de máquinas y otros trabajos adyacentes. Por otra parte, los niveles de exposición pueden variar de País a País. Esta información, sin embargo, puede servir al usuario de la máquina a realizar una mejor evaluación de los peligros y de los riesgos.

**DESEMBALAJE**

Su nueva sierra de mesa se entrega completa en una caja

Saque la sierra y todos los diversos componentes del embalaje, verifique que no falta nada y que nada esté dañado.

En caso de haber partes defectuosas o dañadas, no usarlas para no comprometer la eficacia y la seguridad de la herramienta. Acuda a un centro de asistencia autorizado para la sustitución de las partes defectuosas.

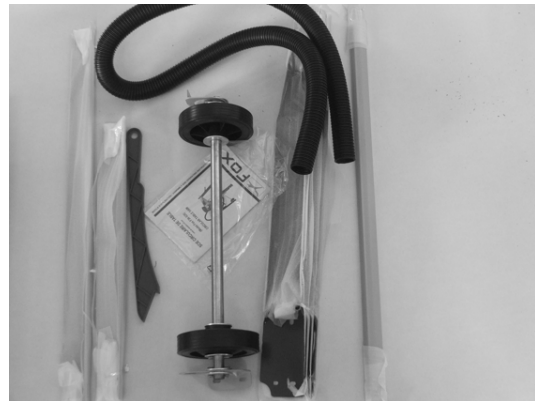
Para hacer plenamente operativa la sierra de mesa debe montar las diferentes partes, para lo cual viene dada una detallada explicación a continuación.

Se aconseja leer atentamente las instrucciones de montaje y de seguir las al pie de la letra. Retire las eventuales protecciones con un detergente tipo WD40. No use gasolina o diluyentes para pinturas.

La máquina, una vez montada, debe colocarse para su uso, en una superficie perfectamente nivelada, en un lugar cubierto, limpio, sin obstáculos, bien aireado y con un nivel de iluminación medio.

En las fotos siguientes se muestran los componentes presentes en la caja además del cuerpo central de la máquina:

1. N°2 Soportes extensiones
2. N°1 Tubo aspiración
3. N°1 Grupo ruedas
4. N°4 Pies+ N°4 pulidores
5. N°2 Largueros Cortos
6. N°2 Largueros Largos
7. N°1 Tirador
8. N°1 Guía paralela/goniómetro
9. N°1 Boquilla aspiración
10. N°1 Protección superior
11. tornillos y arandelas
12. N°2 Llaves para montaje lámina
13. N°1 Porta tubo aspiración
14. N°2 Manivelas



**DESCRIPCIÓN DE LA SIERRA DE MESA**

1. Superficie de trabajo
2. Protección de la lámina
3. Tirador
4. Lámina de la sierra
5. Cuchillo divisor
6. Inserción de la mesa
7. Guía paralela y goniómetro
8. Manivela de regulaciones de la altura de la lámina
9. Volante de regulaciones de la inclinación de la lámina (**Fig. 13**)
10. Extensión posterior de la superficie de trabajo
11. Interruptor arranque/parada
12. Empuñadura de bloqueo del goniómetro
13. Tubo flexible de aspiración
14. Mango de aspiración Ø 100 mm (**Fig. 2**)
15. Soporte de las ruedas para el transporte (**Fig. 2**)
16. Manivela de desplazamiento (**Fig. 2**)
17. Recolector serrín (**Fig. 2**)
18. Base de la sierra
19. Pie
20. Palanca de bloqueo de la guía paralela
21. Placas de fijación de las ruedas para el transporte (**Fig. 4**)
22. Riel de desplazamiento de la guía paralela
23. Refuerzos de los pies
24. Pies de caucho (**Fig. 2**)
25. Soporte de la extensión posterior de la superficie de trabajo
26. Riel de desplazamiento de la guía
27. Gancho portallaves y porta tirador (**Fig. 6**)
28. Soporte del tubo de aspiración (**Fig. 5**)
29. Motor (**Fig. 2**)

## MONTAJE



### ATENCIÓN!

**ASEGÚRESE QUE LA SIERRA ESTÉ APAGADA Y DESCONECTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CORRIENTE ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE O DE EFECTUAR CUALQUIER TIPO DE REGULACIÓN O MANTENIMIENTO.**

### MONTAJE DE LA BASE DE LA SIERRA DE MESA

- Coloque la superficie de trabajo (1) **Fig. 1** en una superficie plana.
  - Monte los pies (18) bajo la superficie de trabajo (1) sin apretar los tornillos **Fig. 2**.
- Atención:** en el pie (19) de la Fig. 1 debe fijarse el interruptor y debe ser montado correctamente (a la izquierda de la parte delantera).
- Apriete ligeramente los refuerzos de los pies (24) en los pies de la sierra (18 e 19).

### MONTAJE DE LOS ACCESORIOS DE LA SIERRA DE MESA

- Atornille el manguito de aspiración (14) en el lado inferior del saco de recogida del serrín (17) con 4 tornillos (32) **Fig. 3**.
- Coloque los 4 pies de caucho (25) en los pies de la sierra de mesa. **2**.
- Monte las placas de fijación (22) en el lado interno de los pies posteriores (18) de la sierra de mesa con 4 tornillos (33) **Fig. 4**.

- Gire la sierra y colóquela sobre sus pies.
- Inserte el grupo del interruptor (11) en la ranura del pie (19) prevista para este fin y atornille de forma segura usando dos tornillos (34) **Fig. 6**.
- Monte la manivela de desplazamiento (16) en los pies anteriores con 2 tornillos (35) **Fig. 6**.

**Atención:** La manivela (16) es una de las piezas móviles y debe bajarse automáticamente!

- Atornille el soporte del tubo de aspiración (29) en la parte posterior de la superficie de trabajo (1) con 2 tornillos (36) **Fig. 5**.
- Regule la base de la máquina y atornille correctamente todos los tornillos usados anteriormente durante el montaje
- Monte las dos palancas (21) **Fig. 6** para fijar el riel de la guía paralela en la parte frontal de la superficie de trabajo.

**Atención:** Atornille la palanca (21) pero no totalmente, de otra manera la guía paralela (7) no puede ser fijada.

- Monte el gancho porta-herramientas (28) **Fig. 6** en el lado de uno de los pies de la sierra.

### MONTAJE DE LA EXTENSIÓN DE LA SUPERFICIE DE TRABAJO

- Monte la extensión de la mesa (10) en la parte posterior de la superficie de trabajo (1) con 2 tornillos, sin apretar.
- Coloque luego los soportes de apoyo (26) **Fig. 1** de la extensión de la superficie y fíjelos sólidamente usando los orificios previstos para tal fin.
- Preste atención para alinear la extensión de la mesa (10) con la superficie de trabajo (1), luego atornille totalmente todos los tornillos.

### USO DE LAS RUEDAS PARA EL DESPLAZAMIENTO

- Para usar el marco de transporte, levante la sierra por atrás (a) Fig. 8 y empuje las ruedas (15) para atrás (b).
- Vuelva a bajar la sierra de mesa (c) Fig. 8.
- Levantando el banco con la manivela (16) Fig. 6 puede mover o transportar fácilmente la sierra.

**Atención:** Después de haber movido la sierra, el marco de transporte con las ruedas (15) debe ser rápidamente neutralizado para garantizar una posición estable de la sierra de mesa: para hacerlo, proceda en el orden inverso.

## **MONTAJE / DESMONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE LA LÁMINA**

- Coloque la protección (2) **Fig. 7** en el cuchillo divisor (5) y pase el tornillo (37) a través del orificio (45) del cuchillo divisor.
- No atornille el tornillo (37) totalmente; la protección de lámina debe poder levantarse y bajarse libremente.
- Fije una de las extremidades del tubo de aspiración (13) **Fig. 1** en el adaptador (14) **Fig. 3** y la otra extremidad sobre la junta para el tubo de la protección de la lámina (2).
- Conecte a continuación un sistema de aspiración adecuado al enchufe del adaptador de aspiración.

**Atención:** la protección de la lámina (2) debe bajarse sobre el objeto de corte antes de comenzar la operación de corte.

## **REGULACIONES**



### **ATENCIÓN!**

**ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER REGULACIÓN, MANTENIMIENTO, O INTERVENCIÓN SOBRE LA SIERRA, ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ APAGADA Y DESCONECTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CORRIENTE.**

**PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD Y UN USO PRECISO Y EFICAZ DE LA SIERRA, DEBE OBSERVAR EL PROCEDIMIENTO DE REGULACIÓN SIGUIENTE.**

**CUANDO ESTÉN HECHAS TODAS LAS REGULACIONES, ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS LLAVES Y LAS HERRAMIENTAS ESTÁN LEJOS DE LA MÁQUINA, Y QUE TODOS LOS TORNILLOS, LOS PERNOS Y DEMÁS DISPOSITIVOS DE FIJACIÓN ESTÁN CORRECTAMENTE BLOQUEADOS.**

**NO USE LA SIERRA ANTES DE HABER SEGUIDO ESTE PROCEDIMIENTO.**

**MIENTRAS EFECTÚE ESTAS REGULACIONES, CONTROLE QUE TODAS LAS PIEZAS EXTERNAS FUNCIONAN CORRECTAMENTE Y ESTÁN EN BUEN ESTADO.**

**LAS PIEZAS ROTAS O DAÑADAS DEBEN SER REPARADAS O SUSTITUIDAS POR UNA PERSONA CUALIFICADA ANTES DEL USO DE LA SIERRA.**

## **REGULACIONES DEL CUCHILLO DIVISOR (Fig. 7, 9, 10, 11)**



### **ATENCIÓN!**

**ASEGÚRESE QUE LA SIERRA ESTÉ APAGADA Y DESCONECTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CORRIENTE ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE O DE EFECTUAR CUALQUIER TIPO DE REGULACIÓN.**

- Coloque la lámina (4) **Fig. 1** a 0° y a la máxima profundidad de corte.
- Desmonte la protección de la lámina (2) **Fig. 1**.
- Quite la inserción de la superficie de trabajo (6) **Fig. 1** después afloje el tornillo de fijación del cuchillo (38) **Fig. 9**.
- Tire del cuchillo divisor (5) **Fig. 9** al máximo hacia arriba para que la distancia entre la superficie de trabajo (1) **Fig. 1** y la parte superior del cuchillo divisorio (5) sea lo más grande posible.
- Coloque el cuchillo de modo que la distancia entre la lámina de la sierra (4) y el cuchillo divisor (5) sea como máximo de 8 mm.
- Apriete de nuevo fuertemente la tuerca (38) **Fig. 9** y monte nuevamente la inserción de la superficie de trabajo (6).
- Monte nuevamente la protección móvil de la lámina.

## **SUSTITUCIÓN DE LA INSERCIÓN DE LA SUPERFICIE DE TRABAJO (Fig. 11)**

- Cuando la inserción de la superficie de trabajo (6) está desgastada o dañada debe sustituirse para evitar potenciales riesgos.
- Levante la protección de la lámina de la sierra (2) **Fig. 7**.
- Afloje los tornillos (39) **Fig. 11**.
- Retire la inserción de la superficie de trabajo (6) desgastada desde arriba.
- Proceda en orden inverso para remontar la inserción de la superficie de trabajo en la superficie de trabajo, hasta montar de nuevo la protección.



**SUSTITUCIÓN DE LA LÁMINA DE LA SIERRA (Fig. 12)****ATENCIÓN!**

**ASEGÚRESE QUE LA SIERRA ESTÉ APAGADA Y DESCONECTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CORRIENTE ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE O DE EFECTUAR CUALQUIER TIPO DE REGULACIÓN.**

**ATENCIÓN!**

**VERIFIQUE QUE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMINA QUE QUIERE MONTAR SEAN COMPATIBLES CON LOS DATOS INDICADOS EN LAS “CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS”. NO USE NUNCA UNA LÁMINA DE DIÁMETRO MÁS GRANDE DEL DE LAS DIMENSIONES ORIGINALES, YA QUE PODRÍA ENTRAR EN CONTACTO CON LA PROTECCIÓN. NO RESPETAR LAS DIMENSIONES ORIGINALES PUEDE SUPONER UN GRAN PELIGRO.**

- Alce al máximo la lámina de la sierra (4).
- Levante la protección de la lámina (2) (vea “MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE LA LÁMINA”).
- Retire la inserción de la superficie de trabajo (6).
- Coloque la llave de bloqueo del árbol (41) al nivel de la lámina de la sierra **Fig. 12** y afloje el tornillo (42) con la llave (40) en el sentido de rotación de la lámina de la sierra).
- Antes del montaje de la nueva lámina de la sierra, las pestañas de la lámina deben limpiarse a fondo.
- Coloque la nueva lámina de la sierra, las pestañas y apriete con fuerza el tornillo de fijación de la lámina.

**ATENCIÓN!**

**RESPETE EL SENTIDO DE ROTACIÓN DE LA LÁMINA, LOS DIENTES DE LA LÁMINA DEBEN SIEMPRE APUNTAR HACIA ABAJO Y EN EL SENTIDO DEL MOVIMIENTO, ESTO ES, HACIA LA PARTE FRONTAL (VEA LA FLECHA SOBRE LA PROTECCIÓN DE LA LÁMINA Y SOBRE LA LÁMINA).**

- Coloque el cuchillo divisor y controle que esté perfectamente alineado con la lámina.
- Monte la inserción de la superficie de trabajo y la protección móvil de la lámina, verificando que funciona correctamente
- Gire la lámina a mano para verificar que no haya interferencias
- Conecte la sierra y arránquela un instante sin usarla, para verificar que no haya ningún problema.



**ADVERTENCIA: Use solamente láminas previstas para corte transversal. Cuando use láminas con placa de metal duro, asegúrese que tienen un ángulo de corte nulo o negativo. No use láminas con dientes profundos ya que pueden doblarse y entrar en contacto con la protección de la lámina. Si es posible use láminas silenciosas para atenuar el ruido.**

## FUNCIONAMIENTO

### **PREMISA**

- Antes de usar la sierra de mesa, controle que todas las protecciones y los dispositivos de seguridad están montados y funcionan.
- La máquina debe estar estable y fuertemente fijada al suelo.
- La lámina de la sierra debe girar libremente.
- Si quiere cortar piezas de madera ya trabajada, tenga cuidado de que no tenga cuerpos extraños, como por ejemplo tornillos.
- Antes de arrancar la sierra, asegúrese de que la lámina está montada correctamente.
- Antes de conectar la máquina, compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la marcada en la placa de datos de la máquina.

### **INTERRUPTOR ARRANQUE/PARADA (Fig. 6)**

Para arrancar la sierra de mesa, pulse el botón verde "I" del interruptor.

Para apagar la sierra, pulse el pulsante rojo "O" del interruptor.

El interruptor usado en esta sierra es del tipo de "mínima tensión" e impide el arranque automático de la sierra en caso de la vuelta de la energía eléctrica tras una interrupción; por ello, cuando se produce una interrupción de la energía eléctrica la sierra se para y para arrancarla de nuevo hay que nuevamente pulsar el botón verde.

### **PROTECCIÓN DEL MOTOR**

La sierra está dotada de un disyuntor térmico para la protección del motor. Antes de que la temperatura del motor alcance valores peligrosos para la integridad de la máquina, el protector térmico actúa e interrumpe la alimentación del motor. Para arrancar nuevamente la sierra debe pulsar de nuevo el botón verde, tras haber esperado a que el motor se enfríe.

### **FRENADO DE LA LÁMINA**

Esta herramienta está dotada de un freno mecánico que para la lámina en menos de 10 segundos desde el momento en que se pulsa el botón de parada. Controle periódicamente la eficacia del frenado; si no funciona, llévela a un centro de asistencia.

### **PROFUNDIDAD DE CORTE (Fig. 13)**

Para regular la profundidad del corte gire la manivela (8) **Fig. 13**, que hace salir o bajar la lámina respecto a la superficie de trabajo.

Gire la manivela en el sentido contrario a las agujas de un reloj para aumentar la profundidad del corte, en el sentido de las agujas de un reloj para disminuir la profundidad del corte. Una escala graduada de indicación de la altura de corte permite visualizar con precisión la profundidad de corte deseada. **Fig. 13**.

### **GUÍA PARALELA**

- La guía paralela (7) **Fig. 1** está dotada de dos alturas de guía distintas y sirve para cortes longitudinales y transversales.
- En función del espesor del material a cortar, la guía paralela (23) puede colocarse sobre uno de los dos lados de apoyo:
  - para una pieza de madera gruesa, coloque la guía como se indica en la **Fig. 14**.
  - para una pieza de madera delgada, coloque la guía sobre el otro lado (vea **Fig. 15**).
- La guía paralela (7), para cortes longitudinales, debe montarse en el lado derecho de la lámina de la sierra (4) y debe desplazarse sobre el riel (23) situado en la parte frontal de la superficie de trabajo. Coloque la guía paralela en la posición deseada y bloquéela con la palanca (21).
- Para cortes trasversales inserte la guía paralela (7) en el riel de la guía (46) **Fig. 16**, en el cual debe desplazarse libremente
- Afloje la empuñadura del goniómetro (12).
- Gire el goniómetro (7) hasta que el indicador señale el ángulo deseado.
- A continuación, apriete la empuñadura del goniómetro (12) para bloquearlo en su posición.

**Atención:** No empuje la guía demasiado cerca de la lámina de la sierra. La distancia entre la guía y la lámina (4) debe ser de unos 2 cm.

- Para cortes con lámina inclinada: afloje el volante de inclinación de la lámina (9) **Fig. 13**.
- Empuje la protección de la lámina y el saco de recogida del serrín puesto bajo la superficie (45) hacia la izquierda, hasta obtener el ángulo deseado.
- Apriete por completo el volante de regulación de la inclinación (9).



#### **ATENCIÓN!**

- **ANTES DE ARRANCAR, LA SIERRA DEBE FIJARSE AL SUELO MEDIANTE LAS MOLETAS A ESCUADRA METÁLICAS SUMINISTRADAS. PARA HACERLO, FIJE LA BASE COMO SE INDICA EN LA FIG. 23 MEDIANTE LAS MOLETAS DE METAL (A) CON LOS TORNILLOS (B) EN LOS PIES (18) Y 4 CUÑAS PARA CEMENTO.**
- **DESPUÉS DE CUALQUIER REGULACIÓN, HAGA UNA PRUEBA DE CORTE PARA CONTROLAR LA SUJECIÓN.**
- **TRAS EL ARRANQUE DE LA SIERRA, ESPERE A QUE LA LÁMINA DE LA SIERRA ALCANCE SU VELOCIDAD DE ROTACIÓN MÁXIMA ANTES DE INICIAR EL CORTE.**
- **TENGA CUIDADO EN EL INICIO DEL CORTE!**

### **REALIZACIÓN DE CORTES LONGITUDINALES**

Con los cortes longitudinales la madera se corta a lo largo. Un borde de la pieza de trabajo se apoya en la guía paralela (7) **Fig. 17** mientras el lado plano se coloca sobre la superficie de trabajo (1).

La protección de la lámina de la sierra (2) debe estar siempre bajada sobre la pieza de trabajo.

- Regule la guía paralela (7) en función de la altura de la pieza a cortar y de la anchura deseada.
- Arranque la sierra.
- Coloque las manos, con dedos, sobre la pieza de trabajo y empuje la pieza a lo largo de la guía paralela (7) contra la lámina de la sierra (4).
- El empuje de avance lateral contra la guía se hace con la mano izquierda hasta que la parte frontal de la protección (2) no queda en contacto con la superficie de trabajo.
- Empuje siempre la pieza de trabajo hasta la parte posterior del cuchillo divisor (5).
- La pieza de madera residual que queda en la superficie de trabajo (1) se quita, la sierra se apaga y la lámina se para.

### **CORTE DE PIEZAS PEQUEÑAS**

- Los cortes longitudinales de piezas de anchura inferior a 120 mm, para reducir los riesgos de contacto con la lámina, deben ser necesariamente efectuados con el tirador que se suministra con la máquina. Sustituya inmediatamente el tirador desgastado o dañado si es necesario (**Fig. 18**).
- Para cortes longitudinales de piezas más delgadas (con una anchura de 30 mm o menos), use necesariamente un tirador de madera(a) **Fig. 19**.
- Observe la **Fig. 19** para ver el uso del tal tirador para la madera durante el trabajo en una pieza de madera muy delgada.
- Este tipo de tirador, no suministrado con la máquina, se encuentra fácilmente en comercios especializados y debe ser sustituido si se desgasta o se daña.
- Durante el corte de una pieza muy estrecha, use la guía paralela como se indica en la **Fig. 15**.

### **CORTE OBLICUO**

El corte oblicuo se efectúa normalmente con apoyo de la guía paralela:

- Regule la lámina de la sierra (4) según el ángulo deseado (**Fig. 21**).
- Regule la guía paralela (7) en función de la anchura y de la altura de la pieza de trabajo.
- Efectúe el corte según la anchura de la pieza de corte (vea el procedimiento para cortar piezas de madera delgada y muy delgada).

## **CORTE TRANSVERSAL**

- Coloque la guía con goniómetro en el riel a izquierda de la superficie de trabajo y seleccione el ángulo deseado.
- La pieza de corte debe apoyarse en el goniómetro (7) **Fig. 22** y ser mantenida con firmeza.
- Arranque la máquina.
- Empuje el goniómetro (7) y la pieza de trabajo en dirección de la lámina de la sierra para efectuar el corte.

**Atención:** Corte solo piezas bien apoyadas y bien apretadas. Nunca intente cortar piezas que no estén adecuadamente bloqueadas.

- Continúe a empujar el goniómetro (7) hasta que la pieza de trabajo esté completamente cortada.
- Pare la sierra. Elimine el serrín de la madera solamente cuando la lámina esté completamente parada.

## **ASPIRACIÓN DEL POLVO**

El polvo de muchas clases de madera es perjudicial para la salud humana y, por ello, le recomendamos conectar a la sierra de mesa un sistema de extracción de polvo, individual o central, para eliminar el serrín producido durante el trabajo; le recomendamos igualmente proceder a una limpieza sistemática de la máquina para la eliminación de todo el polvo que no se aspire en el curso del trabajo.

Conecte el tubo de aspiración al manguito N.14 de la Fig.2 de 100 mm de diámetro, puesto en la parte inferior de la máquina; también hay un tubo de aspiración conectado a la protección superior de la lámina, que debe siempre se conectado para garantizar una eficaz extracción de polvo.

El aire deberá tener una aspiración superior a 800 m<sup>3</sup>/h, para garantizar una velocidad de aspiración de al menos 23 m/sec con polvo seco y de 28 m/sec con polvo que tenga un porcentaje de humedad superior al 18%.

## **MANTENIMIENTO**



### **ATENCIÓN!**

**ASEGÚRESE DE QUE LA SIERRA ESTÁ APAGADA Y DESCONECTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CORRIENTE ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE O DE EFECTUAR CUALQUIER TIPO DE REGULACIÓN.**

Cualquier daño de las protecciones, o anomalía encontrada durante el funcionamiento o en el curso de un control de la sierra, debe ser reparado inmediatamente por personal cualificado para tal tipo de intervención. Antes de cualquier uso verifique que las protecciones de seguridad son perfectamente eficientes y al término del trabajo desconecte y desenchufe la sierra y ponga en orden el puesto de trabajo.

En el caso de un uso intensivo de la sierra de mesa la periodicidad de las verificaciones puede ser:

#### **1. Diariamente**

Aspire el serrín que pueda acumularse en el interior de la máquina y limpie la abertura de ventilación del motor y de la superficie de trabajo.

Mantenga la protección de la lámina siempre perfectamente deslizante.

#### **2. Semanalmente**

Mantenga deslizante la salida-bajada de la inclinación de 0 a 45° del grupo lámina.

#### **3. Mensualmente**

Mida el tiempo de parada de la lámina; si es superior a 10 segundos, repárela en un centro de asistencia.

Verifique el ruido del motor.

Verifique la integridad del cable de alimentación

**ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO**

PROBLEMA	PROBABLE CAUSA
<b>La sierra no arranca:</b>	Falta de corriente en la toma en la que está enchufado el cable de alimentación Cable de alimentación defectuoso Motor averiado
<b>Vibraciones en la máquina:</b>	Palanca de fijación de la inclinación no bloqueada Lámina mal fijada
<b>La madera ennegrece durante el corte:</b>	Herramienta no adecuadamente afilada Herramienta montada al contrario
<b>Desgaste rápido de las herramientas:</b>	Herramienta no adecuadamente afilado Madera sucia(cemento, savia, )
<b>Funcionamiento anómalo del motor:</b>	Posible avería del motor; haga que lo revise un electricista
<b>La lámina trabajando se para:</b>	Sobrecarga (avance demasiado fuerte, herramienta no afilada)
<b>La madera es rechazada por la lámina:</b>	Falta de paralelismo de la guía Alineación incorrecta del cuchillo divisor
<b>Eventualmente:</b>	Ruido a nivel de los rodamientos: sustituya los rodamientos

**ASISTENCIA**

Todas las herramientas y accesorios Fox son construidos y controlados utilizando las más modernas y seguras técnicas productivas. Si a pesar de todas estas atenciones, una herramienta fallase, la reparación debe hacerse en un centro de reparación autorizado.

La lista de los centros de asistencia está disponible en los distintos puntos de venta, llamando enviando una solicitud a la dirección de correo electrónico [info@fox-machines.com](mailto:info@fox-machines.com)

## SUMARIO

<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....</b>	<b>56</b>
<b>PESSOAL AUTORIZADO A UTILIZAR A MÁQUINA .....</b>	<b>56</b>
<b>INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA .....</b>	<b>57</b>
<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA SERRA CIRCULAR .....</b>	<b>58</b>
<b>PROTECÇÃO DO AMBIENTE .....</b>	<b>59</b>
INFORMAÇÃO AOS USUÁRIOS .....	59
<b>SÍMBOLOS .....</b>	<b>60</b>
<b>LIGAÇÕES ELÉCTRICAS .....</b>	<b>61</b>
LIGAÇÕES ELÉCTRICAS .....	61
INSTRUÇÕES SOBRE LIGAÇÃO À TERRA .....	61
CABOS DE EXTENSÃO .....	61
<b>USO RECOMENDADO .....</b>	<b>62</b>
LIMITE DE USO .....	62
<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS .....</b>	<b>62</b>
<b>CONDIÇÕES DO RUÍDO .....</b>	<b>63</b>
<b>REMOÇÃO DA EMBALAGEM .....</b>	<b>64</b>
<b>DESCRIÇÃO DA MÁQUINA .....</b>	<b>65</b>
<b>INSTRUÇÕES DE MONTAGEM .....</b>	<b>66</b>
MONTAGEM DA BASE .....	66
MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS .....	66
MONTAGEM DA EXTENSÃO DA MESA .....	66
USO DAS RODAS DE TRANSPORTE .....	66
MONTAGEM / DESMONTAGEM DA PROTECÇÃO .....	66
<b>AJUSTES .....</b>	<b>67</b>
AJUSTE DO GUIA (Fig. 7, 9, 10, 11) .....	67
SUBSTITUIÇÃO DO ENCAIXE (Fig. 11) .....	67
SUBSTITUIÇÃO DO DISCO (Fig. 12) .....	68
<b>USO 69</b>	
INTRODUÇÃO .....	69
INTERRUPTOR ON / OFF (Fig. 6) .....	69
PROTECÇÃO DO MOTOR .....	69
SISTEMA DE TRAVÃO .....	69
PROFUNDIDADE DO CORTE (Fig. 13) .....	69
GUIA .....	70
CORTE LONGITUDINAL .....	70
CORTE DE PEÇAS PEQUENAS .....	70
ANGULO DE CORTE .....	70
CORTE CRUZADO .....	71
SISTEMA DE ASPIRAÇÃO .....	71
<b>MANUTENÇÃO .....</b>	<b>71</b>
<b>AVARIAS .....</b>	<b>72</b>
<b>ASSISTÊNCIA .....</b>	<b>72</b>

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA****ATENÇÃO:**

**ALÉM DE SEGUIR AS INSTRUÇÕES MENCIONADAS NESTE MANUAL, QUANDO SE UTILIZA EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS DEVE SEMPRE OBSERVAR TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA EVITAR RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO E FERIMENTOS PESSOAIS.**

**Ler este manual de instruções antes de usar a máquina e mantee em boas condições**

Le lavorazioni effettuate con un elettrotensile possono diventare pericolose per l'operatore se non vengono rispettate norme operative sicure ed adeguate. Come per qualsiasi macchina elettrica che ha un organo di lavoro in movimento, l'utilizzo dell'utensile comporta alcuni rischi. Se la macchina viene utilizzata come indicato su questo manuale, prestando la massima attenzione al lavoro che si sta facendo, rispettando le regole ed utilizzando gli adeguati dispositivi di protezione individuali, la probabilità di incidenti sarà quasi nulla. I possibili rischi residui sono relativi a:

1. contacto directo ou indireto com choque eléctrico
2. ferimentos devido ao contacto com partes móveis
3. ferimentos devido ao contato com peças afiadas
4. ferimentos devido à projecção de peças ou ferramenta que está a utilizar.
5. ferimentos devido ao ruído

A probabilidade de risco pode ser reduzido pelo uso de equipamentos de segurança das máquinas, como por exemplo as protecções, para a lâmina, o aperto, a paralisação e os dispositivos de protecção pessoal como óculos de protecção, máscaras de poeira, auriculares, calçado de protecção e luvas. No entanto, mesmo os melhores dispositivos de protecção não podem proteger contra os riscos provocados pela falta de bom senso e atenção. Tenha sempre bom senso e observe as precauções necessárias. Realize apenas as tarefas que considerar seguro. Não esqueça: todos são responsáveis pela sua segurança.

Esta ferramenta foi projetada para fins específicos. Recomendamos que não a modifique ou utilize para fins diferentes dos quais foi fabricada. Se tiver quaisquer dúvidas sobre aplicações específicas, não use a máquina antes de ter contactado o fabricante, e ter recebido as instruções.

**LEIA ESTE MANUAL E MANTENHA-O****PESSOAL AUTORIZADO A UTILIZAR A MÁQUINA**

A máquina foi concebida e construída para ser utilizada por pessoal qualificado, com nível de formação, experiência e capacidade segundo as seguintes características:

**Operadores / Alunos / Aprendizes:**

- podem ser de sexo quer masculino, quer feminino;
- devem ter uma idade mínima de 14 anos;
- devem poder trabalhar utilizando ambas as mãos;
- não devem apresentar limitações nas suas capacidades físicas e mentais;
- devem conhecer o conteúdo do manual de uso.

**INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

1. **Manter a superfície de trabalho limpa.** Se a área de trabalho ou de superfície está ocupada a probabilidade de lesões é maior.
2. **Não utilize a máquina em condições perigosas do ambiente.** A fim de evitar choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva e não o use numa zona de humidade. Manter a área de trabalho iluminada. Não utilize o aparelho perto de gás ou substâncias inflamáveis.
3. **Ligue o dispositivo de aspiração do pó.** Se a máquina é fornecida com esse dispositivo, certifique-se que este sistema está ligado correctamente.
4. **Manter pessoas desconhecidas e as crianças longe da máquina.** Todas as pessoas desconhecidas e as crianças devem manter uma distância segura da zona de trabalho.
5. **Proteja-se de choque eléctrico.** Evite qualquer contacto com a superfície terra.
6. **Manuseie o cabo de alimentação com cuidado.** Não puxe o cabo eléctrico para desligá-lo da ficha. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e arestas.
7. **Utilize extensões para utilização no exterior.** Ao usar a máquina no exterior, utilize apenas extensões adequadas para utilização no exterior, com indicações específicas.
8. **Esteja atento.** Verifique cuidadosamente o que está a fazer, tenham bom senso. Não utilize a máquina se estiver cansado.
9. **Não utilize a máquina** se tiver a tomar medicamentos, álcool, drogas.
10. **Evitar o arranque accidental.** Tenha certeza que o interruptor está na posição OFF antes de inserir a ficha na tomada.
11. **Use roupa apropriada.** Não use roupa de mangas soltas ou peças de jóias que possam ficar presos nas partes móveis. Para utilização no exterior recomendamos sapatos antiderrapantes. Use chapéus para cobrir cabelos, se necessário.
12. **Use sempre dispositivos de protecção pessoal:** usar óculos de protecção e máscaras no caso de produzir pó ou serragem. Auriculares ou tampões em áreas ruidosas. Usar luvas ao manusear peças com arestas.
13. **Não balance sobre a máquina.** Mantenha sempre a posição firme.
14. **Pedir** conselhos a especialistas e pessoas qualificadas, se não está familiarizado com o uso dessa máquina.
15. **Retire da bancada** as ferramentas que não use. Se não usar as ferramentas, é necessário organizá-los em uma área seca, que está bloqueado e longe do alcance das crianças.
16. **Não forçar a máquina.** Pode obter resultados melhores e mais seguros se usar a máquina de corte com a pressão para a qual foi concebida.
17. **Use ferramenta apropriada.** Não use uma ferramenta pequena para um trabalho intensivo. Por exemplo, não utilizar uma serra circular para cortar galhos ou troncos.
18. **Bloquear a peça.** Se possível, use grampos - C para fixar a peça. É mais seguro do que usar apenas as mãos.
19. **Manter as ferramentas em perfeitas condições.** Mantenha as ferramentas afiadas e limpas, para obter resultados melhores e mais seguras. Siga as instruções para mudar a graxa e acessórios. Verifique periodicamente o cabo eléctrico e altere-os se estiverem danificados. Mantenha as mãos limpas e secas.
20. **Desligue a ferramenta da electricidade,** se não usar, antes de manutenção e mudança dos acessórios e ferramentas, como pás, brocas, moinhos, etc
21. **Remova** ferramentas de travamento e adaptação da bancada. Receba as utilizadas para verificar se o bloqueio e ajuste ferramentas foram retiradas antes do seu início.
22. **Verifique** todas as ferramentas para verificar se não existem danos. Antes de usar a máquina, verificar se os dispositivos de segurança ou quaisquer outras partes estão danificadas, a fim de ter certeza de que ele funciona adequadamente e que pode cumprir as funções para que foi concebida. Verifique se as partes móveis estão alinhados. Qualquer parte ou de protecção danificado deve ser reparado ou alterado a partir de um centro de assistência pós venda. Não utilize a máquina se o interruptor não funciona adequadamente.
23. **Use** a máquina, as ferramentas e acessórios na forma e para os efeitos previstos neste manual. Diferentes usos e peças podem causar possíveis riscos para o operador.
24. **Obtenha** a máquina reparada por uma pessoa qualificada. Esta ferramenta eléctrica está em conformidade com os regulamentos locais de segurança. A máquina deve ser reparado apenas por pessoas qualificadas que usam peças originais, caso contrário, podem surgir riscos para o operador.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA SERRA CIRCULAR

1. **NÃO INICIE** a serra até que esteja perfeitamente instalada e montada de acordo com este manual de instruções
2. **USE SEMPRE** a protecção, o disco, e o grampo para segurar a peça a cortar, para cortar a peça por completo. Isto significa cortar a peça em toda a sua profundidade.
3. **PRIMA SEMPRE** a peça a cortar contra a guia oblíqua do rasgo de protecção.
4. **USE** sempre o dispositivo de aperto, para empurrar o peça de madeira através da lâmina e, em especial para cortar pequenas peças. Para obter mais informações sobre o dispositivo de pinçamento, verifique as secções relativas corte longitudinal neste manual.
5. **NUNCA** trabalhe com as mãos desprotegidas. Use sempre a guia oblíqua ou a barra de protecção para empurrar a peça a cortar.
6. **MANTENHA SEMPRE A DISTANCIA DE SEGURANÇA** do disco. **MANTER** as mão afastadas da zona de corte.
7. **NUNCA**, coloque as mãos por detrás do disco.
8. **RETIRE** a protecção da ranhura durante os cortes transversais.
9. **NÃO USE** a protecção para os cortes transversais.
10. **EMPURRE SEMPRE** peça que vai ser cortada.
11. **NÃO TENTE** retirar a lâmina da serra antes de desligar a máquina. Se quiser parar de cortar, coloque o interruptor na posição OFF e espere que o disco pare. Pode executar tarefas de qualquer espécie apenas com disco, mesmo com máquina desligada da fonte de alimentação.
12. **NÃO** remova madeira se o disco está em movimento. Intervenha depois de desligar a máquina e espere que o disco pare.
13. **LIMPE** o apoio onde caem as extremidades das peças a cortar, que saem por detrás da bancada.
14. **EVITE** trabalhar com peças altas. Para não voltarem em direcção ao operador.  
Tome atenção ao seguinte:
  - Sempre use um disco de serra adequado e afiado;
  - Verifique o paralelismo entre o guia e da lâmina
  - Use sempre o guia e a protecção
  - Nunca largue a peça antes de ter sido completamente empurrada através da serra ;
  - Não trabalhe com o disco dobrada ou deformada, bem como peças que não estejam direitas, e não permitam uma progressão regular, ao longo do guia.
15. **NUNCA USE** diluentes para limpar as peças plásticas da máquina. Os diluentes podem derreter ou danificar o material. Use unicamente um pano húmido para limpar peças de plástico.
16. **INSTALE** a serra **PERMANENTEMENTE** sobre uma superfície plana antes de utilizá-la.
17. **NUNCA CORTE** quaisquer metais ou materiais que possam produzir poeiras perigosas.
18. **USE SEMPRE** a mesa de serra numa área bem ventilada. Retire a serragem. Remova cuidadosamente a serradura que está dentro da serra, para evitar o risco de incêndio.
19. **NÃO** use da serra discos que estão danificados, deformados ou discos de alta velocidade em alta liga (como, por exemplo HSS).
20. **UTILIZE** apenas discos recomendados pelo fabricante, em conformidade com a norma EN 847-1.
21. **UTILIZE** apenas discos, que são adequados para o material a ser cortado, e em que a velocidade é superior à da máquina. Quando mudar o disco, verifique se diâmetro externo e o diâmetro do suporte estão correctos, e que a largura do corpo corte não são inferiores á largura do disco.
22. **SUBSTITUA** o plástico da bancada de embutir que se encontra sobre a mesa em torno da lâmina quando estiverem gastas ou danificadas.
23. **USE** esta serra apenas para cortar madeira e materiais similares.
24. **VERIFIQUE** se muitas vezes o cabo está danificado, e, neste caso, mande-o reparar por um centro após a venda autorizado. Verifique frequentemente o fio de extensão e alterá-lo se ele estiver danificado.
25. **LIGUE** a máquina a um dispositivo de recolha de lixo. **USE** protecção de auriculares e máscaras.

**PROTECÇÃO DO AMBIENTE****INFORMAÇÃO AOS USUÁRIOS**

A implementação das Directivas 2011/65/UE - 2012/19/UE, relativa à redução da utilização de substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da eliminação de resíduos", por favor, tome nota do seguinte:

- O símbolo contentor cruzado, encontrado no aparelho ou na embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico normal quando se atinge o fim de sua vida útil.
- Deve depositar o aparelho indesejado para um centro autorizado para eliminação de resíduos eléctricos e bens electrónicos, ou, em alternativa, entregá-los ao relativo revendedor no momento da compra de um aparelho do mesmo tipo em uma base de uma relação um para um .
- Diferenciadas para permitir a possível eliminação ou reciclagem do aparelho, ajuda a limitar os efeitos indesejáveis na saúde e meio ambiente e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais que compõem o aparelho.

**ATENÇÃO!**

**DE ACORDO COM A RESPECTIVA LEGISLAÇÃO EM VIGOR NO PAÍS DE UTILIZAÇÃO, AS SANÇÕES SERÃO IMPOSTAS AO USUÁRIO SE O APARELHO FOR ELIMINADO ILEGALMENTE.**



SÍMBOLOS



Usar sempre óculos protectores para evitar eventuais surtos durante o período de utilização da máquina.



Ler e entender o manual de instruções antes de usar .



Use sempre uma máscara, se a operação produzir poeira.



Use sempre protector auricular dispositivos que protegê-lo de ruído durante a utilização da máquina.



Embalagem pesada. Duas pessoas devem transportar a máquina.



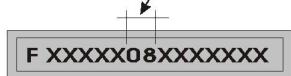
Produto em conformidade com os regulamentos relativos CE.



É proibido colocar as mãos nesta área, a máquina está em funcionamento. Perigo de arrastar / corte. taglio.

ANNO DI COSTRUZIONE

Numero serie/ ano fabrico



## LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

### LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Use 230 V 50 Hz tensão suplente equipado com um condutor terra para abastecer a sua máquina. Assegurar que o fornecimento de energia corresponde a esta tensão, que é protegida por um diferencial e uma chave magnética, e que o sistema terra é eficiente. Se a máquina não funciona quando conectadas numa tomada, verifique cuidadosamente as características de alimentação.

Use um cabo de extensão, para ligar a máquina para o fornecimento de energia.

### INSTRUÇÕES SOBRE LIGAÇÃO À TERRA

Se a ferramenta não funciona adequadamente ou no caso de curto-circuito, a terra com o actual sistema proporciona um caminho de menos resistência e reduz o risco de choque eléctrico. Esta ferramenta tem uma ficha para que uma oferta ou ampliação deva ser ligado por cabo, por sua vez deve ser ligado a uma tomada correctamente instalada á terra, em conformidade com as normas e regulamentos. Tenha certeza de que o sistema terra está em boas condições e que sua ficha é protegido por um diferencial e chave magnética.

Não modifique o plugue da máquina. Se ele não entrar na tomada, pegue uma ficha adequadamente instalada por uma pessoa qualificada. Se o condutor não é terra ligado correctamente o risco de choque eléctrico pode ocorrer. O fio condutor que tem é revestido de verde isolantes (com ou sem uma linha amarela) é o condutor terra. Tem que reparar ou alterar o cabo, não ligar o condutor terra a um terminal baixa tensão.

Consulte um electricista qualificado ou uma pessoa responsável pela manutenção, se ainda não compreendeu ou tem dúvidas sobre instruções da ligação do condutor terra.

Se o cabo estiver danificado, deve ser alterado por pessoas qualificadas. Não ligue a máquina enquanto o cabo estiver danificado.

Esta ferramenta é fornecida com uma ficha que deve conectado a uma tomada adequada.

### CABOS DE EXTENSÃO

Use unicamente três cabos condutores de extensão, com uma ficha com duas velas e uma terra e de contacto com dois soquetes buracos e uma terra corre para o encaixe da ferramenta. Ao utilizar uma ferramenta eléctrica numa notável distância da fonte de alimentação, use um cabo extensão com dimensões suficientes para o transporte da corrente que a ferramenta necessidades. Se a extensão do cabo não tem comprimento suficiente pode ocorrer uma queda de tensão, causando um superaquecimento e uma perda de tensão. Só pode usar cabos extensão, que estejam em conformidade com as normas CE.

**Extensão cabo :** ..... até 15 m

**Dimensão cabo:** ..... 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

Antes de utilizar qualquer tipo de extensão cabo, verifique que não tem fios descarnados e que o isolamento não se encontra cortado ou desgastado. Reparar e mudar imediatamente se ele estiver danificado ou gasto.



#### **ATENÇÃO**

**EXTENSÃO E CABOS DEVEM SER DISPOSTOS DISTANTES DA ÁREA DE TRABALHO, PARA QUE NÃO ENTREM EM CONTATO COM AS PEÇAS, A FERRAMENTA OU DE OUTRAS PARTES DA MÁQUINA, CRIANDO, ASSIM, POSSÍVEIS RISCOS.**



#### **ATENÇÃO**

**MANTENHA AS FERRAMENTAS E O EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA AFASTADOS DE CRIANÇAS.**

## USO RECOMENDADO

Esta máquina foi fabricada apenas para efectuar um corte em madeira até uma largura de 83 mm, quando a lâmina de serra está em uma posição reta, e até 60 mm, quando a lâmina de serra está numa posição inclinada 45°

A máquina está estável o suficiente, mas, se necessário, é possível corrigi-la no chão.

### LIMITE DE USO

**NÃO** corte madeira mais larga do que 83 milímetros

**NÃO** cortar metais, pedra, borracha, plásticos, giz, lã de vidro, etc .

**NÃO** efectuar cortes irregulares na madeira.

**NÃO** substituir ferramentas que sejam diferentes das originais

**NÃO** usar como ferramenta portátil.

**NÃO** modificar a máquina, a segurança e os dispositivos de protecção ou os interruptores.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência do motor .....	2000 W
voltagem e frequência .....	230 V - 50 Hz
Serviço: .....	S6 40%
velocidade: .....	2800 min <sup>-1</sup>
diâmetro do disco: .....	315 mm
diâmetro do furo: .....	30 mm
largura da lamina montada .....	2 mm
largura do corte com a lamina montada.....	3 mm
dimensão da bancada .....	800 x 550 mm
dimensão da extensão: .....	800 x 400 mm
Altura do corte a 90°.....	83 mm
altura max corte a 45°: .....	60 mm
inclinação da lamina.....	0 - 45 °
dimensão da caixa: .....	890 x 610 x 440 mm
peso:.....	44 kg

**CONDIÇÕES DO RUÍDO**

O ruído emitido, medida em conformidade com as normas EN 3744 e EN 11201 é a seguinte:

- Nível de pressão sonora LpA..... 105,2 dB(A)
- Nível de potência sonora LWA ..... 94,5 dB(A)
- A incerteza de medição de K..... 3 dB

**Recomendamos que use dispositivos de protecção auriculares**

As fontes do barulho da serra são: o motor eléctrico e seu sistema de ventilação, a lâmina e o material a ser cortado.

Aconselhamos a controlar o motor, o sistema de ventilação a aspiração das passagens. No que diz respeito a lâmina de serra está em causa, é preferível usar um tipo de lâminas silenciosas e mantê-las em boas condições. Recomendamos a utilização correcta da lâmina de serra e de manter firmemente a peça a ser cortada.

Níveis de ruído são níveis de emissões e não indicam necessariamente condições seguras de trabalho.

Mesmo que haja uma ligação entre níveis de emissões e níveis de exposição, os primeiros não podem ser usados para determinar com segurança se outras precauções são necessárias. Os factores que podem influenciar o real nível de exposição do operador incluem exposição de comprimento, meio ambiente e recursos de outras fontes de ruído, como por exemplo o número de máquinas e de operações presentes.

Além disso, níveis de exposição podem variar de país para país. No entanto, essas instruções permitem que o usuário da máquina possa avaliar melhor os perigos e riscos.

**REMOÇÃO DA EMBALAGEM**

A serra de fita é entregue num pacote completo. Retire cuidadosamente a máquina e veja todas as peças da embalagem, verifique se houver alguma danificado ou se falta peças.

Se encontrar alguma falha ou peças danificadas não utilize de forma a não pôr em risco a eficiência e a segurança da máquina. Para mudar peças com defeito consulte um centro de assistência pós venda.

Para a máquina trabalhar nas perfeitas condições, deve montar as várias peças, onde encontrará uma explicação pormenorizada.

Recomendamos que leia atentamente as instruções e montagem a segui-as à letra. A foto seguinte ilustra a serra de fita e todas as peças incluídas na embalagem.

Remova qualquer protecção com um spray de limpeza, como por exemplo WD40. Não use gasolina ou verniz fino.

As seguintes fotos ilustram as peças incluídas na embalagem, além do corpo principal da máquina.

1. N<sup>o</sup>2 Extensão
2. N<sup>o</sup>1 Pé
3. N<sup>o</sup>1 Tubo de aspiração
4. N<sup>o</sup>1 Conjunto de rodas
5. N<sup>o</sup>4 pés + N<sup>o</sup>4 pés borracha
6. N<sup>o</sup>2 Barras Curtas
7. N<sup>o</sup>2 Barras longas
8. N<sup>o</sup>1 Impulsor
9. N<sup>o</sup>1 Protecção da lamina
10. N<sup>o</sup>1 Goniómetro
11. N<sup>o</sup>1 Saída aspiração
12. N<sup>o</sup>1 Alta protecção
13. parafusos e anilhas
14. N<sup>o</sup>2 ferramentas para montagem da lamina de serra
15. N<sup>o</sup>1 Caixa p/ Tubo aspiração
16. Manipulos N<sup>o</sup>2



**DESCRIÇÃO DA MÁQUINA**

1. Mesa
2. Protecção
3. Impulsor
4. Disco
5. Guia da protecção do disco
6. Bancada de embutir
7. Barra de protecção goniómetro
8. Manipulo da altura
9. Manipulo Graduado (**Fig. 13**)
10. Extensão traseira da bancada
11. ON/OFF Interruptor
12. Manipulo de bloqueio do goniómetro
13. Tubo flexível de aspiração
14. Engate tubo aspiração Ø 100 mm (**Fig. 2**)
15. Suporte Rodas de transporte
16. (**Fig. 2**)
17. Manipulo de transporte (**Fig. 2**)
18. Tabuleiro limalhas (**Fig. 2**)
19. Base da máquina
20. Pés
21. Alavanca bloqueio da barra
22. Chapa bloqueio das rodas durante o transporte (**Fig. 4**)
23. Caminho da barra de protecção
24. Barra de apoio aos pés mesa
25. Pés borracha (**Fig. 2**)
26. Rolamentos da extensão da bancada
27. Caminhoda barra de protecção
28. Chave e suporte (**Fig. 6**)
29. Suporte tubo aspiração (**Fig. 5**)
30. Motor (**Fig. 2**)



## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



### AVISO!

**TENHA CERTEZA QUE A SERRA ESTÁ DESLIGADA E DESCONECTADA DE QUALQUER FONTE, ANTES DA MONTAGEM OU DA REALIZAÇÃO DE QUALQUER ADAPTAÇÃO OU TAREFA MANUTENÇÃO.**

### MONTAGEM DA BASE

- Coloque a mesa (1) **Fig. 1** sobre uma superfície plana .
  - Montar os pés (18) no âmbito do trabalho (1), sem apertar os parafusos **Fig. 2**.
- Avviso:** deve fixar correctamente a mudança para a perna do lado esquerdo (19) **Fig. 1**
- Aperte levemente a perna apoio (24) ao angulo da serra (18 and 19).

### MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

- Aperte o engate de aspiração (14) ao apoio inferior da mesa com 4 parafusos (32) **Fig. 3**.
- Coloque os 4 pés de borracha (25) sobre as pernas da mesa **Fig. 2**.
- Montar as chapas de suporte das rodas (22) na face interna da perna (18) da mesa de serra com 4 parafusos (33) **Fig. 4**.
- Vire a mesa ao contrário e posicione as pernas.
- Inserir o grupo do interruptor (11) na parte interior da perna (19) concebida para este propósito e aperte firmemente com 2 parafusos (34) **Fig. 6**.
- Montagem do punho de transporte (16) nas pernas frontais com 2 parafusos (35) **Fig. 6**.

**Avviso:** Os punhos (16) são peças móveis e devem-se baixar automaticamente!

- Aperte suporte do tubo de aspiração (29) na parte posterior da mesa (1) com 2 parafusos (36) **Fig. 5**.
- Ajuste a base da máquina e aperte correctamente todos os parafusos que tiver usado durante a montagem.
- Monte as duas alavancas bloqueio (21) **Fig. 6** para obstruir o caminho da barra de protecção na parte frontal da mesa.

**Avviso:** Aparafuse as alavancas (21) mas não totalmente, caso contrário a protecção (7) não pode ser fixada.

- Monte o gancho da ferramenta (28) **Fig. 6** do lado de uma das pernas da serra.

### MONTAGEM DA EXTENSÃO DA MESA

- Monte a extensão da mesa (10) na parte de tras da mesa (1) com 2 parafusos, mas não os aperte.
- Coloque as barras de suporte da extensão da bancada (26) **Fig. 1** e fixe-os firmemente usando os furos concebidos para o efeito.
- Alinhe a extensão da mesa (10) com a mesa (1), e aperte firmemente todos os parafusos.

### USO DAS RODAS DE TRANSPORTE

- Levante a máquina da parte traseira (a) **Fig. 8** e baixe (b) as rodas (15) para transportar.
- Baixe a serra de mesa (c) **Fig. 8**.
- Mova facilmente ou transporte a serra usando os punhos (16) **Fig. 6**.

**Avviso:** Depois de mover a serra, a estrutura de transporte com rodas (15) deve ser reposta à posição inicial para permitir uma posição estável da mesa de serra: para fazer isto siga as instruções pela ordem inversa.

### MONTAGEM / DESMONTAGEM DA PROTECÇÃO

- Posicione a protecção (2) **Fig. 7** no guia (5) e deixe o parafuso (37) passar o furo do guia (45).
- Não aperte o parafuso (37) totalmente; a protecção deve levantar e baixar livremente.
- Fixe a terminação do tubo de aspiração (13) **Fig. 1** ao encaixe (14) **Fig. 3** e a outra extremidade ao tubo da protecção (2).
- Ligue um dispositivo de aspiração apropriado ao encaixe.

**Avviso:** a protecção (2) deve baixar sobre a peça de trabalho antes de iniciar o corte.

## AJUSTES



### AVISO!

ANTES DE LEVAR A CABO QUALQUER AJUSTE OU MANUTENÇÃO, ASSEGURE-SE QUE A MÁQUINA TEM O INTERRUPTOR NA POSIÇÃO OFF E ESTÁ DESLIGADA DA CORRENTE ELÉCTRICA

SIGA AS INSTRUÇÕES SEGUINTE PARA OBTER PRECISOS E EFECTIVOS RESULTADOS.

DEPOIS DE TODOS OS AJUSTES, ASSEGURE-SE QUE TODAS AS FERRAMENTAS E CHAVES ESTÃO AFASTADAS DA MÁQUINA E TODOS OS PARAFUSOS, E OUTROS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO ESTÃO FIXOS.

NÃO USAR O DISCO ANTES DE SEGUIR TODOS ESTES PROCEDIMENTOS.

ENQUANTO EXECUTA ESTES AJUSTES, VERIFIQUE TODAS AS PEÇAS EXTERNAS ESTÃO EM BOAS CONDIÇÕES.

ANTES DE USAR, PEÇAS PARTIDAS OU DANIFICADAS DEVEM SER REPARADAS OU SUBSTITUIDAS POR PESSOAL QUALIFICADO.

### AJUSTE DO GUIA (Fig. 7, 9, 10, 11)



### AVISO!

ANTES DE EFECTUAR QUALQUER AJUSTE OU MANUTENÇÃO, ASSEGURE-SE QUE A MÁQUINA TEM O INTERRUPTOR DESLIGADO E ESTÁ DESLIGADA DA CORRENTE ELÉCTRICA.

- Coloca a lâmina (4) **Fig. 1** a 0° e na máxima profundidade de corte .
- Remova a protecção (2) **Fig. 1**.
- Remova o centro da mesa (6) **Fig. 1**, e desaperte os parafusos de fixação do guia (38) **Fig. 9**.
- Puxe o guia (5) **Fig. 9** para cima até à altura máxima de forma a que a distância entre a superfície e a bancada de trabalho (1) **Fig.1** e o lado superior do guia (5) é o maior possível.
- Coloca o guia de forma que a distância entre a lâmina (4) e o guia(5) seja no máximo de
- 8 mm
- Aperte firmemente a porca (38) **Fig. 9** e torne a montar o encaixe (6).
- Remonte a protecção.

### SUBSTITUIÇÃO DO ENCAIXE (Fig. 11)

- Quando o encaixe (6) estiver desgasto ou danificado deve ser substituído para evitar possíveis.
- Retire a protecção (2) **Fig. 7**.
- Desaperte o parafuso (39) **Fig. 11**.
- Remova o encaixe com desgaste (6) do topo.
- Para remontar o encaixe da mesa siga as instruções por ordem inversa até á remontagem da protecção

**SUBSTITUIÇÃO DO DISCO (Fig. 12)****AVISO!**

**ANTES DE LEVAR A CABO QUALQUER AJUSTE OU SERVIÇO DE MANUTENÇÃO, ASSEGURE-SE QUE O INTERRUPTOR ESTÁ DESLIGADO E A MÁQUINA DESLIGADA DA CORRENTE ELECTRICA.**

**AVISO!**

**VERIFICAR QUE AS CARACTERÍSTICAS DO DISCO CORRESPONDEM AOS DADOS CONTIDOS NAS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS . NÃO USE O DISCO COM DIÂMETRO MAIOR QUE O DISCO ORIGINAL DESDE QUE ELE FIQUE EM CONTACTO COM A PROTECÇÃO. PODE SER PERIGOSO NÃO RESPEITAR AS DIMENSÕES ORIGINAIS.**

- Levante o disco até ao grau mais alto (4).
- Remova a protecção (2) (ver par. "MONTAGEM / DESMONTAGEM DA PROTECÇÃO").
- Remova o encaixe (6).
- Colocar a chave de bloqueio no eixo (41) no disco **Fig. 12** e desapertar o parafuso (42) com a chave (40) (no sentido de rotação do disco).
- Antes de montar o novo disco, é necessário limpar as flanges cuidadosamente.
- Coloque o novo disco e a flange e aperte firmemente o parafuso

**AVISO!**

**RESPEITE O SENTIDO DE ROTAÇÃO DO DISCO. A LÂMINA DE SERRA DE DENTES DEVE ESTAR VIRADA PARA BAIXO NA DIRECÇÃO DE MOVIMENTO, (VER A SETA DA PROTECÇÃO E O DISCO)**

- Coloque a guia e verifique que está alinhada com o disco.
- Monte o encaixe e mova a protecção, e verifique que os trabalhos estão correctos.
- Deixe o disco rodar manualmente para verificar que não existe qualquer obstáculo.
- Para verificar, que não há nenhum problema, ligar o disco e iniciar por um tempo sem utilizá-lo.



**ATENÇÃO: Usar o disco para cortes transversais. Quando usar discos de metal duro, certifique-se que tem um angulo de corte nulo ou negativo. Não usar discos com dentes de corte profundos. Se possível, usar discos macios para reduzir o ruido.**

## **INTRODUÇÃO**

- Antes de utilizar o disco, certifique-se que todos os dispositivos de segurança e protecção estão montados e trabalhe correctamente.
- A máquina deve estar estavel e fixa ao chão.
- O disco deve girar livremente.
- Se quiser cortar peças que já tenham sido cortadas, ter cuidado para que não tenham pregos ou parafusos.
- Antes de iniciar serra, certifique-se que o disco está montado correctamente.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se que a tensão corresponde à que está marcada na placa dos dados da máquina.

## **INTERRUPTOR ON / OFF (Fig. 6)**

Para iniciar a serra pressionar o botão verde "I" do interruptor.

Para desligar, pressionar o botão vermelho "O" do interruptor.

O interruptor desta máquina tem uma "tensão mínima" e impede o arranque da máquina em caso de uma recuperação de energia eléctrica após uma interrupção. Deve pressionar o botão verde para re-iniciar a serra que parou.

## **PROTECÇÃO DO MOTOR**

A serra tem um corta-circuito termico para proteger o motor. Este dispositivo corta a fonte de alimentação do motor antes que a temperatura alcance um nível perigoso para os cabos. Depois que o motor esfriar, pressionar o botão verde para ligar outra vez a serra.

## **SISTEMA DE TRAVÃO**

Esta ferramenta tem um travão mecânico que pára o disco em menos de 10 segundos, desde que pressione o botão. Verificar a eficiência periódica do travão, e se não trabalhar leve a máquina a um serviço pós venda.

## **PROFUNDIDADE DO CORTE (Fig. 13)**

Rode o manipulador (8) Fig. 13 que levanta e baixa o disco para ajustar a profundidade do corte.

Rode o punho no sentido horário do ponteiro dos relógios para aumentar a profundidade do corte e no sentido anti-horário para diminuir a profundidade do corte. Pode verificar a altura do corte, através de uma escala graduada Fig. 13.

## GUIA

- O guia tem 2 comprimentos de guia (7) **Fig. 1** e pode usá-los para cortes longitudinais e transversais.
- De acordo com os materiais a cortar, o guia (23) pode ser fixado numa das suas partes laterais:
  - Se a peça de trabalho é muito grossa, coloque a guia como ilustrado na Fig. 14.
  - Se a peça de trabalho é muito fina, fixe a guia do outro lado (ver **Fig. 15**).
- Para cortes longitudinais o guia (7) deve ser montado no lado direito da mesa de serra (4) e deve deslizar na calha (23) na parte frontal da mesa. Coloque o guia na posição desejada e fixe-a através da alavanca (21).
- Para cortes transversais coloque o guia (7) na calha (46) **Fig. 16**, de forma que deslize livremente.
- Solte o manipulador do goniómetro (12).
- Deixe o goniómetro (7) rodar até escala indicar o ângulo desejado.
- Aperte o manipulador do goniómetro (12) para fixá-lo.
- **Aviso:** Não aproxime a protecção demasiado do disco. A distância entre a protecção e o disco deve ser de 2 cm aproximadamente.
- Para ângulos de corte baixe o punho de inclinação (9)
- **Fig. 13.**
- Empurre a protecção e o tabuleiro das limalhas debaixo da mesa (45) à esquerda até alcançar o ângulo desejado.
- Aparafuse firmemente o punho de inclinação (9).



### **AVISO!**

- ANTES DE LIGAR A MÁQUINA, A SERRA DEVE ESTAR FIXA AO CHÃO ATRAVÉS DE ESQUADRIAS DE METAL INCLUIDAS NA EMBALAGEM.
- FIXE A BASE AO CHÃO COMO ILUSTRA A FIG.23 COM ESQUADRIAS DE METAL (A) COM PARAFUSOS (B) NOS PÉS (18) E 4 PARAFUSOS PARA CIMENTO.
- APÓS O AJUSTE, FAZER O TESTE DE CORTE E VERIFICAR A SUA EXACTIDÃO.
- APÓS O ARRANQUE DA MÁQUINA E ANTES DE INICIAR O CORTE, ESPERE QUE O DISCO ATINJA A VELOCIDADE MÁXIMA DE ROTAÇÃO.
- SEJA CUIDADOSO NO INÍCIO DO CORTE!

## CORTE LONGITUDINAL

Um corte longitudinal é feito no sentido da peça. Um lado da peça é pressionado contra o guia (7) **Fig. 17**, enquanto o lado plano é apoiado na mesa de trabalho (1).

A tampa deve baixar sempre até à peça a ser cortada.

- Ajuste o guia (7) de acordo com o comprimento da peça e com a largura desejada
- Inicie a serra.
- Coloque as mãos com os dedos juntos na peça e empurre ao longo do guia (7) através do disco (4).
- Empurre a peça para a frente com a mão direita até a protecção (2) tocar na bancada de trabalho
- Empurre sempre a peça debaixo do guia para a parte posterior (5).
- Remova os pedaços de madeira que ficam na bancada de trabalho (1) quando a serra estiver desligada e o disco parado.

## CORTE DE PEÇAS PEQUENAS

- Se tiver de cortar longitudinalmente, qualquer peça com menos de 120 mm, deve usar um empurrador fornecido com a máquina a fim de evitar qualquer contacto com o disco. Imediatamente substitua o empurrador se encontrar com desgaste ou danificado (**Fig. 18**).
- Se cortar uma peça com menos de 30 mm, deve usar um empurrador de madeira (a) **Fig. 19**.
- Observe a **Fig. 19** para verificar o uso do empurrador numa peça muito estreita
- Este tipo de empurrador não é fornecido com a máquina. Pode facilmente encontrar em lojas de especialidade e deve ser substituído se encontrar com desgaste ou danificado
- Durante o corte de uma peça muito fina, use o guia conforme ilustrado na **Fig. 15**.

## ÂNGULO DE CORTE

Normalmente um ângulo de corte é efectuado com a peça pressionada ao guia:

- Ajuste do disco (4) de acordo com o ângulo desejado (**Fig. 21**).
- Ajuste do guia (7) de acordo com o comprimento e largura da peça.
- Corte da peça de acordo com as medidas da peça (ver a secção sobre peças pequenas e muito pequenas).

## **CORTE CRUZADO**

Coloque o guia com goniômetro sobre a calha à esquerda da mesa e escolha o ângulo desejado.

A peça deve ser pendida sobre o goniômetro (7) fig. 22 e bloqueada firmemente.

Inicie a máquina.

Empurre a goniômetro (7) e peça a trabalhar contra a lâmina de serra, a fim de cortar.

Aviso: Corte apenas peças devidamente pendida e bloqueadas. Nunca cortar peças de trabalho se não estiver bloqueado completamente.

Continue a pressionar o goniômetro (7) até que corte completamente.

Pare mais uma vez a serra. Remova as fichas apenas quando o disco está completamente parado.

## **SISTEMA DE ASPIRAÇÃO**

O pó de vários tipos de madeira é perigoso para a saúde humana, por isso, recomendamos que ligue a serra a um mecanismo de aspiração simples. Aconselhamo-lo também a fazer uma limpeza geral da máquina para remover todo o pó que não foi extraído durante o trabalho.

Ligue o tubo de aspiração ao encaixe de Ø 100 (14) fig. 2 localizado na parte inferior da máquina. Este encaixe deve sempre estar ligado também ao tubo de aspiração de protecção superior para extrair o pó eficazmente.

O dispositivo externo deve ter uma aspiração capacidade superior a 800 m<sup>3</sup> / h para garantir uma velocidade de aspiração, pelo menos, 23 / m> / seg com pó seco e de 28 / m seg com pó com uma percentagem mais elevada que a umidade de 18%.

## **MANUTENÇÃO**



### **AVISO!**

**ANTES DE LEVAR A CABO QUALQUER AJUSTE OU SERVIÇO DE MANUTENÇÃO, ASSEGURE-SE QUE O INTERRUPTOR ESTÁ DESLIGADO E A MÁQUINA DESLIGADA DA CORRENTE ELECTRICA.**

Qualsiasi danneggiamento delle protezioni, o anomalia riscontrata nel funzionamento o nel corso del controllo della sega deve essere riparato immediatamente da personale qualificato per quel tipo di intervento.

Prima di ogni utilizzo verificate che le protezioni e le sicurezze siano perfettamente efficienti e al termine del lavoro spegnete e scollegate la sega e mettete in ordine il posto di lavoro.

Nel caso di un uso intensivo del banco sega, le periodicità delle verifiche potrebbe essere :

#### **1 - Diariamente**

Aspirare la segatura che potrebbe accumularsi all'interno della macchina e pulire le apertura di ventilazione del motore e il piano di lavoro.

Mantenere la protezione della lama sempre perfettamente scorrevole.

#### **2 - Semanal**

Mantenere scorrevole la salita-discesa e l'inclinazione da 0 a 45° del gruppo lama.

#### **3 - Mensalmente**

Misurare il tempo di fermata della lama; se superiore a 10 secondi farla riparare da un centro assistenza.

Verificare la rumorosità del motore.

Verificare l'integrità del cavo di alimentazione.

## AVARIAS

PROBLEMA	PROBABLE CAUSA
<b>A serra não arranca:</b>	Falta de corrente eléctrica na tomada onde o cabo eléctrico está ligado.  Cabo de alimentação defeituoso  Motor Danificado
<b>Vibrações da máquina:</b>	O Punho de inclinação não está bloqueado  Lâmina não está fixada correctamente
<b>Madeira escurece enquanto é cortada:</b>	A ferramenta não está correctamente afiada  A ferramenta foi montada ao contrário
<b>Ferramentas desgastam rapidamente:</b>	A ferramenta não está correctamente afiada  A madeira está escura (cimento, etc.)
<b>O motor não trabalha correctamente:</b>	O motor pode estar danificado: levar a máquina para ser verificada por um electricista
<b>O disco pára de rodar:</b>	Sobrecarga ( a velocidade está muito alta, a ferramenta não está afiada)
<b>O disco rejeita a madeira:</b>	A protecção não está paralelo  O guia não está alinhado correctamente
<b>Outros:</b>	Os rolamentos fazem barulho: substitua-os

## ASSISTÊNCIA

Todas as ferramentas e acessórios Fox são construídos e controlados utilizando as mais modernas e seguras técnicas produtivas. Se apesar de todas estas atenções, uma ferramenta falhasse, a reparação deve-se fazer num centro de reparação autorizado.

A lista dos centros de assistência está disponível nos distintos pontos de venda, chamando pelo telefone enviando uma solicitude à direcção de correio electrónico [info@fox-machines.com](mailto:info@fox-machines.com)

## SISÄLTÖ

<b>TURVAOHJEET .....</b>	<b>74</b>
<b>KONEEN KÄYTTÖÖN VALTUUTETUT HENKILÖT .....</b>	<b>74</b>
<b>YLEISET TURVALLISUUSOHJEET .....</b>	<b>75</b>
<b>PYÖRÖSAHOJA ERITYISESTI KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET .....</b>	<b>76</b>
<b>YMPÄRISTÖNSUOJELU .....</b>	<b>77</b>
TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE .....	77
<b>SYMBOLIT .....</b>	<b>78</b>
<b>SÄHKÖLIITÄNNÄT .....</b>	<b>79</b>
SÄHKÖLIITÄNNÄT .....	79
MAADOITUSOHJEET .....	79
JATKOJOHDOT .....	79
<b>SUOSITELTU KÄYTTÖTARKOITUS .....</b>	<b>80</b>
KÄYTTÖRAJOITUKSET .....	80
<b>TEKNISET TIEDOT .....</b>	<b>80</b>
<b>MELUOLOSUHTEET .....</b>	<b>81</b>
<b>PAKKAUKSESTA POISTAMINEN .....</b>	<b>82</b>
<b>KONEEN KUVAUS .....</b>	<b>83</b>
<b>ASENNUS .....</b>	<b>84</b>
ALUSTAN ASENNUS .....	84
LISÄLAITTEIDEN ASENNUS .....	84
TYÖPÖYDÄN JATKEEN ASENNUS .....	84
KULJETUSPYÖRIEN KÄYTTÖ .....	85
SUOJAKANNE ASENNUS / IRROTUS .....	85
<b>SÄÄDÖT .....</b>	<b>85</b>
EROTUSTERÄN SÄÄTÖ (Kuva 7, 9, 10, 11) .....	85
PÖYDÄN SISÄKKEEN VAIHTO (Kuva 11) .....	86
SAHANTERÄN VAIHTO (Kuva 12) .....	86
<b>KÄYTTÖ .....</b>	<b>87</b>
JOHDANTO .....	87
VIRTAKYTKIN (Kuva 6) .....	87
MOOTTORIN SUOJA .....	87
SAHAN JARRUJÄRJESTELMÄ .....	87
LEIKKUUSYVYYS (Kuva 13) .....	87
OHJAINKISKO .....	88
PITUUSSUUNTAISEN SAHAUS .....	88
PIENTEN KAPPALEIDEN SAHAAMINEN .....	88
KULMASAHAUS .....	89
POIKITTAISSAHAAMINEN .....	89
PÖLYNKERÄYS .....	89
<b>HUOLTO .....</b>	<b>89</b>
<b>TOIMINTAHÄIRIÖT .....</b>	<b>90</b>
<b>HUOLTO- JA VARAOSAPALVELU .....</b>	<b>90</b>



## TURVAOHJEET



### VAROITUS:

**TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN OHJEIDEN LISÄKSI ON NOUDATETTAVA KAIKKIA TURVALLISUUSOHJEITA TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA HENKILÖVAMMAN VÄLTÄMISEKSI.**

### Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Sähkökäyttöisen koneen käyttö voi olla vaarallista, jos kaikkia turvallisuusohjeita ei noudateta. Kuten kaikissa koneissa joissa on liikkuvia osia, sisältyy myös tämän laitteen käyttöön vaaroja. Jos käytät laitetta tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan, olet huolellinen työn aikana, noudatat sääntöjä ja käytät suojavarusteita, voit rajoittaa vaarojen mahdollisuutta. Jäännösriskit liittyvät seuraaviin tilanteisiin:

1. suorasta tai epäsuorasta kosketuksesta sähköosiin johtuva sähköisku
2. liikkuviin osiin koskettamisesta johtuvat tapaturmat
3. kulmaosiin koskettamisesta johtuvat tapaturmat
4. työkalujen tai työstettävän materiaalin sinkoutumisesta aiheutuvat tapaturmat
5. meluvammat
6. pöystä aiheutuvat vammat
7. työkalujen väärästä ja virheellisestä asennuksesta johtuvat vammat

Tapaturmavaaraa voidaan rajoittaa koneen suojalaitteiden avulla, esimerkiksi teräkotelo, kiinnikkeet, rajoitin ja käyttämällä henkilösuojaimia, kuten suojalasit, pölysuojus, korvatulpat, turvakengät ja käsineet. Mutta parhaatkaan suojalaitteet eivät suojaa tapaturmalta, ellei töitä suoriteta tarkasti ja harkiten. Käytä maalaisjärkeä ja huomioi kaikki varoitukset. Suorita vain työt joita pidät turvallisina. ÄLÄ UNOHDA, ETTÄ: kaikki ovat vastuussa omasta turvallisuudesta.

Tämä työkalu on tarkoitettu tiettyyn käyttöön. Me suosittelemme, että et muokkaa tai käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on valmistettu. Jos olet epävarma laitteen sovelluksesta, älä käytä sitä ennen kuin olet ottanut yhteyttä meihin ja saanut lisäohjeita.

## LUE KÄYTTÖOHJE JA SÄILYTÄ SITÄ TURVALLISESSA PAIKASSA

### KONEEN KÄYTTÖÖN VALTUUTETUT HENKILÖT

Kone on valmistettu ja suunniteltu käytettäväksi pätevöityneen henkilön toimesta, joka omaa riittävän koulutuksen ja kokemuksen. Alla on lueteltu perusvaatimukset:

#### Käyttäjät / harjoittelijat / apulaiset:

- mies tai nainen
- yli 14 vuoden ikäinen
- voitava käyttää molempia käsiä
- ilman fyysisiä tai henkisiä vammoja
- ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön täysin.

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. **Pidä työalue aina puhtaana.** Jos työalue tai -pinta on likainen, tapaturman riski kasvaa.
2. **Älä käytä** konetta vaarallisessa ympäristössä. Sähköiskun ehkäisemiseksi, **älä altista konetta** sateelle tai käytä sitä kosteissa tiloissa. Pidä työalue aina hyvin valaistuna. **Älä käytä konetta** kaasujen tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.
3. **Liitä** pölynkeräyslaite. Jos kone on varustettu pölynkeräyslaitteella, varmista että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein.
4. **Älä** anna tuntemattomien henkilöiden tai lasten käyttää laitetta. Heidän on aina oltava turvallisella etäisyydellä työalueesta.
5. **Suojaudu** sähköiskulta. Vältä kosketusta maadoittaviin pintoihin.
6. **Käsittele** virtajohtoa varovasti. **Älä irrota** virtajohtoa vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
7. **Käytä** ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Kun konetta käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.
8. **Ole tarkkaavainen.** Ole varovainen. Käytä maalaisjärkeä. Älä käytä laitetta väsyneenä.
9. **Älä käytä** konetta lääkkeiden, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
10. **Vältä** odottamattomia käynnistyksiä. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF ennen laitteen liittämistä virransyöttöön.
11. **Käytä työhön soveltuvaa vaatetusta.** Älä käytä väljää vaatetusta tai irtokoruja, sillä ne voivat takertua laitteen liikkuviin osiin. Suosittelemme luistamattomien jalkineiden käyttöä ulkona työskentelyn aikana. Pidä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
12. **Käytä aina henkilösuojia:** käytä suojalaseja ja hengityssuojaa jos pölyä tai sahanpuruja syntyy. Käytä korvatulppia tai kuulosuojaimia. Käytä käsineitä käsitellessäsi teräviä esineitä.
13. **Älä nojaudu** koneen yli. Seiso aina tukevasti maassa.
14. **Pyydä** ohjeita asiantuntijalta tai tottuneelta käyttäjältä, jos et ole varma koneen käytöstä.
15. **Poista** työkalut joita ei käytetä työpöydältä. Kun työkaluja ei käytetä, niitä tulisi säilyttää kuivassa ja lukituspaikassa, lasten ulottumattomissa.
16. **Älä käytä** työkalua voimakeinoin. Saat paremman ja turvallisemman tuloksen jos kytät konetta määritetyllä leikkauspaineella.
17. **Käytä** oikeaa työkalua. **Älä käytä** pieniä työkaluja raskaisiin töihin. Älä esimerkiksi käytä pyörösahaa oksien ja kantojen katkaisuun.
18. **Kiinnitä** työkappale. Käytä C-puristimia tai pidätintä jos mahdollista. Se on turvallisempaa kuin pidättäminen vain käsin.
19. **Pidä** työkalut hyvässä kunnossa. Pidä työkalun terät terävinä ja puhtaana paremman suorituskyvyn ja turvallisuuden takaamiseksi. Noudata rasvaus- ja lisätarvikkeiden vaihto-ohjeita. Tarkasta virtajohto säännöllisesti ja vaihda, jos se on vaurioitunut. Pidä kahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
20. **Irrota** työkalu virransyötöstä kun sitä ei käytetä, ennen ylläpitoa tai lisävarusteiden vaihtoa, kuten terät, porat, jyrsimet, jne.
21. **Poista** lukitus- ja säätöavaimet työpöydältä. Totu tarkastamaan, onko lukitus- ja säätöavaimet poistettu ennen töiden aloittamista.
22. **Tarkasta** työkalun osat vaurioiden varalta. Tarkasta ennen koneen käyttöä, että turvalaitteet tai muut osat eivät ole vaurioituneet ja toimivat oikein jotta työt voidaan suorittaa turvallisella tavalla. Tarkasta, että liikkuvat osat ovat kiinnitetty, eivät juutu tai ole vialliset. Tarkasta kokoonpano ja muut seikat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimintaan. Kaikki vialliset osat tai suojat on korjattava tai vaihdettava. Älä käytä työkalua jos virtakatkaisin ei toimi kunnolla.
23. **Käytä** konetta, työkaluja ja lisävarusteita tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muu käyttö tai eri osat voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.
24. **Koneen saa huoltaa** vain valtuutettu huoltohenkilö. Tämä sähkötyökalu vastaa sitä koskevia turvallisuusvaatimuksia. Koneen saa huoltaa vain valtuutettu huoltohenkilö, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.

## PYÖRÖSAHOJA ERITYISESTI KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

1. **ÄLÄ** käynnistä pyöräsahaa ennen kuin se on kunnolla asennettu ohjeiden mukaan,.
2. **KÄYTÄ AINA** suojakantta, halkaisuterää ja kiinnityslaitetta työkappaleen sahaamiseksi kokonaan. Tämä tarkoittaa sahaamista työkappaleen koko syvyydeltä.
3. **PAINA AINA** työkappale tiukasti viistotukea tai ohjauskiskoa vasten.
4. **KÄYTÄ** käytä aina kiinnitystyökappaleen työntämiseksi kokonaan terän läpi etenkin pieniä työkappaleita käsiteltäessä. Katso lisätietoja kiinnityslaitteista käyttöohjeen pituussuuntaista leikkausta käsittelevästä kappaleesta.
5. **ÄLÄ KOSKAAN** sahaa vapaalla kädellä. Käytä aina vinotukea tai ohjainkiskoa työkappaleen sijoittamisessa ja ohjaamisessa.
6. **SÄILYTÄ AINA TURVALLINEN ETÄISYYS** terään. **PIDÄ** kädet etäällä terän kulku-urasta.
7. **ÄLÄ KOSKAAN** aseta käsiäsi sahanterän taakse tai yläpuolelle epämiellyttävän käsien asennon välttämiseksi.
8. **POISTA** ohjainkisko katkaisusahaamisen aikana.
9. **ÄLÄ KÄYTÄ** ohjainkiskoa katkaisusahaamiseen.
10. **TYÖNNÄ AINA** sahattu työkappale sahanterän tai työkalun läpi.
11. **ÄLÄ YRITÄ** irrottaa sahanterään ennen kuin työkalu on kytketty pois päältä. Myös kun lopetat sahaamisen, aseta kytkin POIS PÄÄLTÄ ja odota että terä on pysähtyy. Voit suorittaa kaikki toimenpiteet vain, kun terä on pysähtynyt ja kone irrotettu virransyötöstä.
12. **ÄLÄ POISTA** terän ja syötön väliin jääneitä puukappaleita, jos terä pyörii . Sammuta kone ja anna terän pysähtyä ennen kuin poistat puukappaleen.
13. **TUE** isojen työkappaleiden päät, jotka kulkevat työpöydän sivujen yli.
14. **VÄLTÄ** työkappaleiden takapotku sinua kohti seuraavalla tavalla:
  - Käytä aina terävää ja sopivaa sahanterää;
  - Tarkasta ohjaimen ja terän kohdistus;
  - Käytä aina halkaisuterää, kiinnityslaitetta ja suojakantta;
  - Älä koskaan vapauta työkappaleita ennen kuin se on työnnetty kokonaan sahan läpi;
  - Älä sahaa taipuneita tai epämuodostuneita työkappaleita, joissa ei ole suoria reunoja, jotka mahdollistavat tasaisen syöttämisen ohjaimen mukaan.
15. **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ** liuottimia koneen muoviosien puhdistamiseen. Liuottimet voivat sulattaa tai vaurioittaa materiaalia. Käytä muoviosien pyyhkimiseen vain kosteaa liinaa.
16. **ASENNA** saha **KIINTEÄSTI** tasaiselle alustalle ennen sen käyttöä.
17. **ÄLÄ KOSKAAN SAHAA** metalleja tai materiaaleja, jotka voivat tuottaa vaarallista pölyä.
18. **KÄYTÄ AINA** pöytä-Sahaa hyvin tuuletetussa tilassa. Poista sahanpurut useasti. Poista sahanpurut sahan sisältä huolellisesti tulipalon välttämiseksi.
19. **ÄLÄ** käytä sahanteriä, jotka ovat vaurioituneet tai epämuodostuneita tai korkean nopeuden valurautateriä (esimerkiksi HSS ).
20. **KÄYTÄ** vain valmistajan suosittamia sahanteriä, EN 847-1 standardin mukaisesti.
21. **KÄYTÄ** vain sahanteriä, jotka sopivat katkaistavalle materiaalille joiden merkitty nopeus on suurempi kuin koneen. Kun terä vaihdetaan tarkasta, että terän ulko- ja sisähalkaisija on oikea ja että leikkausleveys ja terän runko ei ole ohuempi kuin erotusterä. Kuljeta sahanterää aina sen kotelossa.
22. **VAIHDA** terän ympärillä oleva muovisuojaja kun se on kulunut tai vaurioitunut.
23. **KÄYTÄ** tätä pöytä-Sahaa vain puun ja vastaavan materiaalin katkaisuun.
24. **TARKASTA** usein onko virtajohto vaurioitunut ja jos näin on, anna valtuutetun huoltomiehen korjata se. Tarkasta jatkojohto säännöllisesti ja vaihda, jos se on vaurioitunut
25. **LIITÄ** kone pölynpoistolaitteeseen ja **KÄYTÄ** kuulosuojaimia ja pölysuojajaa.

**YMPÄRISTÖNSUOJELU****TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE**

Direktiivien käyttöönotto 2011/65/EU, 2012/19/EU mukaan, koskien vaarallisten aineiden käytön rajoittamista sähkö- ja elektroniikkalaitteissa ja niiden hävittämistä”, huomioi seuraavat:

- Yliyksittäinen jätteenä tuotteessa tai pakkauksessa, muistuttaa että laite on erotettava kotitalousjätteestä sen käyttiän päätyttyä.
- Käyttäjän on vietävä laite valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkaromun käsittelylaitokseen tai jälleenmyyjälle uuden laitteen ostamisen yhteydessä.
- Kierrätys tai ympäristöystävällinen poistaminen auttaa säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääräntainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.



**VAROITUS!**  
**KÄYTTÖMAAN VOIMASSA OLEVAN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, LAITTEEN LUVATON HÄVITTÄMINEN ON RANGAISTAVA TEKO.**



**SYMBOLIT**



Käytä aina suojalaseja.



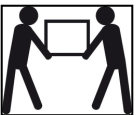
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.



Käytä aina kasvo- ja pölysuojainta.



Käytä aina kuulosuojaimia.



Raskas pakkaus. Koneen kuljettamiseen vaaditaan kaksi henkilöä.

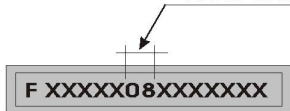


Kone on olennaisten CE standardien mukainen.



Käsiä ei saa laittaa tälle alueelle. Takertumis- ja silpoutumisvaara.

ANNO DI COSTRUZIONE



Sarjanumero / valmistusvuosi

**SÄHKÖLIITÄNNÄT**

**SÄHKÖLIITÄNNÄT**

Käytä maadoitettua 230 V 50 Hz vaihtovirtajännitettä. Varmista, että virransyöttö vastaa tätä jännitettä, se on eristetty magneettisella lämpökytkimellä ja sen maadoitus on riittävä. Jos kone ei toimi tähän pistokkeeseen liitettynä, tarkasta virransyöttö.

Käytä jatkojohtoa koneen liittämiseksi virransyöttöön.

**MAADOITUSOHJEET**

Jos työkalu ei toimi oikein tai on oikosulussa, tarjoaa maadoitusjärjestelmä virran alemmalla vastuksella ja pienentää sähköiskunvaaraa. Työkalussa on pistoke johon on liitettävä pistorasia tai jatkojohto, joka vuorostaan on liitettävä paikallisten standardien ja määräysten mukaan oikein asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että maadoitusjärjestelmä on hyvässä kunnossa ja että pistoke on eristetty magneettisella lämpökytkimellä ja sen maadoitus on riittävä.

Jos maadoitusjohdin on liitetty väärin, voi se aiheuttaa sähköiskun. Maadoitusjohtimessa on vihreä (keltaisella raidalla tai ilman) eristys.

Ota yhteys pätevään sähköalan henkilöön tai huoltohenkilöön jos maadoitusohjeet ovat epäselvät.

Jos virtajohto on viallinen, on valtuutetun henkilön vaihdettava se. Älä käytä konetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut.

**JATKOJOHDOT**

Käytä vain jatkojohtoja kolmella johtimella, kahdella tulpalla varustetulla pistokkeella ja kahdella reiällä ja maadoituksella varustettua pistorasiaa. Kun sähkötyökaluja käytetään kaukana virransyötöstä, käytä johtoa, jonka virransiirtokyky on riittävä käytettävälle koneelle. Jos jatkojohdon virransiirtokyky ei ole riittävä, voi jännite pudota ja aiheuttaa ylikuumenemista ja jänniteputoamisen. Käytä vain CE-standardin mukaisia jatkojohtoja.

**Jatkojohdon pituus:** ..... enintään 15 m  
**Johdon mitat:**..... 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

Tarkasta, että jatkojohdossa ei ole paljaita johtoja ja että eristeet eivät ole katkenneet tai kuluneet. Korjaa tai vaihda viallinen johto välittömästi.

 **VAROITUS:**  
**JATKOJOHDOT ON SIOJITETTAVA ETÄÄLLE TYÖALUEESTA NIIN, ETTÄ NE EIVÄT KOSKE TYÖKAPPALEISIIN, TYÖKALUUN TAI MUIHIN KONEEN OSIIN JA AIHEUTA TÄTEN VAARATILANTEITA.**

 **VAROITUS:**  
**PIDÄ TYÖKALUT JA LAITE TURVALLISELLA ETÄISYYDELLÄ LAPSISTA**

## SUOSITELTU KÄYTTÖTARKOITUS

Kone on tarkoitettu enintään 83 mm levyisen puun pituussuuntaiseen ja katkaisusahaamiseen kun saha on pystyasennossa ja enintään 60 mm paksuisten, kun terä on 45 ° kulmassa.  
Koneen on itsenäankin vakaa, mutta se voidaan myös kiinnittää maahan.

### KÄYTTÖRAJOITUKSET

- ÄLÄ** älä sahaa yli 83 mm paksuisia työkappaleita.
- ÄLÄ** sahaa metallia, kiviä, kumia, muoveja, kipsiä, lasivillaa jne.
- ÄLÄ** sahaa kantoja tai epäsäännöllisen muotoisia puukappaleita.
- ÄLÄ** asenna muita työkaluja tai erilaisia sahanteriä.
- ÄLÄ** käytä sitä kannettavan työkaluna tai kiinnittämättömänä.
- ÄLÄ** muokkaa konetta, turva- ja suojalaitteita tai kytkimiä.

## TEKNISET TIEDOT

Moottorin teho: .....	2000 W
Jännite ja Taajuus: .....	230 V - 50 Hz
Käyttö: .....	S6 40%
Nopeus: .....	2800 min <sup>-1</sup>
Sahan halkaisija: .....	315 mm
Reiän halkaisija: .....	30 mm
Terän leveys asennettuna: .....	2 mm
Leikkausleveys kun pöytä on asennettu: .....	3 mm
Työpöydän leveys: .....	800 x 550 mm
Jatkeen mitat: .....	800 x 400 mm
Leikkuukorkeus 90°: .....	83 mm
Maks. leikkuukorkeus 45°: .....	60 mm
Terän kallistus: .....	0 - 45 °
Pakkauksen mitat: .....	890 x 610 x 440 mm
Paino: .....	44 kg

**MELUOLOSUHTEET**

Syntyvä melu, joka on mitattu standardien EN 3744 ja EN 11201 mukaan on:

- Äänenpainetaso  $L_{pA}$ ..... 105,2 dB(A)
- Äänitehotaso  $L_{WA}$ ..... 94,5 dB(A)
- Mittauksen epävarmuus K ..... 3 dB

**Suosittelimme kuulosuojien käyttämistä.**

Sahan melulähteet ovat: sähkömoottori ja tuuletusjärjestelmä, terä ja leikattava materiaali.

Suosittelimme, että tarkastat moottorin, tuuletusjärjestelmän ja tuuletusaukot. Suosittelemme vaimennetun terätyypin käyttöä ja sen pitämistä hyvässä kunnossa. Suosittelemme oikean terätyypin käyttämistä ja että työkappale on hyvin kiinnitetty.

Ilmoitetut melutasot ovat päästötasoja eivätkä välttämättä edusta turvallisia käyttöolosuhteita. Vaikkakin päästötasojen ja altistumistasojen välillä on yhtäläisyyksiä, ei niitä voida käyttää luotettavasti lisätoimenpiteiden tarpeen määrittämiseen Työpaikalla olevaan melutasoon vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutuksen kesto, työskentelytilan ominaisuudet, muut melulähteet, esim. koneiden lukumäärä ja muut vieressä tapahtuvat työvaiheet. Sallitut altistumistasot voivat myös vaihdella maiden välillä. Näiden tietojen perusteella voidaan kuitenkin vaara- ja riskitekijät arvioida tarkemmin.



**PAKKAUKSESTA POISTAMINEN**

Pöytäsaaha toimitetaan täysin koottuna pakkauksessa.

Poista pöytäsaaha ja kaikki muut osat pakkauksesta ja tarkasta, että mitään ei puutu tai ole vaurioitunut.

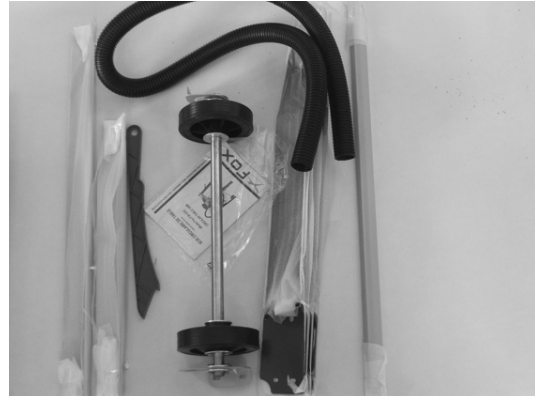
Jos jokin osa on viallinen tai puuttuu, älä käytä konetta koska sen tehokkuus ja turvallisuus voi heiketä. Ota yhteyttä huoltokeskukseen viallisten osien vaihtamiseksi.

Jotta pöytäsaaha toimisi oikein, on muutama osa asennettava ja joiden kuvaus löytyy jäljempänä tässä käyttöohjeessa.

Suosittellemme, että luet asennusohjeet huolellisesti. Poista suojat puhdistusaineella, esim. WD40. Älä käytä bensiiniä tai maalinpoistoainetta.

Seuraavat valokuvat esittävät koneen rungon lisäksi pakkaukseen sisältyviä osia.

1. N°2 Jatketuet
2. N°1 Takajalka
3. N°1 Poistoputki
4. N°1 Pyöräryhmä
5. N°4 Jalat + N°4 kumijalat
6. N°2 Lyhyet tangot
7. N°2 Pitkät tangot
8. N°1 Työnnin
9. N°1 Ohjainkisko
10. N°1 Poikittaismitta
11. N°1 Poistoaukko
12. N°1 Yläsuoja
13. Ruuvit ja aluslevyt
14. N°2 Avaimet sahanterän asennukseen
15. N°1 Poistoputken kotelo
16. N°2 Kahvat



**KONEEN KUVAUS**

1. Työpöytä
2. Suojakansi
3. Työnnin
4. Sahanterä
5. Erotusterä
6. Pöydän sisäke
7. Ohjainkisko ja poikittaismitta
8. Korkeuskahva
9. Jiirikahva (**Kuva 13**)
10. Työpöydän takajatke
11. Virtakytkin
12. Käsikahva poikittaismitan lukitsemiseen
13. Joustava poistoputki
14. Poistoliitäntä Ø 100 mm (**Kuva 2**)
15. Kuljetuspyörän pidike (**Kuva 2**)
16. Kuljetuskahva (**Kuva 2**)
17. Lastuastia (**Kuva 2**)
18. Koneen alusta
19. Jalka
20. Ohjainkiskon lukitusvipu
21. Kiinnityslevy pyörien lukitsemiseksi kuljetuksen aikana (**Kuva 4**)
22. Ohjainkiskon sivukiskot
23. Jalkojen peruutusnauhat
24. Kumijalat (**Kuva 2**)
25. Työpöydän takajatkeen laakerit
26. Ohjainkiskon liukukisko
27. Avaimen ja työntimen ripustin (**Kuva 6**)
28. Poistoputken pidike (**Kuva 5**)
29. Moottori (**Kuva 2**)

## ASENNUS

**VAROITUS!**

**VARMISTA, ETTÄ SAHA ON SAMMUTETTU JA IRROTETTU VERKKOVIRRASTA ENNEN KOKOONPANOAA TAI MITÄÄN SÄÄTÖJÄ.**

**ALUSTAN ASENNUS**

- Aseta työpöytä (1) **Kuva 1** tasaiselle alustalle.
  - Asenna jalat (18) työpöydän alle (1) kiristämättä ruuveja **Kuva 2**.
- Varoitus:** Kytkin on asennettava oikein vasempaan takajalkaan (19) **Kuva 1**.
- Kiristä jalkojen tukia (24) hieman jiirisahan jalkoihin (18 ja 19).

**LISÄLAITTEIDEN ASENNUS**

- Kiristä poistoliitäntä (14) lastuastian pohjaan (17) neljällä ruuvilla (32) **Kuva 3**.
  - Aseta 4 kumijalkaa (25) jiirisahan jalkoihin **Kuva 2**.
  - Asenna kiinnityslevyt (22) takajalan sisäpuolelle (18) pöytäsaahassa neljällä ruuvilla (33) **Kuva 4**.
  - Käännä jiirisaha ylösalaisin ja aseta se jalkojen päälle.
  - Asenna kytkinryhmä (11) jalkaan (19) siihen tarkoitettuun kohtaan ja kiristä tiukkaan kahdella ruuvilla (34) **Kuva 6**.
  - Asenna kuljetuskahva (16) etujalkoihin kahdella ruuvilla (35) **Kuva 6**.
- Varoitus:** Kahvat (16) ovat liikkuvia osia ja niiden on laskeuduttava automaattisesti!
- Kiristä poistoputken pidike (29) työpöydän takaosaan (1) kahdella ruuvilla (36) **Kuva 5**.
  - Säädä koneen jalusta ja kiristä kaikki ruuvit.
  - Asenna kaksi lukkovipua (21) **Kuva 6** ohjainkiskon liukukiskon kiinnittämiseksi työpöydän etureunaan.
- Varoitus:** Kiristä vipuja (21) mutta ei kokonaan, koska muuten ohjainkiskoa (7) ei voida kiinnittää
- Asenna työkaluripustin (28) **Kuva 6** yhden sahan jalan laitaan.

**TYÖPÖYDÄN JATKEEN ASENNUS**

- Asenna työpöydän jatke (10) työpöydän takalaitaan (1) kahdella ruuvilla mutta älä kiristä niitä.
- Sijoita työpöydän jatkeen laakerit (26) **Kuva 1** ja kiristä ne tiukkaan tähän tarkoitettujen reikien kautta. Kohdista työpöydän jatke (10) työpöydän (1) kanssa ja kiristä kaikki ruuvit.

## KULJETUSPYÖRIEN KÄYTTÖ

- Nosta konetta takalaidasta (a) **Kuva 8** ja työnnä taaksepäin (b) pyöriä (15) sen kuljettamiseksi.
- Laske saha alas (c) **Kuva 8**.
- Siirrä tai liikuta jiirisahaa helposti kahvojen avulla (16) **Kuva 6**.

**Varoitus:** Kun sahaa on siirretty, on kuljetusrakenne pyörillä (15) asetettava alkuperäiseen asentoon sahan tukevuuden takaamiseksi. tee tämä suorittamalla toiminnot päinvastaisessa järjestyksessä.

## SUOJAKANNE ASENNUS / IRROTUS

- Sijoita suojakansi (2) **Kuva 7** erotusterään (5) ja työnnä ruuvi (37) erotusterän reiän läpi (45).
- Älä kiristä ruuvia (37) kokonaan; suojakannen on noustava ja laskettava kevyesti.
- Kiinnitä poistoputken (13) pää **Kuva 1** liittimeen (14) **Kuva 3** ja toinen suojakannen putkeen (2).
- Liitä sopiva poistolaitte liittimen päähän.

**Varoitus:** suojakansi (2) on laskettava työkappaleen päälle ennen sahaamisen aloittamista.

## SÄÄDÖT



### **VAROITUS!**

**VARMISTA, ETTÄ SAHA ON SAMMUTETTU JA IRROTETTU VERKKOVIRRASTA ENNEN KOKOONPANOAA TAI MITÄÄN SÄÄTÖJÄ.**

**HUOMIOI SEURAAVAT OHJEET TARKAN JA TEHOKKAAN TOIMINNAN VARMISTAMISEKSI.**

**KUN KAIKKI SÄÄDÖT ON SUORITETTU VARMISTA, ETTÄ AVAIMET JA TYÖKALUT ON POISTETTU KONEESTA JA RUUVIT, PULTIT JA SUOJAT OVAT PAIKALLAAN JA KIRISTETTY KUNNOLLA**

**ÄLÄ KÄYTÄ SAHAA ENNEN KUIN NÄMÄ TOIMINNOT ON SUORITETTU.**

**KUN NÄMÄ TOIMINNOT SUORITETAAN VARMISTA, ETTÄ KAIKKI ULKOISET OSAT TOIMIVAT OIKEIN JA OVAT HYVÄSSÄ KUNNOSSA.**

**KAIKKI VIALLISET JA VAURIOITUNEET OSAT ON KORJATTAVA TAI VAIHDETTAVA PÄTEVÄN HUOLTOHENKILÖN TOIMESTA ENNEN KÄYTTÖÄ.**

## EROTUSTERÄN SÄÄTÖ (Kuva 7, 9, 10, 11)



### **VAROITUS!**

**VARMISTA, ETTÄ SAHA ON SAMMUTETTU JA IRROTETTU VERKKOVIRRASTA ENNEN KOKOONPANOAA TAI MITÄÄN SÄÄTÖJÄ.**

- Aseta terä (4) **Kuva 1** 0° asteeseen ja suurimpaan leikkaussyvyyteen.
- Irrota suojakansi (2) **Kuva 1**.
- Irrota pöydän sisäke (6) **Kuva 1**, irrota sitten erotusterän lukkoruuvi (38) **Kuva 9**.
- Vedä erotusterää (5) **Kuva 9** ylöspäin, kunnes se saavuttaa maksimikorkeuden niin, että etäisyys työpöydän pinnan (1) **Kuva 1** ja erotusterän (5) välillä on suurin mahdollinen.
- Aseta terä niin, että väli sahanterän (4) ja erotusterän (5) välillä on enintään 8 mm.
- Kiristä mutteri (38) **Kuva 9** ja asenna pöydän sisäke (6).
- Asenna suojakansi paikalleen.

**PÖYDÄN SISÄKKEEN VAIHTO (Kuva 11)**

- Kun pöydän sisäke (6) on kulunut tai vaurioitunut, on se vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Nosta suojakantta (2) **Kuva 7**.
- Irrota ruuvi (39) **Kuva 11**.
- Poista kulunut pöydän sisäke (6) yläpuolelta.
- Asenna pöydän sisäke päinvastaisessa järjestyksessä suojakannen asennukseen saakka.

**SAHANTERÄN VAIHTO (Kuva 12)****VAROITUS!**

**VARMISTA, ETTÄ SAHA ON SAMMUTETTU JA IRROTETTU VERKKOVIRRASTA ENNEN KOKOONPANOJA TAI MITÄÄN SÄÄTÖJÄ.**

**VAROITUS!**

**VARMISTA, ETTÄ SAHANTERÄN OMINAISUUDET VASTAAVAT "TEKNISET TIEDOT" LUVUSSA ILMOITETTUJA. ÄLÄ KÄYTÄ SAHANTERÄÄ, JONKA HALKAISIJA ON ALKUPERÄISTÄ TERÄÄ SUUREMPI, KOSKA SE VOI KOSKETTAA SUOJAKANTEEN. VÄÄRÄNKOKOISEN TERÄN KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.**

- Nosta sahanterä korkeimpaan asentoon (4).
- Irrota suojakansi (2) (katso luku "SUOJAKANNEN ASENNUS / IRROTUS").
- Irrota pöydän sisäke (6).
- Sijoita akselin (41) lukitusavain sahanterään **Kuva 12** ja irrota ruuvi (42) avaimella (40) (sahanterän pyörimissuuntaan).
- Puhdista laipat huolellisesti ennen uuden sahanterän asentamista.
- Asenna uusi sahanterä ja laippa ja kiristä lukitusruuvi tiukkaan.

**VAROITUS!**

**HUOMIOI SAHANTERÄN PYÖRIMISSUUNTA. SAHANTERÄN HAMPAIDEN ON OSOITETTAVA ALASPÄIN JA LIIKKUMISSUUNTAAN, TS. ETUPUOLTA KOHTI (KATSO NUOLI SUOJAKANNESSA JA SAHANTERÄSSÄ).**

- Aseta erotusterä ja tarkasta, että se on kohdistettu sahanterän kanssa.
- Asenna pöydän sisäke ja liikkuva suojakansi ja tarkasta niiden toiminta.
- Pyöritä terää käsin varmistaaksesi että se pyörii kevyesti.
- Liitä kone virransyöttöön ja anna sen käydä hetki ilman kuormitusta varmistaaksesi että se toimii oikein.



**HUOMAUTUS: Käytä vain poikkisahaukseen tarkoitettuja sahanteriä. Kovametalliterillä on oltava negatiivinen tai nolla-leikkauskulma. Älä käytä sahanteriä syvillä hampailla, koska ne voivat taittua ja koskettaa sahanterän suojakanteen. Käytä vaimennettua terää melun alentamiseksi.**

## KÄYTTÖ

### JOHDANTO

- Ennen koneen käynnistämistä tulee kaikkien turva- ja suojalaitteiden olla paikoillaan ja oikein asennettu.
- Koneen on oltava tukevasti kiinnitetty alustaan.
- Sahanterän on pyörittävä kevyesti.
- Jos haluat sahata työstettyä työkappaletta, varmista että siinä ei ole ulkonevia osia, kuten nauvoja tai ruuveja.
- Varmista ennen pöytäsahan käyttöä, että terä on asennettu oikein.
- Ennen koneen kytkentää varmista, että verkon jännite on sama kuin laitteen datakilvessä on ilmoitettu.

### VIRTAKYTKIN (Kuva 6)

Käynnistä pöytäsaha painamalla vihreää painiketta "I" kytkimessä.

Sammuta saha painamalla punaista painiketta "O" kytkimessä.

Koneen kytkin on minimijännitekytkin joka estää koneen käynnistymisen itsestään sähkökatkoksen jälkeen. Joten vihreää painiketta on painettava uudestaan sahan pysäyttämisen jälkeen.

### MOOTTORIN SUOJA

Sahassa on lämpösuoja moottorin suojaamiseksi. Tämä laite pysäyttää moottorin virransyötön ennen kuin lämpötila nousee vaaralliseksi käämitykselle. Kun moottori on jäähtynyt, paina vihreää painiketta uudelleen.

### SAHAN JARRUJÄRJESTELMÄ

Työkalussa on mekaaninen jarru, joka pysäyttää terän alle 10 sekunnissa painikkeen painamisesta. Tarkasta jarrun tehokkuus säännöllisesti ja jos se ei toimi, vie kone valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### LEIKKAUSSYVYYS (Kuva 13)

Kierrä kahvaa (8) **Kuva 13** joka nostaa tai laskee terän halutulle korkeudelle.

Lisää leikkaussyvyyttä kiertämällä kahvaa myötäpäivään ja vähennä sitä kiertämällä vastapäivään. Voit nähdä leikkauskorkeuden asteikosta **Kuva 13**.

## OHJAINKISKO

- Ohjainkiskossa on kaksi ohjauskorkeutta (7) **Kuva 1** ja voit käyttää sitä poikittais- tai pituussuunnassa sahaamiseen.
- Sahattavan materiaalin leveyden mukaan, ohjainkisko (23) voidaan asettaa yhden sen tukipuolen päälle:
  - Jos työkappale on paksu, sijoita ohjainkisko näin **Kuva 14**.
  - Jos työkappale on ohut, sijoita ohjainkisko toiselle puolelle näin **Kuva 15**.
- Pituussuuntaisessa sahauksessa, ohjainkisko (7) on asennettava sahanterän (4) oikealle puolelle ja sen on liu'uttava kiskolla (23) työpöydän etupuolella. Sijoita ohjainkisko haluttuun asentoon ja lukitse se kiinnikkeillä (21).
- Poikittaisleikkauksessa, sijoita ohjainkisko (7) kiskoon (46) **Kuva 16**, jossa sen on liu'uttava kevyesti.
- Löysää poikittaismitan kahvaa (12).
- Anna poikittaismitan (7) pyöriä, kunnes mittari näyttää oikeaa kulmaa.
- Kiristä poikittaismitan kahva (12).

**Varoitus:** Älä aseta ohjainkiskoa liian lähelle sahanterää. Etäisyyden ohjainkiskon ja sahanterän välillä on oltava noin 2 cm.

- Kulmaleikkauksessa, löysää kallistuskahvaa (9) **Kuva 13**.
- Työnnä suojakannta ja lastuastiaa pöydän (45) alla, kunnes saavutat halutun kulman.
- Kiristä kallistuskahva (9).



### **VAROITUS!**

- ENNEN KONEEN KÄYNNISTÄMISTÄ, SAHA ON KIINNITETTÄVÄ ALUSTAAN PAKKAUKSEEN SISÄLTYVILLÄ METALLINELIÖTANGOILLA. TEE TÄMÄ KIINNITTÄMÄLLÄ ALUSTA MAAHAN KUVAN 23 MUKAAN METALLITANGOILLA (A) RUUVEILLA (B) JALKOIHIIN (18) JA 4 ANKKURILLA BETONIIN.
- SÄÄTÖJEN JÄLKEEN, TEE TESTISAHAUS.
- KUN KONE ON KÄYNNISTETTY JA ENNEN SAHAAMISTA, ODOTA ETTÄ TERÄ SAAVUTTA MAKSIMIPYÖRIMISNOPEUDEN.
- OLE VAROVAINEN SAHAUKSEN ALUSSA

## PITUUSSUUNTAINEN SAHAUS

Pituussuuntainen sahaus suoritetaan työkappaleen pituussuunnassa. Työkappaleen laita painetaan ohjainkiskoon (7) **Kuva 17**, kun tasainen puoli asetetaan työpöydälle (1).

Suojakansi (2) on aina laskettava työkappaleen päälle.

- Säädä ohjainkisko (7) työkappaleen korkeuden ja halutun leveyden mukaan.
- Käynnistä saha.
- Sijoita kädet sormet yhdessä työkappaleen päälle ja työnnä sitä ohjainkiskon (7) mukaan sahanterän (4) läpi.
- Työnnä työkappaletta eteenpäin ja sivusuunnassa vasemmalla kädellä, kunnes suojakannen (2) etuosa koskettaa työpöytä.
- Työnnä työkappale aina erotusterän (5) takaosan ohi.
- Poista jätekappale työpöydältä (1) kun saha on sammutettu ja pysähtynyt.

## PIENTEN KAPPALEIDEN SAHAAMINEN

- Jos sahaat 120 mm kapeampaa työkappaletta pituussuunnassa, on koneen mukana toimitettua työnnintä käytettävä terään koskettamisen välttämiseksi. Vaihda kulunut tai viallinen työnnin tarvittaessa (**Kuva 18**).
- Jos sahaat pituussuunnassa alle 30 mm levyisiä työkappaleita, on puutyönnintä ehdottomasti käytettävä (a) **Kuva 19**.
- Katso **Kuva 19** puutyöntimen käyttö ohuiden työkappaleiden sahaamisessa.
- Tällaista työnnintä ei toimiteta koneen mukana. Se löytyy hyvin varustetuista alan liikkeistä ja se on vaihdettava jos se on kulunut tai viallinen.
- Erittäin pienten työkappaleiden sahaamisessa, käytä ohjainkiskoa **Kuvan 15** mukaan.

## **KULMASAHAUS**

Tavallisesti kulmasahaus suoritetaan työkappale painettuna ohjainkiskoa vastaan.

- Säädä sahanterä (4) haluttuun kulmaan (**Kuva 21**).
- Säädä ohjainkisko (7) työkappaleen korkeuden ja halutun leveyden mukaan.
- Saha työkappale sen leveyden mukaan (katso luku pienten ja kapeiden työkappaleiden sahaamisesta).

## **POIKITTAISSAHAAMINEN**

- Sijoita ohjainkisko poikittaismitalla kiskoon työpöydän vasemmalla puolella ja valitse haluttu kulma.
- Työkappaleen on oltava poikittaismittaa (7) vasten **Kuva 22** ja kunnolla kiinnitetty.
- Käynnistä kone.
- Työnnä poikittaismittaa (7) ja työkappaletta sahanterää vasten sahaamiseksi.

**Varoitus:** Saha vain kunnolla tuettuja ja kiinnitettyjä työkappaleita. Älä koskaan suorita sahausta jos työkappaletta ei ole kiinnitetty huolellisesti turvallisella tavalla.

- Jatka poikittaismitan (7) työntämistä, kunnes sahaus on suoritettu kokonaan.
- Pysäytä saha uudelleen. Poista lastut vasta kun sahanterä on pysähtynyt kokonaan.

## **PÖLYNKERÄYS**

Erityyppinen pöly voi olla vaarallista terveydelle, joten suosittelemme pöytäsaahan liittämistä pölynpoistojärjestelmään sahaamisesta syntyvän pölyn poistamiseksi. Kehotamme myös suorittamaan koneen yleisen puhdistamisen ja pölyn poistamisen.

Kiinnitä poistoputken Ø 100 liitäntä (**14**) **Kuva 2** koneen alaosassa. Tämän liitännän on aina oltava liitetty myös poistoputkeen ylemmässä suojakannessa pölyn poistamiseksi tehokkaasti.

Ulkoisen laitteen poistokyvyn on oltava yli 800 m<sup>3</sup>/h, vähintään 23/m<sup>3</sup>/s poistonopeuden saamiseksi kuivalla pölyllä ja 28/m<sup>3</sup> sekunnissa pölyllä, jonka kosteus on yli 18%.

## **HUOLTO**



### **VAROITUS!**

**VARMISTA, ETTÄ SAHA ON SAMMUTETTU JA IRROTETTU VERKKOVIRRASTA ENNEN KOKOONPANOJA TAI MITÄÄN SÄÄTÖJÄ.**

Jos havaitset vaurioita suojalaitteissa tai epäsäännöllisyyksiä toiminnassa tai koneen tarkastuksessa, on kone vietävä välittömästi valtuutettuun huoltoon.

Tarkasta, että suoja- ja turvalaitteet ovat kunnossa ennen käyttöä. Puhdista kone pölystä ja lastuista töiden päätyttyä.

Jos konetta käytetään jatkuvasti, voi puhdistustiheys olla yksi seuraavista:

#### **1- Päivittäin**

Poista säännöllisesti sahapuru koneen sisäpuolelta ja puhdista moottorin tuuletusaukot.

Varmista, että suojakansi liikkuu kevyesti.

#### **2. Viikoittain**

Varmista, että sahanterä voidaan nostaa, laskea ja kallistaa 0 - 45° kulmaan kevyesti.

#### **3. Kuukausittain**

Tarkasta sahanterän jarrutusaika, ja jos se on yli 10 sekuntia, vie kone valtuutettuun huoltoon.

Tarkasta koneen melutaso säännöllisesti.

Tarkasta, että virtajohto ei ole vaurioitunut.

Poista lika työpöydältä sopivan puhdistussuihkeen avulla.



## TOIMINTAHÄIRIÖT

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY
<b>Saha ei käynnisty:</b>	Ei virtaa pistorasiassa, johon virtajohto on liitetty. Virtajohto on viallinen Moottori on viallinen.
<b>Kone tärisee:</b>	Kallistuskahvaa ei ole kiristetty kunnolla Terä on väärin asennettu
<b>Puu tummuu sahatessa:</b>	Työkalu on tylsä Työkalu on asennettu väärinpäin
<b>Työkalut kuluvat nopeasti:</b>	Työkalu on tylsä Puu on likainen (betoni, hiekka, jne.)
<b>Moottori ei toimi oikein:</b>	Moottori voi olla viallinen. pyydä sähkömiestä tarkastamaan kone
<b>Terät lopettavat pyörimästä:</b>	Ylijännite (nopeus liian suuri, työkalu tylsä)
<b>Terä ei leikkaa puuta:</b>	Erotusterä väärin kohdistettu Ohjainkisko väärin kohdistettu
<b>Muut:</b>	Laakerit ääntävät: vaihda ne

## HUOLTO- JA VARAOSAPALVELU

Kaikki työkalut ja varusteet on valmistettu ja testattu turvallisilla ja nykyaikaisilla tuotantomenetelmillä. Jos työkalu kuitenkin vaurioituu, on valtuutetun huoltoliikkeen korjattava se.

Ota yhteyttä soittamalla numeroon lähettämällä sähköpostin alla olevaan osoitteeseen

[info@fox-machines.com](mailto:info@fox-machines.com)

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' / DECLARATION OF CONFORMITY /  
DECLARATION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE /  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS****IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A

**FEMI SpA**

Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY  
dichiara che la macchina:

**BANCO SEGA Art.: F36-528A**

prodotta nel: (vedi etichetta riportata)

è conforme alle disposizioni della Direttiva **2006/42/CE** e alle  
disposizioni di attuazione;

inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni:  
2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE..

**EN - DECLARATION OF CONFORMITY**

in accordance with EU Directive 2006/42/EC, Annex II, Part A

**FEMI SpA**

Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY  
hereby declares that the machine:

**TABLE SAW Art: F36/528A**

manufactured in: (see label)

conforms to the provisions of Machinery Directive **2006/42/CE**  
and all provisions of implementation.

furthermore it also conforms to the following provisions and  
relative implementation; 2014/30/EU, 2014/35/ EU, 2011/65/  
EU, 2012/19/ EU..

**ES-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

según la Directiva Europea 2006/42/CE Anexo II.A

**FEMI SpA**

Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY  
declara que la máquina:

**SIERRA DE MESA Art.: F36-528A**

fabricada en (ver la etiqueta ilustrada):

Cumple los requisitos de la norma **2006/42/CE** y las  
disposiciones de aplicación;

Asimismo, cumple las normas siguientes y sus  
correspondientes aplicaciones: 2014/30/UE, 2014/35/UE,  
2011/65/UE, 2012/19/UE.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

Person authorized to create the technical file

Personne autorisée à établir le dossier technique

Persona autorizada a crear el documento técnico

Pessoa atorizada a constituir o fascículo técnico

Teknisen tiedoston luonut henkilö:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - C/o - Auprès de - Paikka

**FEMI S.p.A. Via del Lavoro, 4**

**40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.**

INGOMBRO PER ETICHETTA

**PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

segundo a Directiva Europeia 2006/42/CE Anexo II.A

**FEMI SpA**

Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY  
declara que a máquina:

**SERRA DE MESA Art.: F36-528A**

produzida em (ver etiqueta indicada):

está em conformidade com as disposições da directiva  
**2006/42/CE** e com as disposições de actuação;

está também em conformidade com as seguintes disposições e  
respectivas actuações: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE,  
2012/19/UE.

**FI - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

EU Direktiivin 2006/42/EY, Liite II, Osa A mukaisesti

**FEMI SpA**

Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY  
vakuuttaa täten, että kone:

**RAKENUSSIRKKELI Nro.: F36-528A**

valmistettu: (katso tarra)

täyttää konedirektiivin **2006/42/EY** ja kaikkien sen  
täytäntöönpanomääräysten vaatimukset;

lisäksi se täyttää myös seuraavien säädösten ja niihin liittyvien  
täytäntöönpanomääräysten vaatimukset; 2014/30/EU, 2014/35/  
EU, 2011/65/ EU, 2012/19/ EU.

Riferimento norme armonizzate/Reference to harmonized  
standards/Normes harmonisées/Harmonisiernten  
Normen/Normas técnicas armonizadas/Normas  
harmonizadas/ Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin

EN 61029-1

EN 61029-2-1

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Femi S.p.A.**

Via Del Lavoro, 4 - 40023 - Castel Guelfo (BO) Italia

Tel. +39-0542/487611 Fax +39-0542/488226



16/05/2016

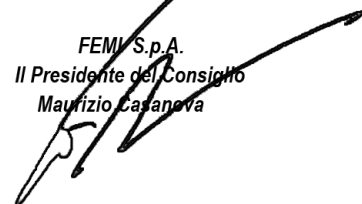
Il Presidente del Consiglio

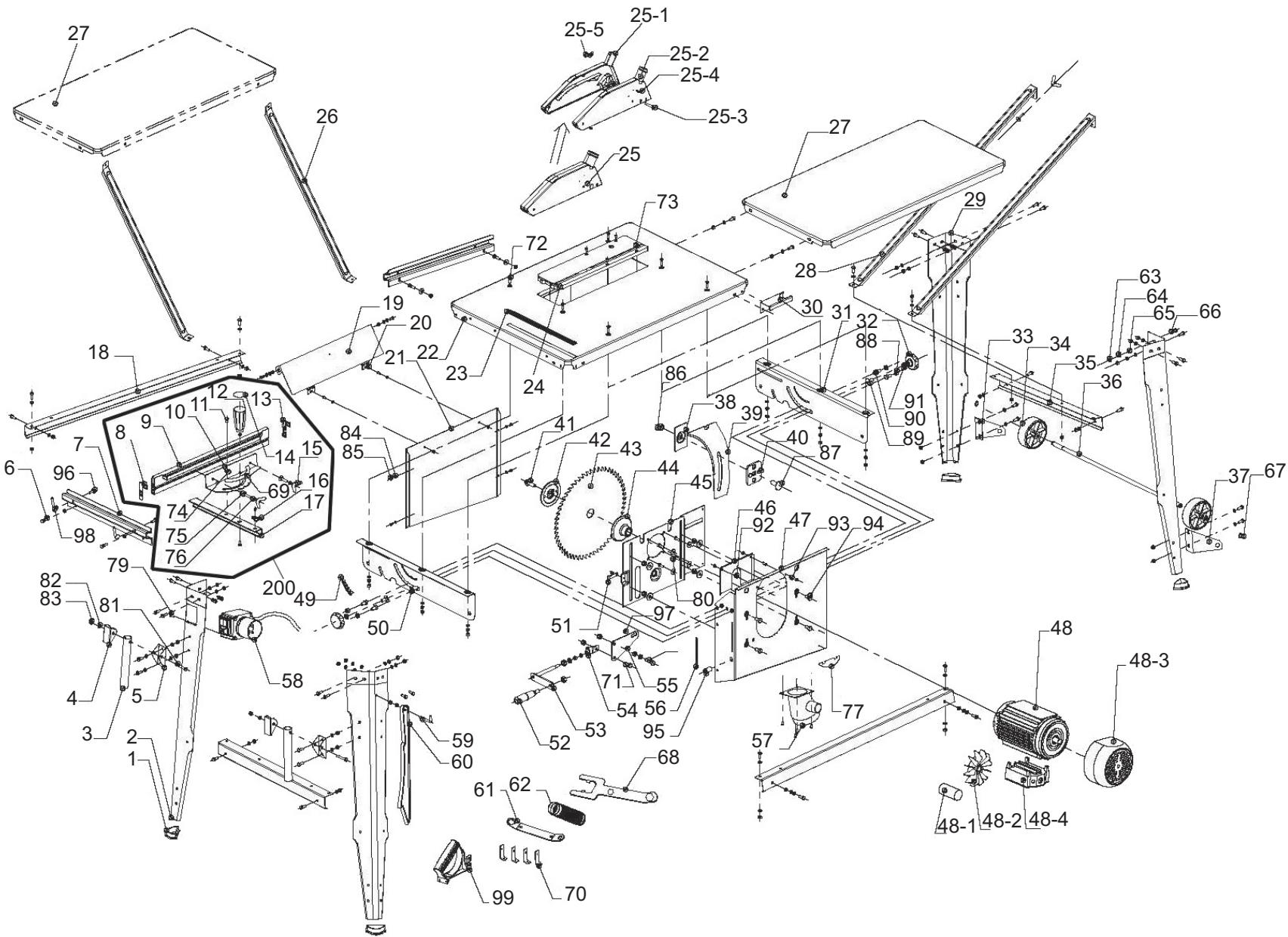
The Director / El Director / O Director / Johtaja

FEMI S.p.A.

Il Presidente del Consiglio

Maurizio Casanova





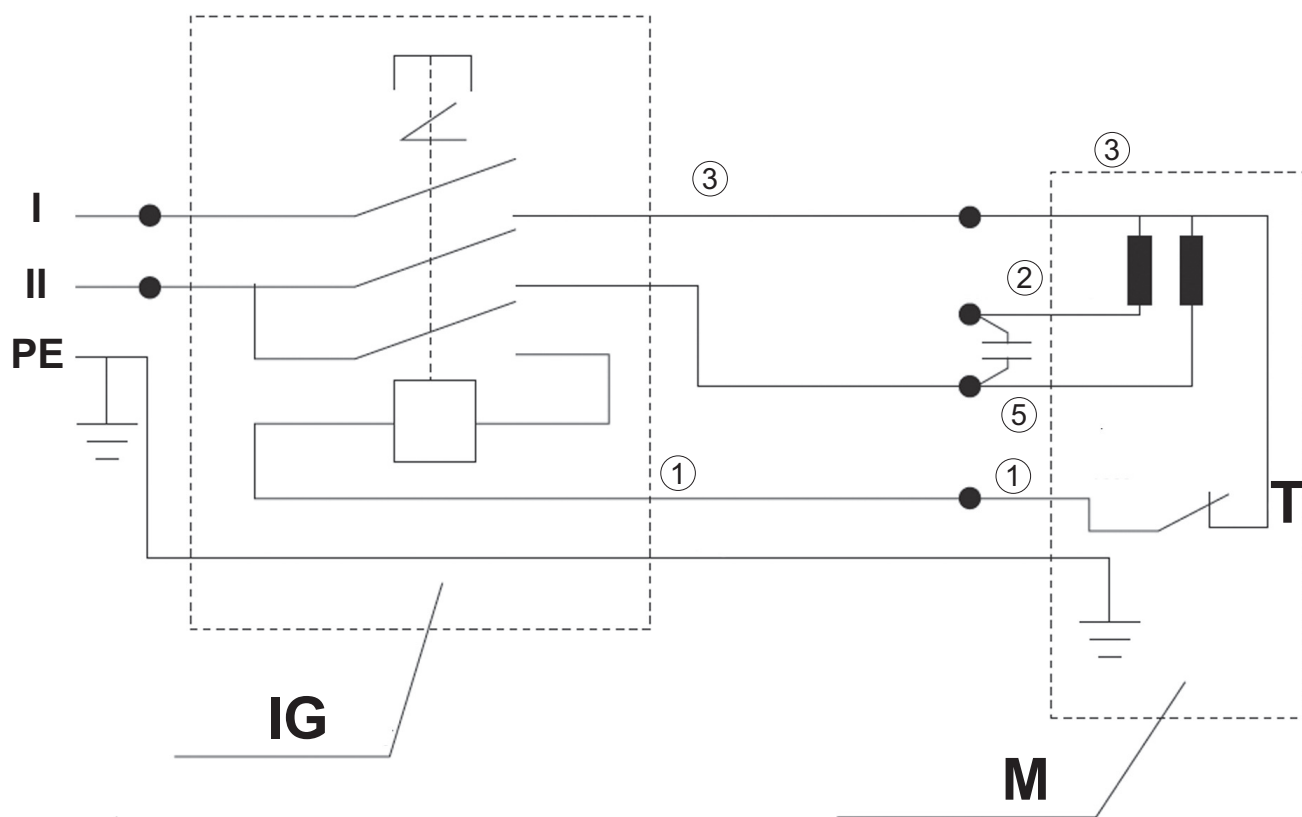
ESPLOSO / EXPLODED VIEW / VUE ÉCLATÉE / VISTA DETALLADA / VISTA  
 DETALHADA / RÄJÄYTYSKUVA



F36-528A



**SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / ESQUEMA ELÉCTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO / SÄHKÖKYTKENTÄKAAVIO**



	IT	EN	ES	PT	FI
<b>M</b>	Motore	Motor	Motor	Motor	Moottori
<b>IG</b>	Interruttore generale magnetico	Magnetic main switch	Interruptor general magnetico	Interruptor general magnético	Magneettinen kitkin
<b>C</b>	Condensatore	Condensator	Condensador	Condensador	Kondensaattori
<b>T</b>	Disgiuntore termico di protezione	Thermal circuit breaker	Disyuntor térmico de protección	Disjuntor térmico de proteção	Suojalämpö
1	Nero	Black	Negro	Preto	Musta
2	Bianco	White	Blanco	Branco	Valkoinen
3	Marrone	Brown	Marrón	Brown	Ruskea
4	Grigio	Grey	Gris	Cinza	Harmaa
5	Blu	Blue	Azul	Azul	Sininen



40023 CASTEL GUELFO (BO) ITALY  
Via del Lavoro, 4

E-Mail: [infocom@fox-machines.com](mailto:infocom@fox-machines.com) – [www.fox-machines.com](http://www.fox-machines.com)

---

<p><b>IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE</b></p> <p>Questo prodotto è conforme anche alle direttive 2011/65/UE, 2012/19/UE, (2004/108 e 2006/95 fino al 19 Aprile 2016), 2014/30/UE e 2014/35/UE dal 20 Aprile 2016.</p>	<p><b>PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Este producto também está em conformidades com as diretivas da CE 2011/65/UE, 2012/19/UE, (2004/108 e 2006/95 até 19 de abril de 2016) e também 2014/30/UE e 2014/35/UE a partir de 20 de abril de 2016.</p>
<p><b>EN - EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>This product also conform to the EC directive 2011/65/EU, 2012/19/EU, (2004/108 et 2006/95 until 19 April 2016), 2014/30/EU and 2014/35/EU from 20 April 2016.</p>	<p><b>DA - EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆ</b></p> <p>Dette produkt er også i overensstemmelse med EF-direktiverne 2011/65/EF, 2012/19/EF, (2004/108 og 2006/95 indtil 19. april 2016), 2014/30/EF og 2014/35/EF fra 20. april 2016.</p>
<p><b>DE - CE KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG</b></p> <p>Dieses Product entspricht zudem den EG-Richtlinien 2011/65/EU, 2012/19/EU, (2004/108 und 2006/95 bis 19 April 2016), 2014/30/EU und 2014/35/EU ab 20 April 2016.</p>	<p><b>SE – FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>Denna produkt överensstämmer också med EF-direktiven 2011/65/EU, 2012/19/EU, (2004/108 och 2006/95 till 19 april 2016), 2014/30/EU och 2014/35/EU från 20 april 2016.</p>
<p><b>FR - DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Ce produit est également conforme aux directives européennes 2011/65/UE, 2012/19/UE, (2004/108 and 2006/95 jusqu'au 19 Avril 2016), 2014/30/UE et 2014/35/UE à partir du 20 Avril 2016.</p>	<p><b>NO - SAMSVARERKLÆRING</b></p> <p>Dette produktet oppfyller også kravene i EF-direktiven 2011/65/EU, 2012/19/EU, (2004/108 og 2006/95 til og med 19. April, 2016), 2014/30/EU og 2014/35/EU fra og med 20. April, 2016.</p>
<p><b>ES - DECLARATION DE CONFORMIDAD CE</b></p> <p>Este product también cumple con las Directivas CE 2011/65/UE, 2012/19/UE, (2004/108 y 2006/95 hasta el 19 de abril de 2016), 2014/30/UE y 2014/35/UE desde el 20 de abril de 2016.</p>	<p><b>FI - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>Questo prodotto è conforme anche alle direttive 2011/65/EU, 2012/19/EU, (2004/108 e 2006/95 fino al 19 Aprile 2016), 2014/30/EU e 2014/35/EU dal 20 Aprile 2016.</p>
<p><b>LV - CE ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>Šis produkts taip pat atitinka direktyvas 2011/65 /ES, 2012/19/ES (2004/108 ir 2006/95 iki 2016 m. balandžio 19d.), 2014/30 /ES ir 2014/35 /ES nuo 2016 m. balandžio 20 d.</p>	

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico  
 Person authorized to create the technical file  
 Personne autorisée à établir le dossier technique  
 Personne autorisée à établir le dossier technique  
 Persona autorizada a crear el documento técnico  
 Pessoa atorizada a constituir o fascículo técnico

MAURIZIO CASANOVA Castel Guelfo (BO),  
 Presso-C/o-Bei-De-Junto da: FEMI S.p.A.  
 Via Del Lavoro, 4

Person med tilladelse til at udforme det tekniske dossier  
 Behörig att upprätta den tekniska dokumentationen  
 Person som er autorisert til å utforme den tekniske dokumentasjonen  
 Teknisen asiakirjan laatimista varten valtuutettu henkilö  
 Įgaliotas asmuo sudaryti techninę bylą



**Castel Guelfo (BO) Italy 28/03/2016**  
**Il Presidente del Consiglio**

**The Director / Le Directeur / El Director / O Director /  
 Johtaja**

FEMI S.p.A.  
 Il Presidente del Consiglio  
 Maurizio Casanova

## **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](http://storgom.ua)

## **ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

## **КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/tsirkuliarnaia-pila-fox-machines-f36-528a.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/tsirkuliarnye-pily.html>